

RAZLIKOVNI RIJEČNIK IZMEĐU HRVATSKOG JEZIKA I SRPSKOG JEZIKA

HRVATSKI JEZIK SASTOJI SE OD TRI NARJČJA: Čakavskog - (ikavski, ekavski, ijekavski), Kajkavskog - (ekavski, ijekavski) te Štokavskog - (ikavski, ijekavski). Osnovica za **službeni** standard u **HRVATSKOM KNJIŽEVNOM JEZIKU** je **Štokavsko** narječje **ijekavskog** izgovora oplemenjeno fondom riječi **Kajkavskog** i **Čakavskog** narječja.

SRPSKI JEZIK SASTOJI SE OD DVA DIJALEKTA: Štokavskog dijalekta- (ekavski, ijekavski) i Torlačkog dijalekta- (ekavski). Osnovni standard za **zvanični** **SRPSKI KNJIŽEVNI JEZIK** je **štokavski** dijalekat **ekavskog** izgovora nadopunjenj rečima **Torlačkog** dijalekta.

Razlikovni riječnik između srpskog jezika i hrvatskog jezika:

SRPSKI JEZIK	HRVATSKI JEZIK
<i>očigledan, jasan</i>	<i>razvidan</i>
<i>šef</i>	<i>predstojnik</i>
<i>šef: Šef katedre...</i>	<i>pročelnik: Pročelnik katedre</i>
	<i>sraz</i>
	<i>popudbina</i>
	<i>rijek</i>
	<i>učevnik</i>
	<i>podmet</i>
	<i>uljudbeni spomenik temeljnoga priroka</i>
<i>2,4: dva zapeta četiri, dva zarez četiri, dva koma četiri</i>	<i>2,4: dva cijela četiri</i>
<i>adekvatan, primeren, prikladan</i>	<i>prikladan (češ. priklad = primjer)</i>
<i>advokat</i>	<i>odvjetnik, odvjetnica</i>
<i>advokatura</i>	<i>odvjetništvo</i>
<i>aerodrom, vazдушna luka</i>	<i>zračna luka</i>

<i>ajkula (tur.), morski pas</i>	<i>morski pas</i>
<i>akati, drndati; izakati, izdrndati</i>	<i>nepažljivo rabiti</i>
<i>akcenat: jedan đinar, dva đinára, tri đinára...</i>	<i>akcent: jedan đinar, dva đinara, tri đinara...</i>
<i>àko, i neka, neka: Ako. Tako ti i treba. Ako si kažnjen.</i>	<i>i neka</i>
<i>akord, sazvuk, sazvučje</i>	<i>sazvuk, sazvučje</i>
<i>aktuelan</i>	<i>aktualan</i>
<i>aktuelnost</i>	<i>aktualnost</i>
<i>alhemija, alhemičar</i>	<i>alkemija, alkemičar</i>
<i>alkalija, baza</i>	<i>lužina, baza</i>
<i>ambasador, ambasada</i>	<i>veleposlanik, veleposlanstvo</i>
<i>analiza</i>	<i>raščlana</i>
<i>antene (kod insekta)</i>	<i>ticala (kod kukca)</i>
<i>aplauz, pljesak; aplaudirati - aplaudiraj!</i>	<i>pljesak; pljeskati - plješći!</i>
<i>apoteka</i>	<i>ljekarna, ljekarnica</i>
<i>apotekar</i>	<i>ljekar, ljekarnica</i>
<i>april</i>	<i>travanj (češki: duben)</i>
<i>apsolutno</i>	<i>posvemašno</i>
<i>arhipelag</i>	<i>otočje</i>
<i>arhiva; arhiv: U arhivi Državnog arhiva...</i>	<i>arhiv (u govornom jeziku itekako se čuje i arhiva)</i>
<i>artiljerija</i>	<i>topništvo (od 1991)</i>
<i>askurđel, sukurđov</i>	<i>–, (predak)</i>
<i>ašov, štijača</i>	<i>štihača</i>
<i>atelje</i>	<i>atelijer (nakon 1991)</i>
<i>Atina</i>	<i>Atena</i>
<i>auditorijum</i>	<i>sušateljstvo</i>
<i>Australijanac</i>	<i>Australac</i>
<i>autoperionica</i>	<i>autopraonica</i>
<i>autoput</i>	<i>autocesta (nakon 1990.)</i>

avgust	kolovoz (češki: srpen)
avijacija, vazduhoplovstvo	zrakoplovstvo
avion, vazduhoplov	zrakoplov
azot	dušik
baba marta (opis 3. meseca)	veljača premetača (opis 2. meseca)
baba, baka (od mila)	baka (baba podrugljivo)
badava, džabe	badava
bajat, star, buđav, pokvaren: Lebac se ubajatio...	star, pljesnjiv: Kruh je spljesnjivio...
bajbok, bajbokana	pržun
bajonet	bajonet (nakon 1991.)
bakarni	bakreni
balvan, klada, deblo	klada
bandera	električni stup
Banija; Banijac, Banijka; Banijski	Banovina (nakon 1991); Banovinac, Banovinka Banovinski (nakon 1991);
banja, kupalište	kupalište
banja, spa (snob.), ilidža (tur.)	toplice
banjski, kupališni	kupališni
barometar, sfigmomanometar, merač pritiska	tlakomjer
baron, baronica	barun, barunica
Barselona	Barcelona
bašta, vrt; baštenski, vrtni	vrt, bašča; vrtni, –
bata (brat od milošte)	braco, bratac (brat od milja)
Bečlija, Bečlijka (žitelji Beča)	Bečanin, Bečanka
bekstvo (Bekstvo iz Ševeningena)	bijeg
bela rada (poljski cvet)	ivančica (poljski cvijet)
belance	bjelanjak
beleg; taksena marka	biljeg
beležiti; obeležiti; pribeležiti; zabeležiti; sveska, beležnica; ubeležiti; beleg	bilježiti; obilježiti; pribilježiti; zabilježiti; bilježnica; ubilježiti; biljeg

<i>beli luk</i>	<i>češnjak</i>
<i>beonjača (reč iz narodnog jezika)</i>	<i>bjeloočnica (reč je strukovno-sholastičko-lingvistički fabrikat)</i>
<i>berberin: Seviljski berberin</i>	<i>brijač: Seviljski brijač</i>
<i>berbernica; berberska radnja</i>	<i>brijačnica</i>
<i>berza</i>	<i>burza</i>
<i>bešika</i>	<i>mjehur</i>
<i>beskičmenjaci, ahordate</i>	<i>beskralježnjaci, akordati</i>
<i>besmisleno, nerazumno, iracionalno</i>	<i>nesuvislo</i>
<i>besnilo</i>	<i>bjesnoća</i>
<i>besparica, nemaština, oskudica</i>	<i>oskudica, nemaština</i>
<i>bespotrebno, nepotrebno</i>	<i>nepotrebno</i>
<i>bezbednost (van opasnosti, neopasnost, protivopasnost, bezopasnost, neštetnost); bezbedan – onaj koji je van opasnosti; – onaj koji je bezopasan; – onaj koji ne šteti (neštetan) sigurnost se odnosi na visoku verovatnoću, izvesnost; (surety, certainty)</i>	<i>sigurnost</i>
<i>bezmalo, skoro</i>	<i>skoro</i>
<i>bezmalo, skoro</i>	<i>malne</i>
<i>beznadežan</i>	<i>beznadan</i>
<i>bezuslovno</i>	<i>bezuvjetno</i>
<i>biber</i>	<i>papar</i>
<i>biblioteka</i>	<i>knjižnica</i>
<i>biletarnica, blagajna (nikad kasa)</i>	<i>prodavaonica karata (?), blagajna</i>
<i>biljožder, biljojed</i>	<i>biljojed</i>
<i>biografija, CV; životopis, žitije</i>	<i>životopis</i>
<i>bioskop, kinematograf, kino</i>	<i>kino</i>
<i>birokratija</i>	<i>birokracija</i>
<i>biti dovoljan</i>	<i>dostajati, biti dostatan</i>

<i>blagodet</i>	<i>blagodat</i>
<i>blagosiljati, blagosiljanje</i>	<i>blagoslivljati, blagoslivljanje</i>
<i>blagosloviti, blagoslov, blagosloven</i>	<i>blagoslivljati, blagoslov, blagoslivljen,</i>
<i>blagovremeno</i>	<i>pravodobno</i>
<i>blatnjav</i>	<i>blatan (blatni)</i>
<i>bledilo</i>	<i>bljedoča</i>
<i>bliznakinje</i>	<i>blizanke</i>
<i>bludni, senzualni</i>	<i>puteni</i>
<i>bogalj</i>	<i>bogac, bogec (kajk.)</i>
<i>boginja</i>	<i>božica</i>
<i>boginje</i>	<i>ospice</i>
<i>bogoslovlje; bogoslovija</i>	<i>bogoštovlje</i>
<i>bojim se</i>	<i>strah me (je)</i>
<i>bojiti; Ja bojim, ti bojiš...; bojadisati</i>	<i>bojati; Ja bojam, ti bojaš...; ličiti: Ja ličim...</i>
<i>bokal</i>	<i>vrč</i>
<i>bokser, boksterski, boksovati</i>	<i>boksač, boksački, boksati</i>
<i>bolešljiv</i>	<i>boležljiv</i>
<i>bombona</i>	<i>bombon</i>
<i>bombonjera</i>	<i>bombonijera</i>
<i>bonsek</i>	<i>pila za željezo</i>
<i>borni</i>	<i>bojni</i>
<i>borovnica</i>	<i>borovica</i>
<i>bova</i>	<i>plutača</i>
<i>brana</i>	<i>ustava</i>
<i>branilac</i>	<i>branitelj</i>
<i>brat (od tetke)</i>	<i>bratić</i>
<i>bratanac</i>	<i>stričević</i>
<i>bratanac, bratanica</i>	<i>nećak, nećakinja</i>
<i>bre: Ej bre...</i>	<i>čovječe (božji) / ženo (božja)</i>

<i>breg i dolja talasa (fizika)</i>	<i>brijeg i dol vala</i>
<i>breskva</i>	<i>praskva</i>
<i>briga</i>	<i>skrb</i>
<i>briga; brinuti o</i>	<i>skrb; skrbiti o</i>
<i>brigadirska kolica</i>	<i>tačke</i>
<i>brijač, britvica</i>	<i>britva</i>
<i>brinuti o kome</i>	<i>skrbiti</i>
<i>brodovi</i>	<i>brodovlje (zbirna imenica)</i>
<i>broj, cifra</i>	<i>brojka, znamenka</i>
<i>brojčanik</i>	<i>kazalo</i>
<i>brojilac (mat.)</i>	<i>brojnik</i>
<i>brzak</i>	<i>brzica</i>
<i>brzo</i>	<i>hitro (slov.)</i>
<i>brzo</i>	<i>hitro (sloven.), brzo</i>
<i>buba</i>	<i>kukac</i>
<i>buba mara</i>	<i>ovčica božja</i>
<i>buba rus, tarakan</i>	<i>ruski žohar</i>
<i>bubašvaba</i>	<i>žohar (vic: "kukac Nijemac" C.M.)</i>
<i>bucov, klen</i>	<i>klen</i>
<i>buđav</i>	<i>pljesniv</i>
<i>buđaveti</i>	<i>pljesniviti</i>
<i>budilnik</i>	<i>budilica, veker (kol.),vekerica (kol.)</i>
<i>budnica (?)</i>	<i>budnica</i>
<i>buket</i>	<i>puket (?)</i>
<i>buket, rukovet cveća</i>	<i>pušlec</i>
<i>bukvalno, doslovno; biti bukvalan</i>	<i>doslovce; shvaćati doslovno, a ne simbolički</i>
<i>bukvar</i>	<i>knjiga početnica</i>
<i>bunar</i>	<i>zdenac</i>
<i>buncati</i>	<i>bulazniti</i>

<i>buranija, boranija</i>	<i>mahune</i>
<i>boranija(u) ste posudili, ali je svejedno u upotrebi u Srbiji. Istina riječ se koristi kao regionalizam i ima značenje zelenog graha, mahune.</i>	
<i>što je, ustvari, preuzeti turcizam (izraz borani, su Turci uzeli iz arapskog buraniyya, ali je u arapskom posve drugog značenja);</i>	
<i>bure, bačva</i>	<i>bačva</i>
<i>burgija</i>	<i>svrdlo, borer (kol.)</i>
<i>bušilica, bor-mašina</i>	<i>bušilica, svrdlo</i>
<i>čabar, kazan, kotao</i>	<i>kaca, hamper, kotao</i>
<i>čabar; biti u čabru; Prdnuli smo u čabar...(metafora)</i>	<i>gabula; biti u gabuli; U gabuli smo...</i>
<i>čađ, garež, gar; čađav</i>	<i>čađa, gar; čađan</i>
<i>čale (žarg.)</i>	<i>stari (žarg.)</i>
<i>čamac</i>	<i>čun, čamac</i>
<i>čaršav</i>	<i>plahta</i>
<i>čas, sat</i>	<i>ura, sat</i>
<i>čas; časovi, nastava</i>	<i>sat, ura (lok); nastava</i>
<i>čašica: Voli dobru čašicu... Voli da popije...</i>	<i>kapljica: Ljubitelj dobre kapljice...</i>
<i>časovi: posle časova</i>	<i>nastava: poslije nastave</i>
<i>časovničar</i>	<i>urar</i>
<i>časovnik</i>	<i>zidni sat</i>
<i>časovnik</i>	<i>sat (sat velikih dimenzija, zidni sat, javni sat)</i>
<i>čaura; učauriti; začauriti</i>	<i>čahura, učahuriti, začahuriti</i>
<i>ćebe</i>	<i>debela deka</i>
<i>ćebe, ćebence</i>	<i>pokrivač; deka, dekica (kol.)</i>
<i>celokupno, vascelo; vaskoliko, svekoliko, sveukupno</i>	<i>cjelokupno; svekoliko</i>
<i>čempres, kiparis (arh.), tuja</i>	<i>čempres</i>
<i>čemu: O čemu se radi</i>	<i>čem (govorno retko: čemu): O čem se radi? zbog iste stvari sa komu? O kom se radi? Pošto je gramatički ispravno O komu?, a kako s</i>

	<i>u govoru (Srba) češće čulo O kome? Hrvati pribegavaju korišćenju skraćene forme.</i>
<i>čen, česno (bijelog luka)</i>	<i>češanj (luka češnjaka)</i>
<i>cenovnik</i>	<i>cjenik, (koštovnik, nakon 1994)</i>
<i>cenovnik</i>	<i>cjenik</i>
<i>centar</i>	<i>središte</i>
<i>centarfor</i>	<i>srednjak</i>
<i>centralni</i>	<i>središnji</i>
<i>cepati</i>	<i>derati, drapati</i>
<i>čepići i štapići (oftalm.)</i>	<i>čunjići i štapići (occul.)</i>
<i>češalj</i>	<i>češalj</i>
<i>četka</i>	<i>kefa (tur.), četka</i>
<i>četskica za zube</i>	<i>kefica za zube</i>
<i>četvorougao</i>	<i>četverokut</i>
<i>cifra</i>	<i>brojka</i>
<i>cifra, brojka</i>	<i>brojka, znamenka</i>
<i>cifra; dvocifreni brojevi</i>	<i>znamenka; dvoznamenkasti brojevi</i>
<i>cigara, smotka (arh.)</i>	<i>cigara</i>
<i>čigra</i>	<i>zvrk</i>
<i>čilibar</i>	<i>jantar</i>
<i>čim: Ne treba ga buditi, čim se sam nije probudio.</i>	<i>dok: Ne treba ga buditi, dok se sam nije probudio.</i>
<i>cimet</i>	<i>cimt</i>
<i>činija</i>	<i>zdjela</i>
<i>činilac, činioci; faktor, faktori</i>	<i>činitelj, čimbenik</i>
<i>cinkariti</i>	<i>cinkati</i>
<i>cinkariti, cinkarenje</i>	<i>cinkati, cinkanje</i>
<i>cirada</i>	<i>cerada</i>
<i>cirkular</i>	<i>okružnica</i>

<i>cirkulisati, kolati</i>	<i>kolati; koliti</i>
<i>čistota</i>	<i>čistoća</i>
<i>čitak; čitko</i>	<i>čitljiv; čitljivo</i>
<i>čiviluk, okačaljka; vešalica, ofinger</i>	<i>vješalica</i>
<i>čkiljiti; čkiljav: Čkiljavo svetlo...</i>	<i>škiljiti; –</i>
<i>cmizdriti</i>	<i>cendrati</i>
<i>čorba</i>	<i>gusto tekuće jelo</i>
<i>čorbasto</i>	<i>jušno</i>
<i>ćošak, ugao</i>	<i>ugao</i>
<i>ćoškast, uglast</i>	<i>uglat</i>
<i>čovjek koji govori iz stomaka, trbuhozborac</i>	<i>trbuhozborac</i>
<i>crći</i>	<i>krepati</i>
<i>crkva, Gen. pl. crkava</i>	<i>crkva, Gen. pl. crkvi</i>
<i>crni luk</i>	<i>crveni luk</i>
<i>crtać, crtani film</i>	<i>crtić, crtani film</i>
<i>crtati; nacrtati</i>	<i>risati; narisati</i>
<i>Crvenkapa</i>	<i>Crvenkapica</i>
<i>cucla, cuclati</i>	<i>duda, dudati</i>
<i>čukunbaba, čukundeda</i>	<i>šukunbaba, šukundjed</i>
<i>čulo</i>	<i>osjet</i>
<i>čulo</i>	<i>osjetilo</i>
<i>čulo</i>	<i>ćutilo</i>
<i>čulo mirisa; osećaj mirisa</i>	<i>osjet njuha</i>
<i>ćurka; ćuran</i>	<i>pura, purica; puran, tuka; tukan, tukac</i>
<i>ćutati</i>	<i>šutjeti</i>
<i>ćutati: Ćuti!; ćutanje</i>	<i>šutjeti: Šuti!; šutnja</i>
<i>ćutke</i>	<i>šutke</i>
<i>ćutljiv</i>	<i>šutljiv</i>
<i>čuven</i>	<i>glasovit</i>

<i>čuven, znamenit</i>	<i>znamenit</i>
<i>čuvstvo, osećanje, emocija; osećajan</i>	<i>ćut, osjećaj; osjetljiv</i>
<i>cvast</i>	
<i>cvat, behar (tur)</i>	<i>cvat</i>
<i>cvećara</i>	<i>cvjećarnica, cvjećarna (kol.)</i>
<i>cvekla</i>	<i>cikla</i>
<i>cvetati</i>	<i>cvasti, cvjetati</i>
<i>cvetati: Voćke cvetaju...</i>	<i>cvasti: Voćke cvatu...</i>
<i>cvrčak</i>	<i>zrikavac</i>
<i>čvrsto (agregatno ili fizičko) stanje</i>	<i>kruto (agregatno ili fizičko) stanje</i>
<i>dalekovid; dalekovidost; hipermetropija</i>	<i>dalekovidan; dalekovidnost</i>
<i>danju</i>	<i>obdan, danomice</i>
<i>dasa, frajer (žarg.)</i>	<i>pristao mladić, frajer (žarg.)</i>
<i>daske</i>	<i>planjke</i>
<i>datum</i>	<i>nadnevak</i>
<i>đavo, vrag</i>	<i>vrag, đavao, đavol</i>
<i>decembar</i>	<i>prosinac (češki: prosinec)</i>
<i>decenija, dekada, desetleće</i>	<i>desetljeće</i>
<i>decidirano, slovom, eksplicitno, izričito</i>	<i>izričito</i>
<i>dečji</i>	<i>djetinji</i>
<i>deda, deka (od mila)</i>	<i>djed, djedica, dida</i>
<i>dejstvo, delovanje; dejstvovanje</i>	<i>djelovanje</i>
<i>delfin</i>	<i>pliskavica, dupin</i>
<i>delija, momčina</i>	<i>momčina</i>
<i>delimično</i>	<i>djelomice</i>
<i>delimično</i>	<i>djelomično, djelomice</i>
<i>deljenik; delilac; dividend; divizor</i>	<i>djeljenik; djelitelj</i>
<i>Demokrate su tajanstvene...</i> <i>Demokrate su tajanstveni...</i>	<i>Demokrati su tajanstveni...</i>

<i>Demokrati su tajanstveni...</i>	
<i>demokratija</i>	<i>demokracija</i>
<i>demokrata</i>	<i>demokrat</i>
<i>deoba, deobno vreteno</i>	<i>dioba, diobeno vreteno</i>
<i>deobno</i>	<i>diobeno</i>
<i>depozit</i>	<i>pohrana</i>
<i>desiti se, dogoditi se; događanje dešavanje</i>	<i>dogoditi se, događanje</i>
<i>desiti se, zbiti se</i>	<i>dogoditi se, zbiti se</i>
<i>desnoruk, dešnjak</i>	<i>dešnjak</i>
<i>detalj</i>	<i>potankost, pojedinost</i>
<i>detaljno</i>	<i>potanko</i>
<i>detaljno, iscrpno</i>	<i>podrobno</i>
<i>devojčica, curica</i>	<i>curica, djevojčica</i>
<i>devojke i momci; moja devojka; njen dečko</i>	<i>cure i dečki moja cura; njezin dečko</i>
<i>dezert</i>	<i>desert</i>
<i>dihtung, zaptivač</i>	<i>zaptivka</i>
<i>dijalekat, narečje</i>	<i>dijalekt, narječje</i>
<i>dimljena svinjska kolenica</i>	<i>bunceak</i>
<i>dimničar, odžaćar</i>	<i>dimnjačar</i>
<i>dinstati; prodinstati</i>	<i>pirjati; propirjati</i>
<i>diplomacija</i>	<i>diplomacija</i>
<i>direkcija</i>	<i>upraviteljstvo</i>
<i>direktno, neposredno</i>	<i>izravno</i>
<i>direktor</i>	<i>ravnatelj</i>
<i>direktor</i>	<i>upravitelj</i>
<i>dirka</i>	<i>tipka</i>
<i>disajni</i>	<i>dišni</i>
<i>disati</i>	<i>dihati, disati</i>

<i>diš-mašina</i> © C. Merlocampi	<i>perilica posuđa (?)</i>
<i>divan, predivan, prelep</i>	<i>krasan</i>
<i>dlaka: Ni dlaka s glave neće ti pasti...</i>	<i>vlas: Ni vlas s glave neće ti pasti...</i>
<i>dnevnica, radnik koji radi za dnevnicu – nadničar</i>	<i>nadnica, nadničar</i>
<i>do kraja</i>	<i>dokraja; do kraja</i>
<i>doakati (nekome/nečemu) (idiom), stati (nečemu) u kraj (idiom), rešiti problem</i>	<i>rješiti problem</i>
<i>doboš, bubanj; dobovati, bubnjati</i>	<i>bubanj; dobovati</i>
<i>dobrica, dobričina</i>	<i>dobričina</i>
<i>Dobro veče!</i>	<i>Dobra večer!</i>
<i>dobrovoljci</i>	<i>dragovoljci (od 1991.)</i>
<i>dockan, kasno, kasan: Sad je dockan.</i>	<i>kasno, kasan: Sad je kasno.</i>
<i>dockan: Sad je dockan...; kasno, prekasno</i>	<i>prekasno</i>
<i>docniti, kasniti</i>	<i>kasniti</i>
<i>dogadaj</i>	<i>dogadaj</i>
<i>dogled, durbin</i>	<i>durbin</i>
<i>dohvatiti, dosegnuti</i>	<i>dokučiti, dosegnuti</i>
<i>dom za invalide</i>	<i>ubožnica</i>
<i>domaća životinja</i>	<i>živinče</i>
<i>domaćica</i>	<i>kućanica</i>
<i>domaćinstvo, kućanstvo</i>	<i>kućanstvo, domaćinstvo</i>
<i>domašaj</i>	<i>doseg</i>
<i>domen</i>	<i>domena</i>
<i>donedavno</i>	<i>donedavna</i>
<i>dopunjavati</i>	<i>dopunjivati</i>
<i>dopust, odsustvo</i>	<i>dopust</i>
<i>dosetiti se; dosetka</i>	<i>dosjetiti se; dosjetka</i>
<i>došljak, dođoš</i>	<i>dotepenac</i>
<i>došljak, dođoš</i>	<i>dotepenac</i>

<i>dostava, isporuka</i>	<i>isporuka</i>
<i>dostignuće</i>	<i>doseg</i>
<i>dostignuće</i>	<i>postignuće</i>
<i>dovoljan</i>	<i>dostatan, dovoljan</i>
<i>doživotan</i>	<i>dosmrtn</i>
<i>doznaka</i>	<i>doznačnica</i>
<i>dozvola, dopuštenje</i>	<i>dopuštenje</i>
<i>dozvoliti, dopustiti</i>	<i>dopustiti</i>
<i>drama</i>	<i>igrokaz</i>
<i>drati</i>	<i>derati</i>
<i>drati se: Mi smo se drali...</i>	<i>derati se: Mi smo se derali...</i>
<i>drati, odrao me živog, celu noć se drala</i>	<i>derati, oderao me živog, cijelu noć se derala</i>
<i>draž: Njena draž bila je u njenoj neposrednosti...</i>	<i>dražest</i>
<i>drečati; drečeći</i>	<i>kričati; kričeći</i>
<i>drečave boje, drečav</i>	<i>kričave boje, kričav</i>
<i>držka</i>	<i>držalo, držalja</i>
<i>drugačije</i>	<i>drukčije, (?) drugačije</i>
<i>drugde: Idemo negde drugde...</i>	<i>drugamo: Idemo nekamo drugamo...</i>
<i>drum; put; cesta; putna/drumska mreža</i> <i>Bosna, Krajina: cesta</i>	<i>cesta; cestovna mreža</i>
<i>drumski</i>	<i>cest(ov)ni</i>
<i>družina, društvo</i>	<i>družba</i>
<i>drvara</i>	<i>drvarnica</i>
<i>drvara</i>	<i>drvarna</i>
<i>drvo, G: drveta, D: drvetu</i>	<i>drvo, G: drva, D: drvu</i>
<i>dubiti; izdubiti: Dubiti drvo...</i>	<i>dupsti; izdupsti</i>
<i>đubre, smeće</i>	<i>smeće</i>
<i>đubretari, đubrište; smećari, smetlari; smetlište, smetište</i>	<i>smetlari, smetlište</i>
<i>đubrište, smetlište</i>	<i>smetište</i>

<i>đubrivo (fertilizator), đubriti (fertilizovati)</i>	<i>gnojivo, gnojiti</i>
<i>dud (kao biljka); dudinja (plod duda);</i>	<i>dud; dud</i>
<i>dugajlija</i>	<i>dugonja</i>
<i>dugme</i>	<i>gumb</i>
<i>dugme, dugmad (zbirna imenica)</i>	<i>puce (lok), puceta (zbirna imenica)</i>
<i>dugodnevice, solsticijum</i>	<i>dugodnevnica, solsticij</i>
<i>đumbir</i>	<i>– (engl. ginger)</i>
<i>dupke (pun)</i>	<i>dupkom (pun)</i>
<i>durbin</i>	<i>dalekozor</i>
<i>đurđevak</i>	<i>đurđica</i>
<i>Đuro Gavrilović</i>	<i>Mato Gavrilović</i>
<i>dušek</i>	<i>madrac</i>
<i>duvači</i>	<i>puhači</i>
<i>duvan (etim. od duvati)</i>	<i>puhan (duhan); slično kao što su nastali prvotno "duhači" i "duhački/duhaći instrumenti", a kasnije, nakon 1991. "puhači" i "puhačka glazbala", tj. "puhala";</i>
<i>duvankesa</i>	<i>duhankesa</i>
<i>duvati</i>	<i>puhati</i>
<i>duvati, dunuti</i>	<i>duhati, duhnuti, puhati, puhnuti (termin "duvački orkestar" i termin "duvači" dolazi iz srpskog govornog jezika i u odsustvu zagrebačke alternative, biva nespretno preveden u "duhački orkestar" što se napušta oko 1990-te i prebacuje u "puhački orkestar" i "puhači")</i>
<i>duž (pron.)</i>	<i>dužina (geom.)</i>
<i>duži (comp. adj.)</i>	<i>dulji</i>
<i>dužica (deo oka)</i>	<i>šarenica</i>
<i>dužina: Dužina duži...</i>	<i>duljina: Duljina dužine</i>
<i>dužiti; Da ne dužim...</i>	<i>duljiti; Da ne duljim...</i>
<i>dužni metar</i>	<i>duljni metar</i>
<i>dvanaestopalačno crevo, dvanaesterac</i>	<i>dvanaesnik</i>

<i>dvogled</i>	<i>dogled</i>
<i>dvogubi, sugubi, dvostruki, dupli; trogubi, trostruki, tripli; četverogubi, četverostruki, kvadripli; višegubi, višestruki, multipli...</i>	<i>dvostruki; trostruki; četverostruki; višestruki</i>
<i>dvoipomesečni</i>	<i>dvoipolmjesetni</i>
<i>dvorani</i>	<i>dvorjani</i>
<i>dvorište, avlija (tur.)</i>	<i>dvorište</i>
<i>dvoumiti se; dvoumljenje</i>	<i>zdvajati; (ali!) dvoumica</i>
<i>dvoumiti se; sumnjati; dvoumljenje</i>	<i>zdvajati; dvojiti; dvoumica</i>
<i>džak, vreća; kesa</i>	<i>vreća; vrećica</i>
<i>džemper</i>	<i>vesta</i>
<i>džezva, ibrik</i>	<i>lončić za kavu</i>
<i>džigerica, jetra (isto i džigerice, jetra pl. tantum)</i>	<i>jetra</i>
<i>ekser, ekserčić</i>	<i>čavao, čavlić</i>
<i>emotivan</i>	<i>osjećajan</i>
<i>Evropa, evropski, evropeizacija</i>	<i>Europa, europski, europeizacija</i>
<i>fajront</i>	<i>fajrunt</i>
<i>falsifikat</i>	<i>krivotvorina</i>
<i>falsifikovan, krivotvoren (naročito: krivotvorene novčanice, a falsifikovana dokumenta)</i>	<i>krivotvoren, falsificiran</i>
<i>farbano jaje, (bojeno jaje): Jaje farbano u lukovini...</i>	<i>bojano jaje: Jaje bojano u lučini...</i>
<i>farmerice, (džins, teksas)</i>	<i>traperice, (jeans, texas)</i>
<i>farmerke, farmerice</i>	<i>traperice</i>
<i>fasada</i>	<i>pročelje</i>
<i>fazan</i>	<i>gnjetao</i>
<i>februar</i>	<i>veljča (češki: unor)</i>
<i>feljton</i>	<i>podlistak</i>
<i>fijoka (mađ), ali zamrzivač sa fijokama = ladičar</i>	<i>ladica</i>
<i>fil</i>	<i>fila</i>
<i>filijala, ispostava, predstavništvo</i>	<i>podružnica</i>

<i>finansije; finansirati</i>	<i>financije; financirati</i>
<i>finansijer</i>	<i>financijer</i>
<i>firma</i>	<i>tvrtka</i>
<i>fizičko vaspitanje</i>	<i>tjelesna kultura (školski predmet)</i>
<i>flaša; (boca u slučaju "plinska boca" – koja je verovatno u Srbiju došla iz INA-e, hrvatskog petrohemijaskog preduzeća)</i>	<i>boca</i>
<i>flašica, bočica</i>	<i>bočica</i>
<i>foka</i>	<i>tuljan</i>
<i>fondacija</i>	<i>fundacija</i>
<i>fontana, vodoskok</i>	<i>vodoskok</i>
<i>friz</i>	<i>duboko smrzavanje (?)</i>
<i>front</i>	<i>fronta</i>
<i>front, linija fronta</i>	<i>bojište, bojišnica</i>
<i>fudbal</i>	<i>nogomet, nogometna lopta</i>
<i>fugna</i>	<i>fuga</i>
<i>oficir</i>	<i>časnik (nakon 1991. oficir postaje časnik)</i>
<i>funkcioner</i>	<i>dužnosnik</i>
<i>furuna</i>	<i>krušna peć (vrsta)</i>
<i>gaće</i>	<i>gaćice (narodni govor - gaće, standard - gaćice)</i>
<i>ganuti, dirnuti</i>	<i>kosnuti se</i>
<i>garsonjera</i>	<i>garsonijera</i>
<i>gas, plin</i>	<i>plin</i>
<i>gasovito stanje</i>	<i>plinsko stanje</i>
<i>Gde ideš? Nigde ne idem!</i>	<i>Kamo ideš? Nikamo/Nikud ne idem!</i>
<i>genije</i>	<i>genij</i>
<i>geografija</i>	<i>zemljopis</i>
<i>geografija; geograf</i>	<i>zamljopis; zemljopisac</i>
<i>geografska karta, mapa</i>	<i>zemljovid</i>
<i>gest</i>	<i>gesta</i>

<i>gica, guda</i>	<i>pajcek (kaj.), gica</i>
<i>gimnastika, fiskultura; –</i>	<i>tjelovježba; fiskulturnik</i>
<i>glancati, polirati</i>	<i>laštiti</i>
<i>glasati za koga</i> <i>(crnog. glasati koga "Ja sam Mila glasala!")</i>	<i>glasovati za koga</i>
<i>glasati; glasanje</i>	<i>glasovati; glasovanje</i>
<i>glavačke, naglavačke, stmoglavo</i>	<i>stmoglavce</i>
<i>gledati na nešto s visine</i>	<i>gledati na nešto s visoka</i>
<i>glista (kišna glista)</i>	<i>gujavica</i>
<i>glodari</i>	<i>glodavci</i>
<i>glupost, budalaština</i>	<i>bedastoća</i>
<i>gluvilo, gluvost</i>	<i>gluhoća</i>
<i>gluvonem</i>	<i>gluhonijem</i>
<i>gmizavac</i>	<i>gmaz</i>
<i>gol</i>	<i>gol, zgoditak</i>
<i>go, nag</i>	<i>gol</i>
<i>godišnjica</i>	<i>godišnjica</i>
<i>golicati, golicljiv</i>	<i>škakljati, škakiljati; škakljiv, škakiljav</i>
<i>gološija (vrsta kokoške)</i>	<i>golovratka (vrst kokoši)</i>
<i>golotinja</i>	<i>golota</i>
<i>golub, pl. golubovi</i>	<i>golub, pl. golubi</i>
<i>goluzdrav</i>	<i>golušav</i>
<i>gorušica</i>	<i>žgaravica</i>
<i>gos'in (gospodin)</i>	<i>gospo'n (gospodin)</i>
<i>gospođica</i>	<i>gospodična, gospođica</i>
<i>Gospojina (velika i mala)</i>	<i>Gospa (velika i mala)</i>
<i>gostoprимljiv, gostoljubiv</i>	<i>gostoljubiv</i>
<i>gostoprимljivost, gostoljubivost</i>	<i>gostoljubivost</i>
<i>gostoprимstvo</i>	<i>gostoljublje</i>

<i>goveđa supa</i>	<i>govedska juha</i>
<i>govedina, govedina (arh.)</i>	<i>govedina</i>
<i>govoriti, pričati, kazivati</i>	<i>zboriti, govoriti, pričati, kazivati</i>
<i>grabljivac, grabljivica, predator</i>	<i>grabežljivac</i>
<i>grabulja, pl. grabulje;</i>	<i>grablje, dem. grabljice</i>
<i>grad</i>	<i>tuča</i>
<i>gramziv, gramzivost</i>	<i>gramžljiv, gramžljivost</i>
<i>graničiti se: Srbija se graniči sa Mađarskom...</i>	<i>graničiti: Hrvatska graniči s Mađarskom...</i>
<i>grditi; izgrditi</i>	<i>špotati (grd, loš. češki: špatny); zašpotati</i>
<i>greška</i>	<i>pogreška</i>
<i>grip</i>	<i>gripa</i>
<i>griža savesti</i>	<i>grižnja savjesti</i>
<i>groznica</i>	<i>vrućica</i>
<i>grudi, grudni</i>	<i>prsa, prsni (postoji razlika između muških "prsa" ženskih "grudi")</i>
<i>grudva, grudvati se, zgrudvati se</i>	<i>gruda, grudati se, (?) zgrudati se</i>
<i>grupa</i>	<i>skupina</i>
<i>gumica (za brisanje)</i>	<i>brisalo</i>
<i>gundelj, hrušt, gundevalj</i>	<i>hrušt</i>
<i>gunj, kožun</i>	<i>kožuh</i>
<i>gurman</i>	<i>sladokusac</i>
<i>gustina</i>	<i>gustoća</i>
<i>gvoždara</i>	<i>železnarija</i>
<i>gvožđe, železo</i>	<i>željezo</i>
<i>haljinica; odežda (odeća), odora</i>	<i>haljetak; halje (arh.)</i>
<i>haos</i>	<i>kaos</i>
<i>hartija, papir: Hartije od vrednosti...</i>	<i>papir: Vrijednosni papiri...</i>
<i>hemija</i>	<i>kemija, lučba</i>
<i>hemikalija</i>	<i>kemikalija</i>

hiljada	<i>tisuća (od staroslovenskog tisonšta)</i>
hir, kapric	<i>mušica, hir</i>
hirurg	<i>kirurg</i>
<i>hladnjak, frižider</i>	<i>hladnjak</i>
hladno	<i>studeno</i>
hladovina, hlad	<i>hlad</i>
hleb, kruh: "Sirotuje sirota devojka: kade ruča, ona ne večera; kad sastavi ručak i večeru, onda joj je rua nedostalo;"	<i>kruh</i>
hlor, hlorisana voda	<i>klor, klorirana voda</i>
hol, predsoblje	<i>predvorje</i>
holesterol	<i>kolesterol</i>
holin, holinergijski, acetilholin	<i>kolin, kolinergični, acetilholin</i>
homolog(i), homologa, homologo (pridev)	<i>homologni, -na, -no</i>
hor	<i>zbor, kor</i>
horizont	<i>vidokrug, obzor, obzorje</i>
horizont	<i>obzor, obzorje, vidokrug</i>
horska muzika	<i>zborna glazba</i>
hrana (od mila); njupa; papica	<i>papica</i>
<i>hrišćanstvo</i>	<i>kršćanstvo</i>
<i>Hrist, Hristos (od grč. hristos = prorok, mesija)</i>	<i>Krist (od lat. Christus)</i>
<i>hrizantema, jesenka, mitronka, zimska ruža</i>	<i>krizantema</i>
hvatati	<i>loviti</i>
<i>i, izuzetno te: ...Slovenija, Bosna i Hercegovina i Makedonija.</i>	<i>te: ...Slovenija, Bosna i Hercegovina te Makedonija.</i>
igra, ples	<i>ples</i>
<i>igra, ples; igrati, plesati; igrač, plesač; igračica, plesačica</i>	<i>ples; plesati; plesač; plesačica</i>
imenilac (mat.)	<i>nazivnik</i>

indeks (pojmova)	kazalo, pojmovnik
indeks stranih pojmova	kazalo stranih pojmova
indikativno; karakteristično	znakovito
indirektno, posredno	neizravno
inostranstvo (slavenosrp. strana = kraj, država; npr. kod Korčulanina Petra Kanavelovića)	inozemstvo
insekt	kukac
instruktor	podučavatelj
interesovanje: Koja su Vaša interesovanja... Slušam te sa interesovanjem...	zanimanje: Koja su Vaša zanimanja... Slušam te sa zanimanjem...
interesovanje; interes: U tvom je interesu da fokusiraš svoja interesovanja...	interes U tvom je interesu da fokusiraš svoje interese/zanimanja...
interesovati se za nešto: Mušterije se interesuju za naš novi proizvod... Interesujem se za tebe...	zanimati se za... Mušterije se zanimaju za naš novi proizvod... Zanimam se za tebe...
Isaija	Izaija
isečak, insert	ulomak
iseljenje	deložacija (nakon 1991.)
ishrana; prehrambeni proizvodi, prehrambena industrija	prehrana
iskopavanje	iskapanje
iskorišćavanje	izrabljivanje
iskorišćavati, iskorištavati	izrabljivati
iskrsnuti, vaskrsnuti (u perfektu): Nešto je iskrsló... Hristos vaskrse...	iskrsnuti, vaskrsnuti (u perfektu): Nešto je iskrsnulo... Isus uskrsnu...
ismevati	ismjehivati
isplaziti (se), ispleziti (se)	izbeljiti se, izbekeljiti se
ispoliran, izglančan	ulašten
ispolirati, izglancati	ulaštiti
ispovest	ispovijed
ispravka	ispravak

<i>isprepleten; ispreplitani</i>	<i>isprepletan</i>
<i>istaći: On je istakao...</i>	<i>istaknuti: On je istaknuo...</i>
<i>istorija</i>	<i>povijest</i>
<i>istovremeno</i>	<i>istodobno</i>
<i>istrajati / istrajavati: Ova struja istrajava...</i>	<i>istrajati / istrajati: Ova struja istraje...</i>
<i>Italijani, italijanski</i>	<i>Talijani, talijanski</i>
<i>ivica, brid: Britka sablja... Bridak mač...</i>	<i>brid</i>
<i>ivica; ali: rubovi na autu, porubiti pantalone, odrubiti glavu; Išao je na rub sveta...</i>	<i>rub</i>
<i>ivičnjak</i>	<i>rubnik (nakon 1991.)</i>
<i>izaći, izići</i>	<i>izaći, izići</i>
<i>izbor</i>	<i>odabir</i>
<i>izdah</i>	<i>izdisaj</i>
<i>izdati (npr. pasoš, svedočanstvo, ličnu kartu)</i>	<i>ishoditi (npr. putovnicu, svedodžbu, osobnu iskaznicu); uočite kako se forsirano razlikuju nazivi državnih dokumenata, što govori u prilog tezi da se ne radi o sukobu jezika, već država tj. crkava (sve dok je Vatikan želio jedinstvo "Srbohrvata" (današnji) zagrebački nadbiskup imao je titulu – Episkop zagrebački koji je imao svoju Eparkiju sa parokijama!) npr. Episkop Maksimilijan Vrhovec</i>
<i>izdavač (knjiga); izdavačka kuća</i>	<i>nakladnik; nakladnička kuća</i>
<i>izdavanje ($A \rightarrow b$), iznajmljivanje ($b \leftarrow A$)</i>	<i>iznajmljivanje</i>
<i>izdavaštvo, izdavačka delatnost</i>	<i>nakladništvo</i>
<i>izdrati se</i>	<i>izderati se</i>
<i>izdržavati koga (finansijski); uzdržavati se (od čegta) = ustezati se = ustručavati se</i>	<i>uzdržavati koga (financijski)</i>
<i>izduvni gasovi</i>	<i>ispušni plinovi</i>
<i>opravdanje, izgovor</i>	<i>izlika</i>
<i>izjasniti se; izjašnjavati se; odrediti se (prema nečemu)</i>	<i>očitovati se (prema nečemu): Kolikogod je Deklaracija o hrvatskome jeziku (1967.) pisana oprezom, "standardnom jugoslavenskom</i>

	<i>realsocijalističkom frazeologijom”, kako se o njoj devedesetih godina očitovao Dalibor Brozović...</i>
<i>izlišno, bespotrebno, nepotrebno</i>	<i>nepotrebno</i>
<i>između ostalog</i>	<i>među ostalim, među inim</i>
<i>iznad</i>	<i>ponad</i>
<i>izraz</i>	<i>izričaj</i>
<i>izuzeće: Tražim izuzeće sudije...</i>	<i>izuzimanje</i>
<i>izuzetak, iznimak</i>	<i>iznimka</i>
<i>izuzetan</i>	<i>izniman</i>
<i>izuzetno; izuzetak, iznimak</i>	<i>iznimno; iznimka</i>
<i>izvesni</i>	<i>stanoviti</i>
<i>izveštaj, izveštavati</i>	<i>izvješće, izvješćivati (od 1991)</i>
<i>izvestilac</i>	<i>izvješćivač</i>
<i>izviniti se, izvinjavati se; izvinovljavati se (vaditi se iz krivice); prema tome: najpravičnije je reći: "izvinite me" ili "izvini me".</i> <i>"Srđ" god. III 1904., Dubrovnik: "Umoran od puta – izvinu se nostromima koji ga sve do vrata od avlije ispratiše"</i>	<i>ispričati se, ispričavati se;</i> <i>August Šenoa, Pripovijesti VI, Zagreb 1933: "...bijaše mi dakako teško izvinuti se profesoru"</i>
<i>jačina (struje)</i>	<i>jakost (struje)</i>
<i>jagnje; jagnjetina; jagnješce; jaganjci; jagnjiti; jagnjenje</i>	<i>janje; janjetina; janješce; janjci; janjiti; janjenje(?)</i>
<i>jagorčevina</i>	<i>jaglac</i>
<i>januar, koložeg</i>	<i>siječanj (češki: leden)</i>
<i>jasno, plastično, očigledno</i>	<i>zorno</i>
<i>jastuče, jastučence</i>	<i>—</i>
<i>jastučić</i>	<i>jastučić</i>
<i>jazavičar (rasa psa)</i>	<i>jazavčar</i>
<i>jedinica (u vojsci)</i>	<i>postrojba</i>
<i>jednačina</i>	<i>jednadžba</i>
<i>jednolično</i>	<i>jednoliko</i>

<i>jednosmerna struja, istosmerna struja</i>	<i>istosmerna struja</i>
<i>jeleni (stari grci), heleni</i>	<i>heleni</i>
<i>jelka</i>	<i>božićno drvce</i>
<i>jelo, obrok</i>	<i>objed</i>
<i>jamac</i>	<i>jamac</i>
<i>jemčiti, jamac</i>	<i>jamčiti, jamac</i>
<i>jemstvo</i>	<i>jamstvo</i>
<i>heres</i>	<i>hereza</i>
<i>Jerevan</i>	<i>Aravan</i>
<i>Jermenija</i>	<i>Armenija</i>
<i>Jermenin</i>	<i>Armenci</i>
<i>Jerusalim</i>	<i>Jeruzalem</i>
<i>jesenji</i>	<i>jesenski</i>
<i>jevandjelje</i>	<i>evandjelje</i>
<i>jevreji, jevrejin</i>	<i>židovi, židov; hebrejci, hebrejac</i>
<i>jezgro, jedro; jedarce</i>	<i>jezgra; jezgrica</i>
<i>jezivo</i>	<i>jezovito</i>
<i>joni, anjoni, katjoni</i>	<i>ioni, anioni, kationi</i>
<i>jorgan</i>	<i>poplun (lok. kajk.)</i>
<i>jotovanje</i>	<i>jotacija</i>
<i>Jov</i>	<i>Job</i>
<i>jova (vrsta drveta)</i>	<i>joha</i>
<i>jubilej</i>	<i>obljetnica</i>
<i>jubilej; godišnjica</i>	<i>obljetnica; godišnjica</i>
<i>juče</i>	<i>jučer</i>
<i>jučerašnji</i>	<i>jučašnji</i>
<i>Jugoslovenka, jugoslovenski</i>	<i>Jugoslavenka, jugoslavenski</i>
<i>juli</i>	<i>srpanj (češki: červenec)</i>
<i>jun</i>	<i>lipanj (češki: červen)</i>

<i>juriti za čim, jurcati za čim</i>	<i>loviti što</i>
<i>juvelir</i>	<i>draguljar</i>
<i>ka: Ići ka nekome... (u naglašenom označavanju kretanja tj. radnje) = prema Ići prema nekome...</i>	<i>prema Ići prema nekome... (u naglašenom označavanju kretanja tj. radnje)</i>
<i>ka: Prilazio je ka selu...</i>	<i>k, ka: Prilazio je k selu (Prilazio je ka gradu...)</i>
<i>ka: Teče ka gradu i ka selu...</i>	<i>k: Teče gradu i k selu...</i>
<i>kačamak, palenta</i>	<i>žganci</i>
<i>kačamak, palenta</i>	<i>žganci</i>
<i>kačiti</i>	<i>vješati</i>
<i>kačket</i>	<i>šiltkapa</i>
<i>kafa</i>	<i>kava</i>
<i>Kafana</i>	<i>Kavana</i>
<i>kafana, krčma</i>	<i>kavana, gostionica, krčma</i>
<i>kaiš, opasač</i>	<i>remen, pojas</i>
<i>kajmak, smetanka</i>	<i>skorup</i>
<i>kajsija</i>	<i>marelica</i>
<i>kakav, kakva, kakvo</i>	<i>kak(o)v, kak(o)va, kak(o)vo</i>
<i>kakiti (dečja defekacija od milošte)</i>	<i>kakati</i>
<i>kako dolikuje, kako treba, kako valja</i>	<i>kako spada</i>
<i>kalaj; kalajni</i>	<i>kositar; kositreći</i>
<i>kalauz</i>	<i>otpirać</i>
<i>kaldrma; kaldrmiti</i>	<i>taraca; taracati</i>
<i>kalem, namotaji (elektrotehnika)</i>	<i>zavojnica, uzvojnica</i>
<i>kalemiti, pelcovati</i>	<i>cijepiti; Voćke cijepimo nakon mrazova...</i>
<i>kaljati, blatiti</i>	<i>kaljati</i>
<i>kaljuga</i>	<i>kaljuža</i>
<i>kalkulacija, proračun</i>	<i>izračun</i>
<i>kameni: Kamene staze...</i>	<i>kameniti: Kamenite staze...</i>
<i>kamerna muzika, kamerni sastav</i>	<i>komorna glazba; komorni sastav</i>

<i>kamila</i>	<i>deva (tur.)</i>
<i>kanap, konopac</i>	<i>štrik</i>
<i>kanap, konopac: pomoću štapa i kanapa</i>	<i>špaga, konopac</i>
<i>kancelarija</i>	<i>ured</i>
<i>kandilo</i>	<i>kadionica</i>
<i>kandža</i>	<i>pandža</i>
<i>kap</i>	<i>kaplja</i>
<i>kapara</i>	<i>predujam</i>
<i>kapija</i>	<i>vratnice, vratnica</i>
<i>kapiten</i>	<i>kapetan</i>
<i>kapljati: Kaplje...</i>	<i>kapati: Kapa...</i>
<i>kapuljača</i>	<i>kukuljica</i>
<i>karakteristika</i>	<i>značajka</i>
<i>karantin</i>	<i>karantena</i>
<i>karfiol</i>	<i>cvjetača</i>
<i>karlica</i>	<i>zdjelica</i>
<i>karton</i>	<i>ljepenka</i>
<i>kasa (u prodavnici), blagajna</i>	<i>blagajna</i>
<i>kasarna</i>	<i>vojarna (od 1991)</i>
<i>kaseta, kasetofon</i>	<i>kazeta, kazetofon</i>
<i>kašičica</i>	<i>žličica</i>
<i>kašika</i>	<i>žlica</i>
<i>kasniti, docniti; zakasniti</i>	<i>kasniti; zakasniti</i>
<i>katanac</i>	<i>lokot</i>
<i>katastar</i>	<i>gruntovnica</i>
<i>kavaljer</i>	<i>kavalir</i>
<i>kavga (zapodenuti kavgu), tuča; kavgadžija</i>	<i>tučnjava (započeti tučnjavu)</i>
<i>kavurma, crevca</i>	<i>(?)</i>
<i>kazan, kotao</i>	<i>kotao</i>

<i>kazandžija; kazandžijska radnja</i>	<i>kotlovnik</i>
<i>kazati: To ti kažem...</i>	<i>veliti: To ti velim...</i>
<i>kći, kćer, kćerka, ćerka (kol.)</i>	<i>kći, kćerka, kćer,</i>
<i>kec, as</i>	<i>as</i>
<i>kecelja</i>	<i>kuta, pregača, fertun</i>
<i>kecelja</i>	<i>pregača (fertun), kuta</i>
<i>kečiga, kesega, jesetra</i>	<i>jesetra</i>
<i>keleraba; stočna repa</i>	<i>korabica; koraba</i>
<i>kelner, kelnerica</i>	<i>konobar, konobarica</i>
<i>kelner, konobar</i>	<i>konobar</i>
<i>kengur</i>	<i>klokan</i>
<i>kenjkati</i>	<i>(?)</i>
<i>kesa</i>	<i>vrećica</i>
<i>keva (žarg.)</i>	<i>stara (žarg.)</i>
<i>keziti se; iskeziti se; nakeziti se; keseriti se; iskeseriti se; nakeseriti se</i>	<i>kesiti se; iskesiti se; nakesiti se;</i>
<i>kićanka</i>	<i>nakit, ukras</i>
<i>kičica</i>	<i>kist</i>
<i>kičica, slikarska četkica</i>	<i>kist</i>
<i>kičma</i>	<i>kralježnica</i>
<i>kičmena moždina</i>	<i>kralježnična moždina, leđna moždina</i>
<i>kičmenjaci, hordate</i>	<i>kralježnjaci, kordati</i>
<i>kijati, kijanje; kijam, kijaš, kija...</i>	<i>kihati, kihanje; kišem, kišeš, kiše...</i>
<i>kijavica</i>	<i>kihavica</i>
<i>kijavica</i>	<i>hunjavica</i>
<i>kijavica</i>	<i>hripavac</i>
<i>kikirez, cverglan, cacorka, bantam</i> <i>(Patuljaste kokoške poreklom su sa indonežanskog ostrva</i> <i>Jave odakle su ih uvezli engleski moreplovci pre 450 godina</i> <i>iz luke Bantam. Pored njih, uvoženi su i Japaski bantami,</i> <i>koji su najsitniji – mase oko 500 g).</i>	<i>cvergl</i>

Kina	Kina, Kitaj
<i>kinjiti, (kin = muka), mučiti</i>	kiniti
Kipar	Cipar
kirija, najam, najamnina	najam, najamnina
kiseonik	kisik
kišni; Posle kišnog avgusta...	kišoviti; Nakon kišovitog kolovoza...
klanica	klaonica
klatno	njihalno
klavir	glasovir
klešta	klješte
kliker	špekula, pikula
klima; podneblje (steklo šire značenje: klima i mentalitet naroda na datom prostoru)	podneblje
klirati, klimnuti glavom	kimati, kimnuti glavom
klizam	kližem
klizati se: prezent: ja se klizam, ti se klizaš...	klizati: ja se kližem, ti se kližeš...
ključao; Prelijemo ključalom vodom...	kipuć; Prelijemo vrijućom vodom...
ključaonica	ključanica
ključnjača, ključna kost	ključnica
klozet, toalet, WC	zahod, WC
klozetska šolja; WC šolja	zahodska školjka; WC školjka
koautor	suautor
kobajagi, tobože; tobožnji	tobože; tobožnji
kobasica koja ima mnogo belog luka	češnjovka
kod kuće	doma, kod kuće
kod: Ići kod nekoga... (u naglašenom označavanju cilja tj. objekta) ka: Ići ka nekome... (u naglašenom označavanju kretanja tj. radnje) = prema Ići prema nekome... Gde ideš? (Kuda ideš?)	k, ići k nekome; Kamo ideš? (Kud ideš? Gdje ideš?)

<i>kofer</i>	<i>kufer</i>
<i>kofer, kovčeg, kovčežić</i>	<i>kovčeg</i>
<i>kokošinjac, kokošarnik, ćumez</i>	<i>kokošinjac</i>
<i>kokoška, kokoš</i>	<i>kokoš</i>
<i>kolekcija, kondenzat</i>	<i>nakupina</i>
<i>kolevka</i>	<i>zipka</i>
<i>koliba, brvnara, baraka, daščara, kućica</i>	<i>klijet</i>
<i>Koliko košta? Koliko stoji?</i>	<i>Koliko staje?</i>
<i>kolona</i>	<i>stupac</i>
<i>kolosek</i>	<i>tračnice</i>
<i>kolosek (Pruga uskog koloseka)</i>	<i>kolosjek</i>
<i>kolovoz</i>	<i>kolnik</i>
<i>kolumna; kolumnista</i>	<i>stubac; kolumnist</i>
<i>komandant</i>	<i>zapovjednik, (komandir do 1991)</i>
<i>komandant</i>	<i>komandir</i>
<i>kombajn, žetelica</i>	<i>vršalica</i>
<i>kometa</i>	<i>komet</i>
<i>kominjati (kukuruz),</i>	<i>komušati (kukuruz)</i>
<i>komisija</i>	<i>povjerenstvo, vijeće</i>
<i>komitet, komisija</i>	<i>povjereništvo, vijeće</i>
<i>komora</i>	<i>klijetka</i>
<i>kompozicija, kompozitor</i>	<i>skladba, skladatelj, skladbenik</i>
<i>komšija, sused</i>	<i>susjed</i>
<i>koncentracija</i>	<i>sredotočba</i>
<i>koncentrisati se, usredsrediti se</i>	<i>usredotočiti se</i>
<i>konkurs</i>	<i>natječaj</i>
<i>konsekvence</i>	<i>konzekvence</i>
<i>konsenz</i>	<i>kunsenzus (nakon 1991)</i>
<i>Konstantin Porfirogenit</i>	<i>Konstantin Porfirogenet</i>

kontejner	spremnik
kontradikcija, protivrečnost, suprotnost	protimba
kontravezan	kontroverzan
kopredsedavajući	supredsjedatelj
kopredsednik, ko-predsedavajući	supredsjednik, supredsjedatelj
koral; koralna ostrva; pl. koralji	koralj; koraljni otoci; pl. koralji
korišćenje, korištenje	rabiti, uporaba, korištenje
koristiti	rabiti, koristiti
koristiti šta	koristiti se čime
korov, trnje	drač, drača
korpa	košara
korpa (1) za otpatke: Baci u korpu... (2) u prodavnici: Uzmite korpu... (3) u žargonu (korpa, pedala) = raskid veze (4) kod automobila, deo kvačila (korpa i lamela)	koš (za otpatke); košara (u trgovini) (1) za otpatke: Baci u koš... (2) u košarci (3) u prodavaonici: Uzmite košaru...
korpica	kotarica
koš (u košarci)	koš (u košarci)
košić	korpica
koštati: Koliko košta?	stajati: Koliko staje?
koštica, jatka, jedro	košpica
kotlarnica; kotlarničar	kotlovnica; kotlovničar
kotrljanje;	koturanje
kovčeg, kofer, kufer (arh); kovčežić, koferče, kuferče (arh)	kovčeg; kovčežić
koverat	kuverta, omotnica
koverat	kuverta
kovrdža, lokna; kovrdžav; rudlav	uvojak; ?;
kožun	kožuh
kožun, gunj	kožuh
kraj	svršetak, konac

<i>krajiška kobasica</i>	<i>graničarska kobasica</i>
<i>krajnji, ivični</i>	<i>rubni</i>
<i>krasiti, ukrasiti</i>	<i>resiti, uresiti, krasiti, ukrasiti</i>
<i>kraški vrat</i>	<i>kračica (deo svinjskog vrata)</i>
<i>krasuljak</i>	<i>tratinčica</i>
<i>kratkovid</i>	<i>kratkovidan</i>
<i>kratkovidost, miopija</i>	<i>kratkovidnost</i>
<i>kreč</i>	<i>vapno</i>
<i>krečnjak</i>	<i>vapnenac</i>
<i>krem</i>	<i>krema</i>
<i>krempita</i>	<i>kremšnita</i>
<i>kretati se</i>	<i>gibati se</i>
<i>kriška</i>	<i>šnita, kriška</i>
<i>krišom, potajno</i>	<i>kriomice</i>
<i>kristal</i>	<i>ledac</i>
<i>Krit</i>	<i>Kreta</i>
<i>kriva (linija)</i>	<i>krivulja</i>
<i>krivica</i>	<i>krivnja</i>
<i>krivica: Osećaj krivice...</i>	<i>krivnja: Osjećaj krivnje...</i>
<i>krivolinijski</i>	<i>krivocrtni</i>
<i>krljušt</i>	<i>–, ljuspa</i>
<i>krofna, uštipak</i>	<i>krafna, krafñ, uštipak</i>
<i>krompir</i>	<i>krumpir</i>
<i>krompir</i>	<i>krumpir</i>
<i>krst</i>	<i>kriz</i>
<i>krst, krstiti se, krštenje</i>	<i>križ; krstiti se, krštenje</i>
<i>krstarica</i>	<i>krstaš</i>
<i>krstaš, krstaški ratovi</i>	<i>križar, križarski ratovi</i>
<i>krstobolja</i>	<i>bol u križima</i>

<i>krtola</i>	<i>gomolj</i>
<i>krunisan</i>	<i>okrunjen</i>
<i>krunisanje, ?</i>	<i>krunidba, krunidbena (misa)</i>
<i>krvaviti, krvariti</i>	<i>krvariti</i>
<i>krvavljenje, krvarenje, krvoliptanje</i>	<i>krvarenje</i>
<i>kubni</i>	<i>kubični</i>
<i>kubni (metar)</i>	<i>kubični (metar)</i>
<i>kubni metar</i>	<i>prostorni metar (?)</i>
<i>kucati (na pisaćoj mašini ili tastaturi); ukucati: Ukucaj lozinku...</i>	<i>tipkati (na pisaćem stroju ili tipkovnici, slovištu) utipkati: Utipkaj</i>
<i>kucati na pisaćoj mašini</i>	<i>tipkati na pisaćem stroju</i>
<i>kuće</i>	<i>psić</i>
<i>kućepazitelj</i>	<i>domar (?)</i>
<i>kući: idem kući; ja sam kod kuće</i>	<i>doma; idem doma; ja sam doma</i>
<i>kućina, kudjelja</i>	<i>kudjelja</i>
<i>kućni aparati</i>	<i>kućanski aparati (od kućanstvo)</i>
<i>kuglov, kuglof</i>	<i>nabujak</i>
<i>kuja, kučka</i>	<i>kuja</i>
<i>kujina, kuhinja</i>	<i>kuhinja</i>
<i>kukuruzovina</i>	<i>komušina</i>
<i>kupa, konus</i>	<i>stožac</i>
<i>kupatilo (1)</i>	<i>kupaonica, kupaona</i>
<i>kupatilo, banja</i>	<i>kupelj</i>
<i>kupe</i>	<i>odjel</i>
<i>kupka, kupatilo (2)</i>	<i>kupelj</i>
<i>kupola, kube</i>	<i>kupola</i>
<i>kupovina</i>	<i>kupnja</i>
<i>kurs, tečaj</i>	<i>tečaj</i>
<i>kuvar, kuvarica</i>	<i>kuhar, kuharica</i>

<i>kuvati</i>	<i>kuhati</i>
<i>kvadrat</i>	<i>četvorina</i>
<i>kvadratni</i>	<i>četvorni</i>
<i>kvadratni metar</i>	<i>četvorni metar</i>
<i>kvalitet</i>	<i>kvaliteta</i>
<i>kvalitet</i>	<i>kakvoća, kvaliteta</i>
<i>kvalitetan</i>	<i>kvalitetan</i>
<i>kvantitet</i>	<i>kolikoća, kvantiteta</i>
<i>kvasac</i>	<i>germa, kvasac</i>
<i>kvasiti</i>	<i>močiti</i>
<i>kvocijent, rezultat deljenja (razlomak C.M.)</i>	
<i>labudovo jezero</i>	<i>labuđe jezero</i>
<i>Laku noć. (vam želim)</i>	<i>Laka (vam) noć. (neka vam je).</i>
<i>lala, tulipan</i>	<i>tulipan</i>
<i>lampa, svetiljka</i>	<i>svjetiljka</i>
<i>lanci, verige</i>	<i>lanci</i>
<i>lane</i>	<i>lani</i>
<i>lapeti; izlapeti; izvetriti; izlapeo</i>	<i>hlapiti; ishlapeti; ishapio</i>
<i>larva</i>	<i>ličinka</i>
<i>lasta, lastavica</i>	<i>lastavica</i>
<i>lastiš</i>	<i>lastika, gumi-lastika</i>
<i>lavabo, umivaonik</i>	<i>umivaonik</i>
<i>lažljivac</i>	<i>lažac, himbenik</i>
<i>lažno prikazivati; varati; umišljati, uobražavati, varati se;</i>	<i>hiniti; hiniti, hinim, (lat. decipere, fallere; fingere, simulare;)</i> <i>hina - prijevara, laž; ime Hrvatske novinske agencije;</i> <i>Iz Marulićevog rječnika:</i> <i>hina - laž, varka, prijevara</i> <i>hinac - himbenik, lažljivac, varalica</i> <i>hiniti - lagati, varati (se), lažno prikazivati; hini.</i> <i>kim - varati koga; hiniti sobom - varati se</i>

	<i>hiniti se - varati se, biti prevaren</i>
<i>lažov, lažovčina</i>	<i>lažac</i>
<i>lednik; ledničko jezero</i>	<i>ledenjak; ledenjačko jezero</i>
<i>legitimisati se</i>	<i>iskazati se</i>
<i>legura</i>	<i>slitina</i>
<i>leja, gredica</i>	<i>lijeha, gredica</i>
<i>leja, gredica</i>	<i>lijeha, gredica</i>
<i>lekar</i>	<i>liječnik</i>
<i>lekarski</i>	<i>liječnički</i>
<i>lektor</i>	<i>jezikoispravitelj (od 1991.)</i>
<i>lenj; lenjost; lenština, lenčuga</i>	<i>lijen; lijenost; lijenčina</i>
<i>lenjir</i>	<i>ravnalo</i>
<i>lepak</i>	<i>ljepilo (češ. lepidlo)</i>
<i>lepotica</i>	<i>krasotica</i>
<i>lepotica</i>	<i>krasotica</i>
<i>lešnik</i>	<i>lješnjak</i>
<i>lešnik</i>	<i>lješnjak</i>
<i>lešnikovo drvo, leska</i>	<i>lijeska</i>
<i>letelica</i>	<i>lijetalo (češ. letadlo)</i>
<i>levoruk; levak se ređe upotrebljava zbog sinonimije sa levkom = točiom</i>	<i>ljevak; lijevak = ljevoruk</i>
<i>ležeći</i>	<i>na ležēčki (kajk.), ležēčke (kajk.), ležeći</i>
<i>Liban</i>	<i>Libanon</i>
<i>licitacija, aukcija; aukcijska kuća</i>	<i>dražba; dražbovaonica</i>
<i>ličiti, nalikovati: Na koga liči? Na koga nalikuje?</i>	<i>nalikovati, sličiti: Komu sliči?</i>
<i>ličiti: Liči na nekoga..</i>	<i>sličiti: Sličan je nekomu...</i>
<i>lično</i>	<i>osobno</i>
<i>ličnost; osobnost=specifičnost, posebnost</i>	<i>osobnost (nakon 1991.)</i>
<i>lift</i>	<i>dizalo</i>

<i>likovno vaspitanje</i>	<i>likovna kultura (školski predmet)</i>
<i>linija, crta</i>	<i>crtica</i>
<i>linije sile</i>	<i>silnice</i>
<i>litar, litra</i>	<i>litra</i>
<i>Litvanija</i>	<i>Litva</i>
<i>lizalica, lilihip</i>	<i>lizaljka</i>
<i>ljubak</i>	<i>dražestan</i>
<i>ljubavni; ljuveni – vidi se novogrčka transkripcija, karakteristična za pravoslavljje (Vizantija, Vavilon, Vitlejem, Avram itd, itd.)</i>	<i>ljuveni, ljubavni</i>
<i>ljubavnica, metresa, švalerka</i>	<i>naložnica, ljubeznica, ljubavnica</i>
<i>ljubazan, ljubazno</i>	<i>ljubezan, ljubezno</i>
<i>ljubazno, ljubaznost</i>	<i>ljubezno, ljubeznost</i>
<i>ljubičica</i>	<i>ljubica</i>
<i>ljuljaška</i>	<i>ljuljačka</i>
<i>ljuljaška; ljuljati</i>	<i>njihaljka; njihati</i>
<i>ljutit</i>	<i>srdit, ljutit</i>
<i>ljutiti se</i>	<i>srditi se</i>
<i>ljutiti, razljutiti; srditi, rasrditi</i>	<i>srditi, rasrditi</i>
<i>ljutnja; srdžba; bes</i>	<i>ljutnja, srdžba, bijes</i>
<i>lobanja</i>	<i>lubanja</i>
<i>lokna, kovrdža</i>	<i>uvojak</i>
<i>lokvanj</i>	<i>lopoč</i>
<i>lopta (geom.): Zemlja je lopta...</i>	<i>kugla (geom.): Zemlja je kugla...</i>
<i>lopuža</i>	<i>lupež</i>
<i>los (jelen lopatar)</i>	<i>sob</i>
<i>loz, srečka</i>	<i>srečka</i>
<i>ludak</i>	<i>luđak</i>
<i>ludak; ludača, ludakinja</i>	<i>luđak, luđakinja</i>
<i>lukovina</i>	<i>lučina</i>

<i>lupa</i>	<i>povećalo, lupa</i>
<i>magacin, skladište; magacioner, skladištar; magacionirati, skladištiti; magacioniranje, skladištenje</i>	<i>skladište; skladištar; skladištiti; skladištenje</i>
<i>mahinalno; mahinacija</i>	<i>makinalno; makinacija</i>
<i>maj</i>	<i>svibanj (češki: květen)</i>
<i>majonez</i>	<i>majoneza</i>
<i>makaze</i>	<i>škare, nožice (lok.)</i>
<i>mali, malen, droban (Drobni pijesk - mesto u Crnoj Gori)</i>	<i>maleni, mali, droban,</i>
<i>malje, maljavost, maljav</i>	<i>dlake po tijelu, dlakavost, dlakav</i>
<i>maločas</i>	<i>netom</i>
<i>malokrvnost, anemija; malokrvan, anemičan</i>	<i>slabokrvnost, anemija; slabokrvan, anemičan</i>
<i>malter</i>	<i>žbuka, mort</i>
<i>malterisati, malterisanje</i>	<i>žbukati, žbukanje</i>
<i>manastir</i>	<i>samostan</i>
<i>manir: U maniru...</i>	<i>manira: U maniri...</i>
<i>mantil</i>	<i>mantl (?)</i>
<i>mapa, geografska karta</i>	<i>zemljovid</i>
<i>marama</i>	<i>rubac, marama</i>
<i>maramica</i>	<i>rupčić</i>
<i>marš</i>	<i>koračnica</i>
<i>marširati</i>	<i>stupati</i>
<i>mart</i>	<i>ožujak (češki: březan)</i>
<i>mašina</i>	<i>stroj</i>
<i>mašinka</i>	<i>strojnica</i>
<i>mašinovođa</i>	<i>strojovođa</i>
<i>mašinstvo</i>	<i>strojarstvo</i>
<i>mastiljav</i>	<i>tintani</i>
<i>mastilo, crnilo</i>	<i>tinta (ger.)</i>
<i>mastionica</i>	<i>tintarnica</i>

<i>materica, materični</i>	<i>maternica, maternični</i>
<i>maternji jezik</i>	<i>materinski jezik</i>
<i>matine</i>	<i>matineja</i>
<i>međusobno</i>	<i>uzajamno</i>
<i>međusprat</i>	<i>međukat</i>
<i>mekika</i>	
<i>memla</i>	<i>mema</i>
<i>menza</i>	<i>blagovaonica, blagovalište</i>
<i>merač pritiska, barometar, manometar</i>	<i>tlakomjer</i>
<i>merdevine</i>	<i>ljestve, "lo(j/i)tra"</i>
<i>meridijan, podnevak</i>	<i>meridijan, podnevnik</i>
<i>mermer, mramor</i>	<i>mramor</i>
<i>mesar, kasapin</i>	<i>mesar</i>
<i>mesara, kasapnica</i>	<i>mesnica, mesarnica</i>
<i>mesožder</i>	<i>mesojed</i>
<i>mestimično</i>	<i>mjestim(i)ce</i>
<i>mestimično, ponegde</i>	<i>mjestimice</i>
<i>metal</i>	<i>kovina</i>
<i>metamorfoza</i>	<i>pretvorba</i>
<i>Metod slučajnog izbora</i>	<i>Metoda slučajnog odabira</i>
<i>metresa, kurtizana, švalerka</i>	<i>ljubeznica</i>
<i>mikrotalasna rerna</i>	<i>mikrovalna pećnica</i>
<i>skorup, pavlaka, vrhnje, mileram</i>	<i>vrhnje</i>
<i>milion</i>	<i>milijun</i>
<i>milioner</i>	<i>milijunaš</i>
<i>milioner</i>	<i>milijunaš</i>
<i>minduša</i>	<i>naušnica, rinčica (od nem. ring)</i>
<i>ministarka</i>	<i>ministrica (nakon 1991)</i>
<i>miris</i>	<i>vonj, miris</i>

<i>mirisa, čulo mirisa;</i>	<i>njuha: osjet njuha</i>
<i>mirisan, mirišljav</i>	<i>mirisan, mirisav</i>
<i>mirisati, vonjati (životinjski miris, zadah); njušiti</i>	<i>vonjati, njušiti</i>
<i>mirisati na (nešto): Napolju miriše na sneg</i>	<i>mirisati po (nečemu): Vani miriše po snijegu...</i>
<i>mirišljav</i>	<i>mirisav</i>
<i>mirođija</i>	<i>kopar, mirodija</i>
<i>misterija</i>	<i>misterij</i>
<i>mistrija</i>	<i>zidarska žlica</i>
<i>mlačenica, maslac, buter, puter</i>	<i>maslac</i>
<i>mlada, nevesta</i>	<i>nevjesta</i>
<i>mladež (kožni tumor), beleg</i>	<i>madež</i>
<i>mladić</i>	<i>mladac (pl. mladci) (nakon 1991)</i>
<i>mladoženja; mlada, nevesta;</i>	<i>ženik; nevjesta</i>
<i>mobilni telefon</i>	<i>mobitel (od 1996)</i>
<i>moča, saft</i>	<i>sok od pečenja</i>
<i>moča, prženica</i>	
<i>modrica; etimologija – zapadni dijalekti: modar; istočnodijalekatski analog bio bi "plavica"</i>	<i>masnica; etimologija – istočni dijalekti: mastilo (modre boje) = tinta; zapadnodijalekatski analog bio bi "tintanica"</i>
<i>moguće, moguće</i>	<i>moguće</i>
<i>moguće, moguće</i>	<i>moguće</i>
<i>mokraćna bešika</i>	<i>mokraćna vrećica</i>
<i>mokrovod, mokraćovod</i>	<i>mokraćovod</i>
<i>molekul</i>	<i>molekula</i>
<i>moler</i>	<i>soboslikar, ličilac (ličitelj?)</i>
<i>momak, dečko:</i> <i>momci:</i> <i>Devojke i momci...</i> <i>GEN. sg. Nema momaka...</i> <i>NOM. pl. Naši momci...</i> <i>Napomena: imenica dečko nema množinu:</i>	<i>dečki:</i> <i>Cure i dečki...</i> <i>GEN. sg. Nema dečki...</i> <i>NOM. pl. Naši dečki...</i> <i>sg: dečko, dečka, dečku, dečka, dečko, dečku, dečkom</i>

<i>sg: dečko, dečka, dečku, dečka, dečko, dečkom, dečku; pl: menja se kao imenica momak (eventualno dečak)</i>	<i>pl: dečki, dečki, dečkima, dečke, dečki, dečkima dečkima</i>
<i>momčad, tim</i>	<i>momčad</i>
<i>monahinja; monah</i>	<i>časna sestra; fratar; redovnik, redovnica</i>
<i>moral</i>	<i>ćudoređe</i>
<i>moreplovac, pomorac</i>	<i>pomorac</i>
<i>moreuz; zemljouz</i>	<i>tjesnac; prevlaka</i>
<i>morska sasa</i>	<i>vlasulja (biol.)</i>
<i>morski jež</i>	<i>ježinac</i>
<i>mrežnjača (oftalm.)</i>	<i>mrežnica (oftalm.)</i>
<i>mrlja, fleka</i>	<i>packa</i>
<i>mrmot</i>	<i>svizac</i>
<i>mrtvački sanduk</i>	<i>lijes</i>
<i>mrtvak</i>	<i>mrtvac</i>
<i>mrzi me da ...</i>	<i>ne će mi se ...</i>
<i>municija</i>	<i>streljivo (1992); strjeljivo (2003)</i>
<i>muva</i>	<i>muha</i>
<i>muzičar</i>	<i>glazbenik</i>
<i>muzički instrument</i>	<i>glazbalo</i>
<i>muzičko vaspitanje (školski predmet)</i>	<i>glazbeni odgoj; glazbena kultura (školski predmet)</i>
<i>muzika, svirka</i>	<i>glazba</i>
<i>na kraju</i>	<i>na poslijetku, na koncu, na kraju</i>
<i>na primer</i>	<i>primjerice</i>
<i>nadgledanje, supervizija, kontrola</i>	<i>nadzor</i>
<i>nadmen</i>	<i>nadut</i>
<i>nadoknada</i>	<i>naknada</i>
<i>nadoknaditi</i>	<i>naknaditi</i>
<i>nadražaj, stimulus</i>	<i>podražaj</i>
<i>nadstrešnica, krov</i>	<i>streha (češ. střecha)</i>

<i>naelektrisanje, naboj, šarža Q (C)</i>	<i>naboj Q (C)</i>
<i>nag, go</i>	<i>gol</i>
<i>naglašavati - naglašavam</i>	<i>naglašivati - naglašujem</i>
<i>nagluv</i>	<i>nagluh</i>
<i>nagovestiti, nagoveštaj</i>	<i>navijestiti, navještaj</i>
<i>naizmenična struja</i>	<i>izmjenična struja</i>
<i>naizmenično</i>	<i>naizmjenice</i>
<i>najbolje</i>	<i>ponajbolje</i>
<i>najpre</i>	<i>ponajprije</i>
<i>najverovatnije</i>	<i>najvjerojatnije</i>
<i>najviše</i>	<i>najvećma</i>
<i>najviše</i>	<i>ponajviše</i>
<i>nalazač: Poštenom nalazaču sledi nagrada...</i>	<i>nalaznik: Traži se poštteni nalaznik... (nakon 1991.)</i>
<i>namerno</i>	<i>hotimice, hotimično</i>
<i>nameštaj, pokućstvo</i>	<i>pokućstvo</i>
<i>nanositi; nanošenje</i>	<i>nanašati; nanašanje</i>
<i>naoblacenje</i>	<i>naoblaka</i>
<i>naočari</i>	<i>naočale</i>
<i>napad</i>	<i>napadaj (nakon 1991.)</i>
<i>napad (u sportu)</i>	<i>navala, Srednji navalni igrač...</i>
<i>Napolje! Van!</i>	<i>Van!</i>
<i>napolje, napolju, van, vani, izvan, izvana</i>	<i>van, vanjski, vani, izvan, izvana</i>
<i>napolju, spolja, izvan, izvana: Izvan svake sumnje...</i>	<i>izvana</i>
<i>napolju, vani</i>	<i>vani</i>
<i>napon</i>	<i>napetost</i>
<i>naprasan</i>	<i>naprasit</i>
<i>napraviti</i>	<i>učiniti, u smislu sagraditi (napraviti konstruktivno)</i>

<i>naprotiv</i>	<i>dapače, pače</i>
<i>naramak</i>	<i>pinklec (lok.)</i>
<i>narandžast</i>	<i>narančast</i>
<i>naravoučenije, pouka, nauk</i>	<i>pouka</i>
<i>naredni, idući</i>	<i>idući</i>
<i>naročito</i>	<i>osobito</i>
<i>naročito, posebno</i>	<i>osobito</i>
<i>naročito, posebno; uglavnom</i>	<i>poglavito</i>
<i>naročito, specijalno, posebno</i>	<i>napose, osobito</i>
<i>posebno, specijalno, naročito</i>	<i>napose</i>
<i>narodan</i>	<i>pučki</i>
<i>naselje; nastaba</i>	<i>nastamba; nastambeni</i>
<i>naslediti</i>	<i>nasljedovati (nakon 1991.)</i>
<i>naslonjač</i>	<i>naslon</i>
<i>nastanjivati</i>	<i>nastavati</i>
<i>nasumično</i>	<i>nasum(i)ce</i>
<i>nasumično</i>	<i>nasumce, nasumice</i>
<i>nasuti: Naspi punu čašu...; naliti</i>	<i>naliti: Nalij punu čašu...</i>
<i>nasuti: Naspi vina devojčice...; natočiti</i>	<i>natočiti: Natoči vina curice...</i>
<i>naučnik</i>	<i>učenjak, znanstvenik</i>
<i>naučnik; nauka</i>	<i>znanstvenik, učenjak; znanost</i>
<i>nauka, naučnik</i>	<i>znanost, znanstvenik</i>
<i>navoj, loza, kalem</i>	<i>navoj</i>
<i>nazad, natrag; unatraške (kretati se)</i>	<i>natrag, nazad; unatraške (gibati se)</i>
<i>nazeb, kijavica, prehlada; nazebao, prehladen</i>	<i>prehlada; prehladen</i>
<i>Ne brini!</i>	<i>Budi bez brige!</i>
<i>ne seri!</i>	<i>nemoj srat!</i>
<i>nečitak</i>	<i>nečitljiv</i>
<i>necivilizovan, nepristojan</i>	<i>neuljudan</i>

<i>nedelja, sedmica</i>	<i>tjedan (češ. tyden)</i>
<i>negacija</i>	<i>nijekanje</i>
<i>negde</i>	<i>nekud, nekamo (u označavanju kretanja)</i>
<i>negde</i>	<i>negdje</i>
<i>negirati, odricati</i>	<i>nijekati</i>
<i>negodovati</i>	<i>– (neslagati se, buniti se)</i>
<i>nehaj, nehat; nehajno</i>	<i>nehat; nehotično</i>
<i>neizbežan</i>	<i>neizbježiv</i>
<i>neizbežan</i>	<i>neizbježiv</i>
<i>neizbežno</i>	<i>neizbježivo</i>
<i>nekada</i>	<i>negda (kajk. negdar)</i>
<i>nekada</i>	<i>nekoć</i>
<i>nekuvan</i>	<i>nekuhan</i>
<i>nemoguć, nemogućan</i>	<i>nemoguć</i>
<i>nenamerno, slučajno, nehotično, nevoljno</i>	<i>nehotice, nehotično</i>
<i>neorganski</i>	<i>anorganski</i>
<i>neposredno uz</i>	<i>tik do</i>
<i>nepoznata vrednost (u matematici)</i>	<i>nepoznanica</i>
<i>nepredvidiv, nepredvidljiv</i>	<i>nepredvidljiv</i>
<i>neprestano</i>	<i>neprestance</i>
<i>neprevaziđen</i>	<i>nenadmašan</i>
<i>neprijatan</i>	<i>neprijazan</i>
<i>neprimereno, neprikladno</i>	<i>neprikladno</i>
<i>nepristrasan</i>	<i>nepristran</i>
<i>neprocenljiv, neprocenjiv</i>	<i>neprocjenjiv</i>
<i>nerazdvojan, nerazdvojno</i>	<i>nerazdvojiv, nerazdvojivo</i>
<i>nerv, živac</i>	<i>živac</i>
<i>nervirati se, sekirati se, uzbuđivati se</i>	<i>uzrujavati se, živcirati se; uzrujati se</i>
<i>nervne ćelije; živčan = nervozan</i>	<i>živčane stanice</i>

<i>nervni sistem</i>	<i>živčani sustav</i>
<i>nesanica</i>	<i>besanica</i>
<i>nespretan, trapav</i>	<i>nespretan, spetljan, plentrav</i>
<i>nesrazmera; nesrazmerno; neproporcionalno</i>	<i>nerazmjer; nerazmjerno; neproporcionalno</i>
<i>nešto</i>	<i>nešta (kol., lok.)</i>
<i>nešto</i>	<i>nešta, što je</i>
<i>nešto: Nešto bih ti dao... To će ići nešto lakše...</i>	<i>nešta: Nešta bih ti dao... To će ići nešta lakše...</i>
<i>nesumnjivo, nedvosmisleno</i>	<i>nedvojbeno</i>
<i>nesvarljiv</i>	<i>neprobavljiv</i>
<i>neumoran, nezamorljiv</i>	<i>neutrudiv</i>
<i>neuslovno</i>	<i>neuvjetno</i>
<i>neutaživ</i>	<i>neutoljiv</i>
<i>nevaljao, rđav; nevaljalac</i>	<i>zločest, zločestoća</i>
<i>nevaspitan</i>	<i>neodgojen</i>
<i>nevoljno</i>	<i>nevoljko</i>
<i>nezahvalan, neblagodaran</i>	<i>nezahvalan</i>
<i>nezasitost</i>	<i>nezasitljivost</i>
<i>nezavisno, nezavisnost</i>	<i>neovisno, neovisnost</i>
<i>nipodaštavati, nipodaštavanje</i>	<i>ništiti, ništenje</i>
<i>nišan</i>	<i>mušica</i>
<i>nišaniti</i>	<i>ciljati</i>
<i>ništa, išta, ma šta, bilo šta</i>	<i>ništa, išta, ma što, bilo što</i>
<i>ništavan</i>	<i>ništetan</i>
<i>nivo</i>	<i>razina</i>
<i>nizija: Panonska nizija...</i>	<i>nizina: Panonska nizina...</i>
<i>njen, njenog, njenom(e)</i>	<i>njezin, njezina (njezinog), njezinomu (ovaj oblik je srpski arhaizam i skoro se potpun izgubio iz modernog srbijanskog srpskog standarda)</i>

<i>njuh, njušiti, njuškati</i>	<i>njuh, njušiti, njuškati</i>
<i>njuška</i>	<i>gubica</i>
<i>nogostup, trotoar</i>	<i>pločnik</i>
<i>noša</i>	<i>nona</i>
<i>nota po dužini : polovina, četvrtina, osmina, šesnaestina</i>	<i>nota po dužini : polovinka, četvrtinka, osminka, šesnaestinka</i>
<i>notni sistem</i>	<i>crtovlje</i>
<i>novac (sg. tantum): Predaj sav novac...</i>	<i>novci: Predaj sve novce...</i>
<i>novčana kazna; novčano kazniti</i>	<i>globa, globiti, oglobiti</i>
<i>novčanik</i>	<i>novčarka, lisnica</i>
<i>novčanik</i>	<i>lisnica, novčarka</i>
<i>novčanik</i>	<i>novčarka</i>
<i>novembar</i>	<i>studen (češki: listopad)</i>
<i>nozdrva</i>	<i>nosnica</i>
<i>nula</i>	<i>ništica</i>
<i>nužda, žurba, neminovnost</i>	<i>preša</i>
<i>nužnik</i>	<i>zahod</i>
<i>o kome</i>	<i>o komu</i>
<i>O kome, o čemu? -- O njemu, o tome.</i>	<i>O komu, o čemu? -- O njemu, o tomu.</i>
<i>o tome</i>	<i>o tomu</i>
<i>obaveštenje, obavještavati</i>	<i>obavijest, obaviješćivati</i>
<i>obaveza, ali obveznik</i>	<i>obveza</i>
<i>obaveza; obavezan; ali vojni obveznik</i>	<i>obveza (od 1990), obvezatan</i>
<i>obavezno</i>	<i>obvezatno (nakon 1991.), obvezno</i>
<i>obazirati se</i>	<i>obzirati se</i>
<i>obdanište, vrtić</i>	<i>vrtić</i>
<i>obećavati, obećavam</i>	<i>obećavati, obećajem (kao dodavati, dodajem)</i>
<i>obedovati; obedovanje</i>	<i>blagovati; blagovanje</i>
<i>obezbediti (učiniti neopasnim, neštetnim, bezbednim);</i>	<i>osigurati</i>

<i>obezbediti se – staviti se van opasnosti</i>	
<i>obim; raspon: Raspon glasa...</i>	<i>opseg: Opseg glasa...</i>
<i>objasniti, obrazložiti</i>	<i>obrazložiti, objasniti</i>
<i>objava</i>	<i>obznana</i>
<i>oblakoder, (soliter,) neboder</i>	<i>neboder</i>
<i>obor</i>	<i>tor</i>
<i>obožavati, obožavam</i>	<i>oboživati, obožujem</i>
<i>obratnik</i>	<i>obratnica (geog.)</i>
<i>obrazovan; obrazovanje</i>	<i>naobražen; naobrazba</i>
<i>obrazovanje</i>	<i>naobrazba</i>
<i>obresti se, naći se, zateći se</i>	<i>naći se, zateći se</i>
<i>obrnuto</i>	<i>obratno</i>
<i>obrtač</i>	<i>okretač</i>
<i>obrukati se, izblamirati se, osramotiti se</i>	<i>osramotiti se</i>
<i>obući, odenuti</i>	<i>odjenuti</i>
<i>obuhvatati</i>	<i>obuhvaćati</i>
<i>očigledan</i>	<i>zoran</i>
<i>očigledan, flagrantan</i>	<i>očit</i>
<i>očitovati se; ...u čemu se očituje...</i>	<i>ogledati se; ...u čemu se ogleda...</i>
<i>očni kapci, veđe</i>	<i>vjeđe</i>
<i>od mila; od milošte</i>	<i>od milja</i>
<i>od vajkada, oduvek</i>	<i>oduvijek</i>
<i>odbrana</i>	<i>obrana</i>
<i>odbrana, odbraniti</i>	<i>obrana, obraniti</i>
<i>odeljenje</i>	<i>odjel</i>
<i>odeljenje (1. na klinici, u školi, u drugim različitim institucijama; 2. prostorija u kući)</i>	<i>odjel</i>
<i>odgađanje; odgođenje</i>	<i>odgoda</i>
<i>odgovarajuć, jednak, isti</i>	<i>sukladan</i>

<i>odlika</i>	<i>značajka</i>
<i>odmotavati</i>	<i>odmatati</i>
<i>odnos (relacija)</i>	<i>omjer</i>
<i>odojče, čedo; odojčad</i>	<i>dojenče, dojenčad; (odojak, odojci = prase, prasići)</i>
<i>odolevati, odupirati se</i>	<i>opirati se</i>
<i>odomaćen</i>	<i>udomaćen</i>
<i>odomaćiti se; odomaćen</i>	<i>udomaćiti se; udomaćen</i>
<i>odozdo, odozdole</i>	<i>odozdol(a)</i>
<i>odozgo, odozgore</i>	<i>odozgor(a)</i>
<i>odrečan</i>	<i>niječan</i>
<i>odrečan (odrečne rečenice); negacijski</i>	<i>niječan (niječne rečenice)</i>
<i>odštampati</i>	<i>otisnuti</i>
<i>odsustvo</i>	<i>dopust</i>
<i>odsutstvo (neprisustvo)</i>	<i>izočnost (nakon 1991)</i>
<i>odžaćar, dimničar</i>	<i>dimnjačar</i>
<i>odžak, dimnjak, dimnik</i>	<i>dimnjak</i>
<i>ofanziva</i>	<i>ofenziva</i>
<i>oficir</i>	<i>časnik</i>
<i>fsajd (u fudbalu); (zaleđe, pozadina – u vojnoj terminologiji iza linije fronta)</i>	<i>zeleđe (u nogometu)</i>
<i>ogledalo</i>	<i>zrcalo (češ. zrcadlo)</i>
<i>ogledalski: Ogledalska slika...</i>	<i>zrcalno: Zrcalna slika...</i>
<i>ogledati; isticati se; reflektovati</i>	<i>zrcaliti</i>
<i>oglušenje</i>	<i>ogluha</i>
<i>ogluveti</i>	<i>ogluhnuti</i>
<i>ognjilo</i>	<i>kresivo</i>
<i>oivičenje, obod</i>	<i>obod</i>
<i>okačiti</i>	<i>ovjesiti</i>
<i>okean</i>	<i>ocean</i>

<i>oklagija</i>	<i>valjak za tijesto</i>
<i>okolina</i>	<i>okolica</i>
<i>okolina</i>	<i>okoliš</i>
<i>okolina</i>	<i>okoliš</i>
<i>okolina</i>	<i>okolica</i>
<i>okovratnik</i>	<i>ovratnik</i>
<i>okrepljenje</i>	<i>okrepa</i>
<i>okruniti (kukuruz)</i>	<i>(?) kukuruz</i>
<i>okruženje</i>	<i>okružje</i>
<i>okruženje</i>	<i>okružje</i>
<i>oktobar</i>	<i>listopad (češki: říjen)</i>
<i>okusiti; Supu nije ni okusio...</i>	<i>kušati; Juhu nije ni kušao...</i>
<i>omča, petlja</i>	<i>uzao</i>
<i>omladina, mladež ,</i>	<i>mladež</i>
<i>omogućava (3. l. prezenta)</i>	<i>omogućuje</i>
<i>omogućavaju</i>	<i>omogućuju</i>
<i>opekotina</i>	<i>opeklina</i>
<i>opit, ogled, eksperiment, proba</i>	<i>pokus</i>
<i>opklada</i>	<i>oklada</i>
<i>opkladiti se</i>	<i>okladiti se</i>
<i>opozicija, opozicioni (opozicijski)</i>	<i>oporba, oporbeni</i>
<i>opozicionar</i>	<i>oporbenjak</i>
<i>opravdanje</i>	<i>isprika; ispričnica</i>
<i>opravdanje</i>	<i>ispričnica</i>
<i>oproban; proveren</i>	<i>prokušan</i>
<i>oprobani</i>	<i>prokušani</i>
<i>opseg</i>	<i>obuhvat</i>
<i>opšti; opština; opštiti; opštenje</i>	<i>opći; općina; općiti; općenje</i>
<i>orden</i>	<i>odličje</i>

<i>orden, odlikovanje</i>	<i>odličje</i>
<i>oreol</i>	<i>aureola, svetokrug, zlatokrug</i>
<i>organizacija, ustrojstvo</i>	<i>ustrojstvo</i>
<i>originalan</i>	<i>izvoran</i>
<i>orman, ormar; (dem.) ormančić, ormarić</i>	<i>ormar; (dem.) ormarić</i>
<i>osa, osovina</i>	<i>os, osovina</i>
<i>osa, zolja</i>	<i>osa</i>
<i>osećaj (senzacija)</i>	<i>osjet</i>
<i>osećanje (emocija), čuvstvo</i>	<i>osjećaj</i>
<i>osećati</i>	<i>ćutiti</i>
<i>osion, osioni</i>	<i>osoran, osorni</i>
<i>oskrnavljen</i>	<i>oskvrnjen</i>
<i>osnivanje</i>	<i>osnutak (nakon 1991.)</i>
<i>osnivanje, zasnivanje</i>	<i>osnutak</i>
<i>osnova, ali: Na osnovu čega to tvrdite?</i>	<i>osnov</i>
<i>osobina, svojstvo, karakteristika</i>	<i>svojstvo, značajka</i>
<i>osporavati, predbacivati</i>	<i>spočitavati (češ. računati)</i>
<i>osporiti</i>	<i>opovrgnuti</i>
<i>ostalo</i>	<i>ino</i>
<i>ostaviti utisak; dopasti, svideti; svideti se kome: To mi se svidelo...;</i>	<i>dojmiti se koga; To me se dojmilo...</i>
<i>ostrvce</i>	<i>otočić</i>
<i>ostrvo, ostrvce</i>	<i>otok, otočić</i>
<i>ostrvski</i>	<i>otočki</i>
<i>ostvarenje</i>	<i>ostvaraj (nakon 1991): Izvješće o uradcima i inih ostvarajima...</i>
<i>osujetiti, raskrinkati</i>	<i>raskrinkati</i>
<i>osumnjičeni</i>	<i>osumnjičenik</i>
<i>osvestiti se</i>	<i>doći k svijeti</i>

<i>otadžbina, domovina</i>	<i>domovina</i>
<i>otići, imp. otidi</i>	<i>otići, imp. (ijek.) otidi, govorno češće: odi</i>
<i>otkud</i>	<i>od kuda</i>
<i>otok</i>	<i>oteklina</i>
<i>otok, edem</i>	<i>oteklina</i>
<i>otopeliti; otopljenje</i>	<i>zatopeliti; zatopljenje</i>
<i>otpadati u ljuskama, ljuštiti se (nije adkv.)</i>	<i>ljuspati se</i>
<i>otpozadi</i>	<i>straga, odostraga (lok.)</i>
<i>otvaranje (svečano otvaranje)</i>	<i>otvorenje (svečano otvorenje)</i>
<i>ovamo</i>	<i>simo, ovamo</i>
<i>ovlašćenje, ovlaštenje</i>	<i>ovlast (nakon 1991, do tada ovlaštenje)</i>
<i>označavati</i>	<i>označivati</i>
<i>označavati - označavam</i>	<i>označivati - označavati</i>
<i>označavati, označava</i>	<i>označivati, označuje</i>
<i>pacov, pacovski</i>	<i>štakor, štakorski</i>
<i>pada kiša</i>	<i>kiši, pada kiša</i>
<i>pada sneg</i>	<i>sniježi, pada snijeg</i>
<i>padati kiša</i>	<i>kišiti</i>
<i>padati sneg; Pada sneg</i>	<i>sniježiti</i>
<i>padavine</i>	<i>padaline, oborine</i>
<i>paganstvo</i>	<i>poganstvo</i>
<i>pakovanje</i>	<i>pakiranje (nakon 1991); Molim dva pakiranja cigareta...</i>
<i>pakovati, spakovati</i>	<i>pakirati; spakirati; zamatati</i>
<i>pak-papir, papir za pakovanje</i>	<i>zamotni papir</i>
<i>palata</i>	<i>palača</i>
<i>pametn, vispren, maštovit, idejan; idejnost;</i>	<i>domišljat; domišljatost; domisliti se; domisao</i>
<i>pantalone (franc.), čakšire, hlače</i>	<i>hlače</i>
<i>panter</i>	<i>pantera</i>

<i>pantljičara</i>	<i>trakavica</i>
<i>paor</i>	<i>kmet</i>
<i>papagaj</i>	<i>papiga</i>
<i>Papiga, papagaj</i>	<i>Papagaj</i>
<i>papirni, papirnati</i>	<i>papirnati</i>
<i>para: Pun si para... Šta ćeš sa tim parama? Pare ili život!</i>	<i>novac; Pun si novca. Što ćeš s tim novcem?</i>
<i>paradajz (od nem. paradaisaepfel); crveni patlidžan (arh.)</i>	<i>rajčica</i>
<i>parajlija</i>	<i>bogatun</i>
<i>paramparčad; krhotine</i>	<i>sitni komadići, krhotine</i>
<i>parče, (dem.) parčence, komadić</i>	<i>komadić</i>
<i>parčence - pl. parčići (oblici "parčenca" i "parčić" se ne upotrebljavaju), komadić</i>	<i>komadić pl. komadići</i>
<i>parizer, pariska- kobasica</i>	<i>pariška kobasica</i>
<i>park</i>	<i>perivoj</i>
<i>pašenog</i>	<i>šogor</i>
<i>pasoš</i>	<i>putovnica</i>
<i>pastrmka</i>	<i>pastrva</i>
<i>pastuv</i>	<i>pastuh</i>
<i>pasulj, grah (grah upotrebljava još Vuk St. Karadžić, kao i mrkva)</i>	<i>grah</i>
<i>pasus, paragraf</i>	<i>odjeljak, odlomak, odsječak, stavak</i>
<i>patike</i>	<i>športske šlape, sportske šlape, tenisice</i>
<i>patrola</i>	<i>ophodnja (nakan 1991.)</i>
<i>pavlaka; slatka pavlaka; mileram</i>	<i>kiselo vrhnje; slatko vrhnje; vrhnje</i>
<i>pažnja</i>	<i>pozor, pozornost</i>
<i>pazuh, miška</i>	<i>pazuho</i>
<i>pčelinje društvo; košnica</i>	<i>pčelac</i>
<i>pečat, žig</i>	<i>štambilj, žig</i>
<i>pečina</i>	<i>spilja, špilja</i>
<i>pečurka, gljiva</i>	<i>gljiva (pečurka = šampinjon)</i>

<i>pedikir</i>	<i>pediker</i>
<i>pegla, peglati, ispeglati</i>	<i>glačalo, glačati, poglačati (?)</i>
<i>pehar, kup</i>	<i>pokal</i>
<i>pejdžer</i>	<i>prijamnik (od 1992)</i>
<i>pejzaž</i>	<i>krajolik, krajobraz, pejsaž</i>
<i>peljevina; palež (takode šara na psima u deskripciji)</i>	<i>palež</i>
<i>penjati se: Mi smo se peli</i>	<i>penjati se: Mi smo se penjali (?)</i>
<i>penzija</i>	<i>mirovina</i>
<i>penzijski (ranije penzioni)</i>	<i>mirovinski</i>
<i>penzioner</i>	<i>umirovljenik</i>
<i>pepeljara</i>	<i>pepeonik</i>
<i>peraje, n.: Grgeč ima oštro gornje peraje...</i>	<i>paraja, f.: Grgeč ima oštru gornju peraju...</i>
<i>perdaška, hobla</i>	<i>hobla</i>
<i>pereca (vrsta peciva)</i>	<i>perec</i>
<i>perika</i>	<i>vlasulja</i>
<i>Perikle</i>	<i>Periklo</i>
<i>period, razdoblje</i>	<i>razdoblje</i>
<i>perionica</i>	<i>praonica</i>
<i>perpendikularan, normalan; normala</i>	<i>okomit; okomica</i>
<i>peršun</i>	<i>peršin</i>
<i>pertle</i>	<i>vezice</i>
<i>pertle; šnirati</i>	<i>žniravci; žnirati</i>
<i>perut</i>	
<i>peške, pešice (kol. pešaka)</i>	<i>pješice, (kol. pjehe)</i>
<i>peškir, ručnik</i>	<i>ručnik</i>
<i>pesma slavuja, poj slavuja</i>	<i>biglisanje</i>
<i>pesnica: I čvrsto mi stiskamo pesnicu...; šaka (dlan nije neophodno stisnut)</i>	<i>pest: Čvrsto mi stišćemo pest... (češ. pěst)</i>
<i>petao</i>	<i>pijevac, kokot</i>

<i>petao, pevac</i>	<i>kokot, pijevac, pijetao, kokot</i>
<i>petljati se</i>	<i>pačati se: Ne libim se ufat se i pačat u tlapnje i himbe.</i>
<i>petoro</i>	<i>petero</i>
<i>petougao, šestougao, osmougao</i>	<i>peterokut, šesterokut, osmerokut</i>
<i>pihtija, pepeljara</i>	<i>hladetina</i>
<i>pijac, pijaca (ital piazza), tržnica</i>	<i>plac (kol.), tržnica</i>
<i>piksla</i>	<i>pepeljara</i>
<i>piljar, bakaln</i>	<i>trgovac na malo</i>
<i>piljarnica</i>	<i>prodavaonica voća i povrća</i>
<i>piljarnica, piljara, bakalnica = minimarket</i>	<i>dućan povrća i voća</i>
<i>pipak (pl. pipci)</i>	<i>pipac (pl. pipci)</i>
<i>pirinač; rižoto</i>	<i>riža; rižoto</i>
<i>pisoar</i>	<i>pišaonik</i>
<i>pižama, pidžama</i>	<i>pidžama</i>
<i>plac, ranč</i>	<i>grunt</i>
<i>plafon</i>	<i>strop</i>
<i>plakati</i>	<i>plakati se, plakati</i>
<i>planeta</i>	<i>planet</i>
<i>plantaža</i>	<i>nasad</i>
<i>plata</i>	<i>plaća</i>
<i>plata</i>	<i>plaća</i>
<i>plav</i>	<i>modar</i>
<i>plava boja</i>	<i>modra boja</i>
<i>pleziti se</i>	<i>beljiti se, bekeljiti se</i>
<i>pleziti se, plaziti se</i>	<i>beljiti se (lok.)</i>
<i>pljosnat</i>	<i>plosnat</i>
<i>pljuvačka</i>	<i>slina</i>
<i>po čuvenju (znati nekoga)</i>	

<i>po principu</i>	<i>na načelu</i>
<i>po svaku cenu</i>	<i>pod svaku cijenu: Htio je pod svaku cijenu...</i>
<i>pobuđaveti</i>	<i>popljesniviti</i>
<i>počastvovati, biti počastvovan</i>	<i>počastiti; biti počašćen</i>
<i>pocepati, iscepati</i>	<i>poderati</i>
<i>pocepati; pocepan</i>	<i>poderati, podrapati; poderan, podrapan</i>
<i>počinjati, počinje</i>	<i>počinjati, počinje, počimati (lok.), počima (lok.)</i>
<i>podesan, adekvatan</i>	<i>podoban (?)</i>
<i>podgrevati, ijek. podgrijavati i podgrijevati</i>	<i>podgrijavati</i>
<i>podpredsjednik</i>	<i>dopredsjednik</i>
<i>podraniti, uraniti</i>	<i>uraniti</i>
<i>podražavati, imitirati, oponašati</i>	<i>imitirati, oponašati</i>
<i>podrška</i>	<i>potpora</i>
<i>podržati; podržavati</i>	<i>poduprijeti; podupirati</i>
<i>podsticaj</i>	<i>poticaj</i>
<i>podsticaj; pobuda</i>	<i>pobuda</i>
<i>podstrek; podstrekač; podstrektivati</i>	<i>poticaj; poticatelj; poticati</i>
<i>podstrek, podstrektivati</i>	<i>poticaj, poticati</i>
<i>podstrekiivač</i>	<i>poticatelj</i>
<i>poduhvat</i>	<i>pothvat</i>
<i>podvući</i>	<i>podcrtati</i>
<i>poenta</i>	<i>poanta</i>
<i>pogan, izmet</i>	<i>izmet</i>
<i>pogled (na svet)</i>	<i>svjetonazor</i>
<i>pogotovo</i>	<i>pogotovu</i>
<i>pojednostaviti, uprostiti</i>	<i>pojednostavniti</i>
<i>poklon</i>	<i>dar</i>
<i>pokopavati</i>	<i>pokapati</i>
<i>pokrasti; pokraden</i>	<i>okrasti; okraden</i>

<i>pokvasiti</i>	<i>smočiti, skvasiti</i>
<i>pol; genitalija</i>	<i>spol; spolovilo</i>
<i>polako: Vozi polako...</i>	<i>polagano: Vozi polagano...</i>
<i>polarnik</i>	<i>polarnica (geog.)</i>
<i>polen, cvetni prah</i>	<i>pelud</i>
<i>policajac</i>	<i>redarstvenik</i>
<i>polisa (osiguranja)</i>	<i>polica (osiguranja)</i>
<i>poljoprivreda</i>	<i>poljodjelstvo (nakon 1991.)</i>
<i>poljubac, celov; ljubiti, celivati</i>	<i>cjelov, poljubac</i>
<i>polomiti, slomiti, potrgati</i>	<i>potrgati, strgati, slomiti</i>
<i>polovina</i>	<i>polovica</i>
<i>polugode</i>	<i>polugodište</i>
<i>polugode, polugodište</i>	<i>polugodište</i>
<i>poluostrvo</i>	<i>poluotok</i>
<i>poluprečnik</i>	<i>polumjer</i>
<i>polutka</i>	<i>polovica</i>
<i>pomen</i>	<i>spomen</i>
<i>pomenuti, pominjati, spomenuti, spominjati</i>	<i>spomenuti, spominjati</i>
<i>pomoću</i>	<i>s pomoću</i>
<i>pomorandža</i>	<i>naranča</i>
<i>pompezan</i>	<i>pompozan</i>
<i>ponaosob</i>	<i>poimence</i>
<i>ponavljanje</i>	<i>opetovanje</i>
<i>ponjava, prostirka</i>	<i>prostirka</i>
<i>ponosan</i>	<i>ponosit</i>
<i>ponovo</i>	<i>ponovno</i>
<i>ponovo</i>	<i>iznova</i>
<i>popločiti</i>	<i>popločati</i>
<i>popravka, opravka</i>	<i>popravak</i>

<i>poprilično, podosta, priličan broj, značajan broj</i>	<i>podosta</i>
<i>poprsje, bista</i>	<i>poprsje</i>
<i>porasti: Jedva čekam da porastem...</i>	<i>narasti: Jedva čekam da narastem...</i>
<i>porcelan</i>	<i>porculan</i>
<i>poređati; poređani</i>	<i>poredati; poredani</i>
<i>poređenje</i>	<i>poredba</i>
<i>poređenje</i>	<i>usporedba</i>
<i>porediti; u poređenju sa</i>	<i>uspoređivati; u usporedbi s</i>
<i>poreklo</i>	<i>podrijetlo</i>
<i>poreski</i>	<i>porezni</i>
<i>poreski</i>	<i>porezni</i>
<i>porez, poreza (arh.)</i>	<i>porez</i>
<i>porobljavanje</i>	<i>porobljivanje</i>
<i>porodica, familija; "Serbian nationalists consider the word obitelj ('family') to be a distinctive Croatism, even though the word is part of daily prayers of Orthodox monks in the Hilandar monastery, and is neither Serbian nor Croatian in origin."</i>	<i>obitelj</i>
<i>porodilište</i>	<i>rodilište</i>
<i>portparol, glasnogovornik (cro.)</i>	<i>glasnogovornik</i>
<i>Portugalija</i>	<i>Portugal</i>
<i>porudžbina</i>	<i>narudžba</i>
<i>posebno, naročito</i>	<i>posebice</i>
<i>poseta</i>	<i>posjet</i>
<i>pošiljalac</i>	<i>pošiljač</i>
<i>poslastica</i>	<i>slastica: Cure mi sline pri pomisli na sve te slastice...</i>
<i>poslastičarnica</i>	<i>slastičarnica</i>
<i>poslat (gpp. od poslati) (poslat i dat; da ne bi bilo poslan i dan – sinonimi sa soljeno i obdanica)</i>	<i>poslan (gpp. od poslati)</i>
<i>poslednji</i>	<i>zadnji</i>

<i>poslenik, delatnik</i>	<i>djelatnik</i>
<i>poslužavnik; tacna</i>	<i>pladanj; taca</i>
<i>posluživati koga, služiti koga</i>	<i>dvoriti koga</i>
<i>posmatrati; posmatrač</i>	<i>promatrati; promatrač</i>
<i>poštar; golub pismonoša</i>	<i>pismonoša</i>
<i>postavka, postava: Stalna muzejska postavka...</i>	<i>postav: stalni muzejski postav</i>
<i>postaviti sto</i>	
<i>pošteda; poštediti</i>	
<i>postepeno</i>	<i>postupno</i>
<i>poštovalac</i>	<i>štovatelj</i>
<i>poštovanje</i>	<i>štovanje</i>
<i>poštovati</i>	<i>poštivati</i>
<i>poštovati, poštovanje; ceniti; štovanje (arh)</i>	<i>štovati, štovanje; cijeniti; poštivati</i>
<i>potajno, tajno</i>	<i>potajice</i>
<i>potaknuti, navesti, izazvati: To me potaklo...</i>	<i>ponukati: To me ponukalo...</i>
<i>poternica</i>	<i>tjeralica</i>
<i>poticanje</i>	<i>nukanje</i>
<i>potisak (negativan pritisak)</i>	<i>potlak</i>
<i>potkovicica</i>	<i>potkova</i>
<i>potonji, gorespomenuti, navedeni</i>	<i>gorespomenuti, navedeni</i>
<i>potpredsjednik</i>	<i>dopredsjednik, dopredsjedatelj</i>
<i>potpuno</i>	<i>potpuno, potpunoma (lok.)</i>
<i>potpuno, posve</i>	<i>posvema, posve</i>
<i>potpuno, u potpunosti, skroz</i>	<i>posve</i>
<i>potrebno</i>	<i>potrebno (nakon 1991.)</i>
<i>potvrđan (potvrđne rečenice)</i>	<i>jesan (jesne rečenice)</i>
<i>povišavamo</i>	<i>povisujemo</i>
<i>povlađivati (neosnovano davati za pravo i odobravati postupke), patronizovati</i>	

<i>povlašćen</i>	<i>povlašten</i>
<i>povlašćen, povlašten, privilegovan</i>	<i>povlašten, privilegiran</i>
<i>povlastica (mesečna, za gradski prevoz)</i>	<i>pokaz (mjesečni, za gradski prevoz)</i>
<i>povodom</i>	<i>u povodu</i>
<i>povraćaj</i>	<i>povrat</i>
<i>povraćati</i>	<i>bljuvati</i>
<i>povreda, povrediti, povređen</i>	<i>ozljeda, ozlijediti, ozlijeđen</i>
<i>površ</i>	<i>ploha</i>
<i>površ (deo ravni omeđen pravim)</i>	<i>površina (dio ravnine omeđen pravcima)</i>
<i>površina</i>	<i>ploština</i>
<i>pozadi</i>	<i>straga</i>
<i>pozadi:</i>	<i>odostraga, odotraga</i>
<i>pozadina; ofsajd (off side)</i>	<i>zaleđe</i>
<i>pozajmiti, zajmiti</i>	<i>posuditi</i>
<i>pozamašan</i>	<i>posvemašan</i>
<i>poznanik, znanac</i>	<i>znanac</i>
<i>pozni, kasni: (pozne godine; pozna jesen)</i>	<i>kasni</i>
<i>pozorište</i>	<i>kazalište</i>
<i>pozornica, bina</i>	<i>pozornica</i>
<i>požrtvovani</i>	<i>požrtvovni</i>
<i>požrtvovanje</i>	<i>požrtvovnost</i>
<i>prase, prasići</i>	<i>odojak, dojci</i>
<i>prasići</i>	<i>prašćići</i>
<i>pratiti koga; slediti se nešto ređe upotrebljava zbog sinonimije sa glagolom slediti = zalediti</i>	<i>slijediti koga</i>
<i>prava (linija)</i>	<i>pravac</i>
<i>pravac ("dvosmerni vektor")</i>	<i>pravac, smjer</i>
<i>pravda, pravica; pravičnost</i>	<i>pravica (kajk.): Ni med cvetjem nij pravic ...</i>
<i>pravedan; pravednost</i>	<i>pravičan; pravičnost</i>

<i>pravo: ići (voziti) pravo: Na raskrsnici idite pravo...</i>	<i>ravno: ići (voziti) ravno: Na raskrižju idite ravno...</i>
<i>pravolinijski</i>	<i>pravocrtno (predlažem: ravnocrtno)</i>
<i>pravosnažnost, pravosnažno</i>	<i>pravomoć, pravomoćno</i>
<i>pravougaon</i>	<i>pravokutan, četvrtast</i>
<i>pravougaon</i>	<i>četvrtast</i>
<i>pravougaon, pravougaonik</i>	<i>pravokutan, pravokutnik (predlažem: ravnokutnik; ravnokutni trokut)</i>
<i>pravougli trougao</i>	<i>pravokutan trokut</i>
<i>praziluk</i>	<i>luk porjak, poriluk</i>
<i>praznik</i>	<i>blagdan</i>
<i>pre/prije: Pre 3 dana... Pre 500 godina</i>	<i>pred: Pred 3 dana... Pred 500 godina...</i>
<i>prebacivati; prebaciti</i>	<i>predbacivati; predbaciti</i>
<i>prebivalište, boravak</i>	<i>boravište: Promjena mjesta boravišta</i>
<i>prečnik</i>	<i>promjer</i>
<i>prećutan</i>	<i>prešutan</i>
<i>uglaviti, zaglaviti</i>	<i>uprešiti, zaprešiti</i>
<i>prećutati, prećutkivati</i>	<i>prešutjeti, prešućivati</i>
<i>prećutno, ćutke</i>	<i>prešutno, šutke</i>
<i>predanje: Prema predanju...; predaja –pristanak na lišavanje slobode; predavanje – nastava, lektura</i>	<i>predaja: Prema predaji...</i>
<i>pređašnji (noviji oblik), prejašnji (zastarina, rjetka u spisima sa današnjih ekavskih teritorija nakon 13. stoljeća)</i>	<i>prijašnji</i>
<i>predati - predat; raditi predano</i>	<i>predati - predan</i>
<i>predeo</i>	<i>krajobraz</i>
<i>predizborna tišina</i>	<i>predizborna šutnja</i>
<i>predratni</i>	<i>prijeratni (nakon 1991.)</i>
<i>predsednik</i>	<i>predsjedatelj (nakon 1991.)</i>
<i>predskazanje</i>	<i>pretkazanje</i>
<i>predskazati</i>	<i>pretkazati</i>
<i>predsoblje</i>	<i>predvorje</i>

<i>predstava</i>	<i>igrokaz</i>
<i>predstava (imati predstavu o čemu)</i>	<i>predodžba (imati predodžbu o čemu)</i>
<i>predstava, razjasniti</i>	<i>predodžba, predočiti</i>
<i>preduslov</i>	<i>preduvjet</i>
<i>preduzeće</i>	<i>poduzeće</i>
<i>preduzeti, preduzetnik</i>	<i>poduzeti, poduzetnik</i>
<i>preduzimač</i>	<i>poduzimač</i>
<i>preduzumljivost, preduzumljiv</i>	<i>poduzumljivost, poduzumljiv</i>
<i>prefinjeno</i>	<i>profinjeno</i>
<i>pregledati, pogledati, odmeriti pogledom; posmatrati</i>	<i>promotriti; promatrati</i>
<i>pregradak, fah</i>	<i>pretinac</i>
<i>pregristi nešto (jesti na brzinu, s nogu)</i>	<i>prigristi nešto</i>
<i>preinačenje</i>	<i>preinaka</i>
<i>praistorija, predistorija (pre pojave pisma)</i>	<i>pretpovijest</i>
<i>prenaseliti, prenastaniti</i>	<i>prenapučiti</i>
<i>prenaseljen, prenastanjen</i>	<i>prenapučen (koren: puk, pučanstvo)</i>
<i>preneti – preneto, prenešeno</i>	<i>prenijeti – preneseno</i>
<i>preobraženje</i>	<i>preobrazba</i>
<i>preobući se</i>	<i>poreodjenuti se</i>
<i>preovlađivati</i>	<i>prevladavati</i>
<i>preparat</i>	<i>pripravak (češ.) (nakon 1991.)</i>
<i>preporučivati, preporučujem</i>	<i>preporučati, preporučam</i>
<i>preporučujem</i>	<i>preporučam</i>
<i>prepreka</i>	<i>zapreka</i>
<i>presa, presovati, presovanje</i>	<i>preša, prešati, prešanje</i>
<i>prestraviti (se)</i>	<i>prestrašiti (se)</i>
<i>prestup</i>	<i>izgred</i>
<i>prestup, prestupnik</i>	<i>izgred; izgrednik</i>
<i>prestupnik, delinkvent</i>	<i>izgrednik</i>

<i>presvlaka</i>	<i>preoblaka</i>
<i>pretenzija, težnja</i>	<i>presezanje, presizanje (zamijetimo da nije 'presizaj', 'presizba' ili 'presizak'! jer jedan od takovih oblika gl. imenica dobiva tek ako u srpskomu standardu postoji u obliku na -anje); jezik se pravi prema srpskomu obrascu – prvotno unutar njega, a potom izvan njega</i>
<i>pretiti (nekome)</i>	<i>prijetiti se (nekomu)</i>
<i>pretkomora</i>	<i>pretklijetka</i>
<i>pretrnuti</i>	<i>protrnuti</i>
<i>preturiti; prevrnuti; premetnuti</i>	<i>premetnuti</i>
<i>prevashodno, naročito</i> <i>prevashodan = naročito, pretežno; prevashoditi = nadmašivati; prevashodstvo = odlika; visost</i>	<i>poglavito</i>
<i>prevaziđen; nadmašen</i>	<i>nadmašen</i>
<i>prevazilaziti; nadmašivati</i>	<i>nadmašivati</i>
<i>preživar</i>	<i>preživlač</i>
<i>prežvljati, preškrabati</i>	<i>precrtati, pošarati</i>
<i>pričati sa nekim: Samo razgledamo</i>	<i>razgovarati se s nekim (kol.): Samo razgledavamo...</i>
<i>pridika, pridikovati: Ne pridikuj!; popovati</i>	<i>prodika, držati prodiku</i>
<i>prihvatati</i>	<i>prihvaćati</i>
<i>prijatan</i>	<i>prijazan; ugodan</i>
<i>Prijatno. (za stolom); Doviđenja i prijatno. (pozdrav na rastanku)</i>	<i>Dobar tek.</i>
<i>prijem</i>	<i>prijam</i>
<i>prijem, prijemnik</i>	<i>prijam, prijamnik</i>
<i>prijem, zabava, parti, žurka</i>	<i>domjenak</i>
<i>prijemčiv</i>	<i>prijamčiv</i>
<i>prijemni</i>	<i>prijamni (od 1992)</i>
<i>prijemnik</i>	<i>prijamnik</i>

<i>prikaz</i>	<i>prikazba (nakon 1991)</i>
<i>prilično</i>	<i>priličito</i>
<i>prilika</i>	<i>zgoda</i>
<i>priliv, dotok</i>	<i>dotijek</i>
<i>primeren, adekvatan</i>	<i>prikladan (češ. priklad = primjer)</i>
<i>primereno, celishodno, prikladno</i>	<i>prikladno</i>
<i>primetiti, opaziti, spaziti</i>	<i>opaziti</i>
<i>primetiti; primedba</i>	<i>zamijetiti; zamjedba</i>
<i>princ</i>	<i>kraljević</i>
<i>princeza</i>	<i>kraljevna</i>
<i>priprema</i>	<i>priprava</i>
<i>pripremiti, organizovati</i>	<i>prirediti, pripremiti</i>
<i>prisajedinjenje</i>	<i>pripajanje</i>
<i>prisiljavati, siliti</i>	<i>siliti, prisiljavati</i>
<i>pristajati, saglašivati se</i>	<i>pristajati</i>
<i>pristalica</i>	<i>pristaša</i>
<i>pristalica</i>	<i>pristaša</i>
<i>pristanak, saglasnost</i>	<i>pristanak</i>
<i>pristrasno</i>	<i>pristrano</i>
<i>prisutan, prisustvovati</i>	<i>nazočan (nako 1991.), nazočiti</i>
<i>prisvojni pridevi; prisvojne zamenice;</i>	<i>posvojni pridevi; posvojne zamjenice;</i>
<i>pritisak; pritiskati; stišljivost</i>	<i>tlak; tlačiti; stlačivost</i>
<i>pritoka</i>	<i>utoka</i>
<i>privezak (od privezati, vezati)</i>	<i>privjesak (od privjesiti, vješati)</i>
<i>privilegija, povlastica</i>	<i>privilegij</i>
<i>privreda</i>	<i>gospodarstvo</i>
<i>privrediti</i>	<i>priskrbiti</i>
<i>priznanica, potvrda</i>	<i>potvrda</i>
<i>probati (hranu)</i>	<i>kušati</i>

<i>prodavnica, dućan (tur.)</i>	<i>prodavaonica, trgovina, dućan (tur.)</i>
<i>produžetak</i>	<i>produljak</i>
<i>produžiti, produženje, produžetak</i>	<i>produljiti, produljenje, produljak</i>
<i>progovoriti</i>	<i>prozboriti, progovoriti</i>
<i>proizilaziti, proisticati</i>	<i>proizlaziti</i>
<i>proizvod</i>	<i>izradak</i>
<i>proizvod, produkt (množenja)</i>	<i>umnožak, produkt</i>
<i>prolećnji</i>	<i>proljetni</i>
<i>proliti, prosuti</i>	<i>proliti</i>
<i>proliv</i>	<i>proljev</i>
<i>prolivati, prosipati</i>	<i>proljevati</i>
<i>promaja, cug</i>	<i>propuh</i>
<i>pronalazač, izumitelj</i>	<i>izumitelj</i>
<i>pronalazak, izum</i>	<i>izum</i>
<i>pronicljiv</i>	<i>pronicav</i>
<i>pronicljivost</i>	<i>pronicavost</i>
<i>propagator</i>	<i>promidžbenik, promicatelj</i>
<i>propeler</i>	<i>vijak</i>
<i>propratiti, propratni</i>	<i>popratiti, popratni</i>
<i>propratiti, propratni efekat</i>	<i>popratiti, popratni efekt</i>
<i>propustljiv; propustljivost, propusnost</i>	<i>propusan; propusnost</i>
<i>prost, jednostavan</i>	<i>jednostavan</i>
<i>prota</i>	<i>velečasni</i>
<i>protest; protestovati</i>	<i>prosvjed; prosvjedovati</i>
<i>protivpožarni</i>	<i>protupožarni</i>
<i>protivrečnost</i>	<i>protuslovlje</i>
<i>protivrečnost</i>	<i>protuslovlje, proturječnost</i>
<i>protuva</i>	<i>protuha</i>
<i>provetriti, proluftirati</i>	<i>prozračiti</i>

<i>providan, proziran, transparentan</i>	<i>proziran</i>
<i>proviđenje</i>	—
<i>provokacija, izazivanje</i>	<i>izaziv</i>
<i>prskati</i>	<i>štrcati, špricati</i>
<i>prskati: Ne prskaj!</i>	<i>prskati: Ne pršći!, špricati: Ne špricaj!</i>
<i>prskati: prska</i>	<i>prštati: pršće</i>
<i>pršljen</i>	<i>kralježak</i>
<i>prsluk</i>	<i>lajbek (lok), lajbec</i>
<i>prstenaste gliste</i>	<i>kolutićavci</i>
<i>prtljag</i>	<i>prtljaga</i>
<i>prtljag</i>	<i>prtljaga</i>
<i>prut</i>	<i>šiba</i>
<i>prut, šiba</i>	<i>šiba</i>
<i>prut; štap, klipa</i>	<i>klipa, štap</i>
<i>prvaci, prvačići (đaci prvaci, prvačići); isto i drugaci, trećaci, četvrtaci, petaci, šestaci, sedmaci i osmaci; đak prvak, pl. đaci prvaci</i>	<i>prvaši, prvašići (nakon 1991.); đak prvaš, pl. đaci prvaši</i>
<i>prvobitni</i>	<i>prvotni (isključivo, nakon 1991.)</i>
<i>psihopata</i>	<i>psihopat</i>
<i>publika; gledaoci</i>	<i>gledateljstvo; gledatelji</i>
<i>puknuti: Pući ću... Puknuću...</i>	<i>puknuti: Puknut ću...</i>
<i>puls</i>	<i>bilo</i>
<i>pumpa; pumpati, crpeti</i>	<i>crpka; crpsti, pumpati</i>
<i>punomoćje</i>	<i>punomoć</i>
<i>puškica</i>	<i>šalabahter</i>
<i>put, drum, ulica</i>	<i>cesta, ulica</i>
<i>put: Govorim ti treći put!; Svrati poneki put...</i>	<i>puta: Govorim ti treći puta! Navrati poneki puta...</i>
<i>računar, kompjuter</i>	<i>računalo, kompjutor</i>
<i>rad (istrživački)</i>	<i>radnja (istraživačka);</i>

	<i>uradak (nakon 1991)</i>
<i>radio</i>	<i>krugoval (od 1991.)</i>
<i>radnja, prodavnica, butik, dućan</i>	<i>trgovina, dućan</i>
<i>radovati se čemu (veseliti - podrazumeva organizovano veselje)</i>	<i>veseliti se čemu</i>
<i>radoznalost; radoznao</i>	<i>znatiželja; znatiželjan</i>
<i>ampa: Voz je išao šinama prema mestu gde na drumu nema rampe</i>	<i>brklja: Vlak je išao tračnicama prema mjestu gdje na cesti nema brklje</i>
<i>raseći, razrezati</i>	<i>razrezati</i>
<i>rasejan, rastrešen</i>	<i>rastresen</i>
<i>rasejanje (svetlosti)</i>	<i>rasap</i>
<i>raskinuti veridbu</i>	<i>razvrgnuti zaruke (razvrgnuti – nakon 1991.)</i>
<i>raskrsnica, raskršće</i>	<i>raskršće, križanje (lok.)</i>
<i>raskrsnica, raskršće</i>	<i>križanje, raskršće</i>
<i>raskrsnica, raskršće</i>	<i>križanje, raskrižje</i>
<i>raso</i>	<i>rasol</i>
<i>rasparčavanje (pretvaranje u parčad – etimon: parče), rasturanje; dilovanje; parče = komad; Raskomadaću ga u paramparčad...</i>	<i>raspačavanje (pogrešno čuta riječ rasparčavanje), pa se javlja zabuna sa rečju pačati (dirati u, upuštati se u, miješati se u)</i>
<i>raspeće</i>	<i>raspelo</i>
<i>raspolutiti, raspolućen</i>	<i>raspoloviti, raspolovljen</i>
<i>Raspućin</i>	<i>Rasputin</i>
<i>raspust</i>	<i>praznici, ferije</i>
<i>raspust</i>	<i>praznici, ferije</i>
<i>rastapati; tačka topljenja</i>	<i>taliti; talište</i>
<i>rastavić</i>	<i>preslica</i>
<i>rastinje</i>	<i>raslinje</i>
<i>rastop</i>	<i>talina</i>
<i>rasturanje, distribucija, dilovanje (droge, štampe)</i>	<i>raspačavanje</i>
<i>rastvarač (SFRJ komerc. razređivač)</i>	<i>otapalo (SFRJ komerc. razr(j)eđivač)</i>

<i>rastvarati</i>	<i>rastapati</i>
<i>rastvor</i>	<i>otopina</i>
<i>rastvor, rastvoriti, rastvarati, rastvaranje</i>	<i>otopina, otopiti, otapati, otapanje</i>
<i>ravnjati, ravnati</i>	<i>ravnati</i>
<i>ravnodnevice, ekvinokcijum</i>	<i>ravnodnevnica, ekvinocij</i>
<i>razboj</i>	<i>tkalački stan</i>
<i>razbojništvo</i>	<i>razbojstvo</i>
<i>razdaljina, odstojanje, udaljenost, rastojanje</i>	<i>udaljenost</i>
<i>razgledati</i>	<i>razgledavati</i>
<i>razgraničen, omeđen</i>	<i>omeđen</i>
<i>razlika, diferencija</i>	<i>razlika, diferencija</i>
<i>razljučen</i>	<i>srdit</i>
<i>razljučen, ljutit</i>	<i>srdit</i>
<i>razmera (geografska karta): Karta u razmeri jedan prema deset hiljada; (merilo: Merilo uspeha...)</i>	<i>mjerilo (na zemljovidima): Zemljovid u mjerilu jedan naprama deset tisuća...</i>
<i>razmera, proporcija, odnos</i>	<i>omjer, razmjer</i>
<i>raznovrsnost</i>	<i>raznolikost</i>
<i>raznovrstan</i>	<i>raznolik</i>
<i>razočaranje, razočarenje</i>	<i>razočaranje</i>
<i>razuđenost obale</i>	<i>razvedenost obale</i>
<i>razumno, racionalno</i>	<i>razborito</i>
<i>razviti; razvijati; razmotati; razmotavati</i>	<i>razmotati; razmatati</i>
<i>razvod braka</i>	<i>rastava braka</i>
<i>razvoj; razviće, ontogeneza</i>	<i>razvitak; razvitak</i>
<i>rđa; rđav; zardati; zardao</i>	<i>hrđa; hrđav; zahrđati; zahrđao</i>
<i>red: Čitaj između redova...</i>	<i>redak: Pročitati između redaka...</i>
<i>ređati</i>	<i>redati</i>
<i>reditelj, režiser</i>	<i>redatelj</i>
<i>rediti</i>	<i>redati</i>

<i>rednja, epidemija, pošast</i>	<i>epidemija, pošast</i>
<i>redovan, redovni</i>	<i>redovit, redoviti</i>
<i>redovno</i>	<i>redovito</i>
<i>refleksija, ogledanje</i>	<i>zrcaljenje</i>
<i>regrutovati</i>	<i>unovačiti</i>
<i>rejon</i>	<i>čtvrť, općina, predio, rajon</i>
<i>terna, pećnica</i>	<i>pećnica, rol (kol.)</i>
<i>rešo</i>	<i>kuhalo</i>
<i>restovani krompir</i>	<i>restani krumpir</i>
<i>rezač, zarezivač; zarezati, zarezivati</i>	<i>šiljilo; zašiljiti</i>
<i>režiser, reditelj</i>	<i>redatelj</i>
<i>ribolovac, alas, ribar</i>	<i>ribič, ribar</i>
<i>rimovati; rimovan: rimovani stih</i>	<i>rimirati; rimiran: rimirani stih; (nakon 1991. – nisam vjerovao svojim očima! CM.)</i>
<i>ringla</i>	<i>plotna (?)</i>
<i>rizikovati, reskirati</i>	<i>reskirati</i>
<i>roditi se</i>	<i>naroditi se: Narodil se je kralj nebeski...</i>
<i>rodoljub, patriota</i>	<i>domoljub (nakon 1991)</i>
<i>rodoljubiv: Rodoljubiva pjesma...</i>	<i>rodoljuban; domoljuban (nakon 1991); (kako hrvatska nacija nije rod već puk, preostaje samo hrvatski dom; treba pripomenuti da su Hrvati za dom spremni, jer dom je, ustvari, vatikanski protektorat)</i>
<i>rodostrnavljenje</i>	<i>rodostrvnenje, rodostrvnuće; rodostrvnik</i>
<i>rogalj (prostorni ugao), ćošak</i>	<i>prostorni kut</i>
<i>rokada</i>	<i>rošada</i>
<i>rolna (papira); rola (glumačka uloga)</i>	<i>rola</i>
<i>rolovani (rolovana plećka)</i>	<i>rolani (rolana plećka)</i>
<i>rolšule, rolšue</i>	<i>koturaljke</i>
<i>roze, ružičast</i>	<i>ružičast</i>

<i>rožnjača</i>	<i>rožnica</i>
<i>ručkiti, ručkati; (jesti od mila); papica</i>	<i>papati (jesti od milja); papa (dem. papica)</i>
<i>ruda</i>	<i>rudača</i>
<i>ruda</i>	<i>rudača</i>
<i>rukovet, kita; kitica</i>	<i>kita; kitica</i>
<i>Rumunija; Rumun (pl. Rumuni)</i>	<i>Rumunjska, Rumunj (pl. Rumunji)</i>
<i>runo</i>	<i>ruho</i>
<i>ruzmarin</i>	<i>ružmarin</i>
<i>s one strane, na drugoj strani; s onu stranu (arh., stilski vanredno opravdano)</i>	<i>s onu stranu</i>
<i>sabirak, sabirci</i>	<i>pribrojnik, pribrojnici</i>
<i>šablon</i>	<i>šablona</i>
<i>sabran: Sabrana dela</i>	<i>(?)</i>
<i>sabrati: Saberi dva i dva...</i>	<i>zbrojiti: Zbroji dva i dva...</i>
<i>sačekati, pričekati</i>	<i>pričekati</i>
<i>sadržilac (mat.)</i>	<i>višekratnik</i>
<i>sadržina, sadržaj</i>	<i>sadržaj</i>
<i>sadržina; sadržaj</i>	<i>sadržaj</i>
<i>saginjati se</i>	<i>sagibati se</i>
<i>saglasnost</i>	<i>suglasje</i>
<i>šahovnica; Po količini ubijenih ljudi i pod njenim znakom za vrijeme WW2, u poređenju sa svastikom koju su nacisti koristili, šahovnica ima znatno grozomorniji intenzitet. Da su Srbi nakon WW2 imali pedesetinu onog političkog uticaja kojega su Jevreji u svetu imali, šahovnica bi se našla na ćubrištu istorije žigosana zajedno sa kukastim krstom. Svako pošteno čeljade grozi se pri pogledu na taj zverski simbol. Za razliku od svastike koja je simbol plodnosti i prosperiteta, šahovnica ne simbolizuje ništa. Po datumu nastanka svastiku pratimo još od drevne Indije, dok je šahovnica makar 10 puta mlađeg datuma. Pa ipak, ni jedan nacionalni simbol u Evropi dan danas se na raznim manifestacijama toliko bésno ne ističe kao ona – simbol hrvatskih ustaša i "hrvatskog državnog prava".</i>	<i>povjesni hrvatski grb</i>

<i>sahrana; sahraniti</i>	<i>pogreb, pokop; pokopati</i>
<i>šaht</i>	<i>šahta</i>
<i>sajam</i>	<i>sajam</i>
<i>sajamski</i>	<i>sajmeni</i>
<i>saksija</i>	<i>posuda za cvijeće</i>
<i>saksija; saksijsko cveće</i>	<i>lonac za cvijeće; lončanice</i>
<i>sala</i>	<i>dvorana</i>
<i>sala, dvorana, aula</i>	<i>dvorana, aula</i>
<i>šalitra</i>	<i>salitra</i>
<i>salvet</i>	<i>ubrus, salveta</i>
<i>salvet</i>	<i>ubrus</i>
<i>salvet, servijeta</i>	<i>ubrus</i>
<i>šamar; ćuška</i>	<i>pljuska</i>
<i>samit, sastanak na vrhu</i>	<i>vrhoskup (nakon 1991.)</i>
<i>samoubistvo; samoubica</i>	<i>samoubojstvo; samoubojica</i>
<i>šampita</i>	<i>šamšnita</i>
<i>sanduče, sandučić</i>	<i>sandučić</i>
<i>sankati se; sanke, saonice</i>	<i>sanjkati se; sanjke, saonice</i>
<i>sanke</i>	<i>saonice</i>
<i>sanke; sankati se; nasankati</i>	<i>saonice; sanjkati se; nasanjcati</i>
<i>santimetar, centimetar</i>	<i>centimetar</i>
<i>saobraćaj, promet</i>	<i>promet</i>
<i>saobraćajac</i>	<i>prometnik</i>
<i>saobraćajka (kol.), saobraćajni udes, nezgoda</i>	<i>saobraćajka (kol.), prometna nezgoda</i>
<i>saobraćajnica</i>	<i>prometnica; (kako se kaže ženski prometnik?)</i>
<i>saobraćati; saobraćanje</i>	<i>prometovati; prometovanje</i>
<i>saopštenje, saopštiti</i>	<i>priopćenje, priopćiti (od 1991, menjanjem svih prefiksa sa- u su-, saopćiti nije postalo suopćiti, već priopćiti)</i>

<i>saosećanje, izjaviti saučešće</i>	<i>sućut; izjaviti sućut</i>
<i>šaputati; šapuće; šaptači</i>	<i>šaptati; šapće; šaptači</i>
<i>saputnik</i>	<i>suputnik (nakon 1991.)</i>
<i>saradnik</i>	<i>suradnik</i>
<i>saradnja, saradnik</i>	<i>suradnja, suradnik</i>
<i>argarepa, mrkva (mrkva upotrebljava još Vuk St. Karadžić, kao i grah)</i>	<i>mrkva</i>
<i>šargarepa (šarga, mađ. = crvena), mrkva</i>	<i>mrkva</i>
<i>šarke</i>	<i>pantovi</i>
<i>Šarulja (ime krave)</i>	<i>Šarava (ime krave)</i>
<i>sastav</i>	<i>sastavak</i>
<i>sastav (momčadi)</i>	<i>"sustav (momčadi)"</i>
<i>sasvim, posve; potpuno, u potpunosti</i>	<i>posve, posvema; sasma, potpunoma</i>
<i>saviti: Savij žicu... (etim. vin = kriv)</i>	<i>savinuti: Savini žicu... (etim. vin = kriv)</i>
<i>savladati</i>	<i>svladati</i>
<i>savlađivati, savladavati</i>	<i>svladavati</i>
<i>savremenik</i>	<i>suvremenik</i>
<i>saznanje, spoznaja</i>	<i>spoznaja</i>
<i>saznanje, spoznaja</i>	<i>spoznaja</i>
<i>saznati, doznati</i>	<i>doznati</i>
<i>scenario</i>	<i>scenarij: Stjepan Mesić 1990. često je ponavljao "Sve je to dio jednog veeelikog scenarija!"</i>
<i>šećeriti</i>	<i>grgutati</i>
<i>seći</i>	<i>rezati</i>
<i>seći: Iseci (naseci) hleba.</i>	<i>rezat: Nareži kruha.</i>
<i>sečivo, oštrica</i>	<i>oštrica</i>
<i>sedeći</i>	<i>na sjeděčke (kajk.), sjeděčki (kajk.), sjedeći</i>
<i>sedište</i>	<i>sjedalo</i>
<i>šegrt</i>	<i>naučnik (nakon 1991. naziv dat iz zlobe CM.)</i>
<i>sekirati, uzbuđivati, nervirati, ići na živce</i>	<i>uzrujavati, uzrujati, , ići na živce</i>

<i>sekretar, sekretarica, sekretarijat</i>	<i>tajnik, tajnica, tajništvo</i>
<i>sekutići</i>	
<i>seliti se: I ja se selim...</i>	<i>seliti: I ja selim...</i>
<i>šema, šematski, šematizovan</i>	<i>shema, shematski</i>
<i>semevod</i>	<i>sjemenovod</i>
<i>semnik, pasemnik, semenik, pasemenik;</i>	<i>sjemenik, pasjemenik; mudo, pamudo</i>
<i>senf, salčica; (gorušica - poteškoće sa višak želudačne kiseline)</i>	<i>gorušica</i>
<i>senica, hladnjak</i>	<i>sjenica</i>
<i>senka, sena</i>	<i>sjena, sjenka</i>
<i>senka, sena</i>	<i>sjena</i>
<i>septembar</i>	<i>rujan (češki: zaři)</i>
<i>šepuriti se; šepurenje</i>	<i>šepiriti se; šepirenje</i>
<i>serenada</i>	<i>podoknica</i>
<i>šerpa (razlikuje se od lonca tako što šerpa ima: D / h > 1, a lonac h / D > 1 C.M.)</i>	<i>–, (posuda), rajngla (lok.)</i>
<i>šerpa; lonac; saksija; džezva</i>	<i>lonac; lončić</i>
<i>šešir</i>	<i>klobuk</i>
<i>šeširdžinica</i>	<i>klobučarnica</i>
<i>sestra (od tetke)</i>	<i>sestrična</i>
<i>sestrić, sestričina</i>	<i>nećak, nećakinja</i>
<i>šetalica, klatno</i>	<i>njihalo</i>
<i>šetati: Šetamo...; prošetati: Prošetajte se...</i>	<i>šetati: Šećemo se... prošetati: Prošećite se...</i>
<i>shvatati</i>	<i>shvaćati</i>
<i>shvatati, shvataš</i>	<i>shvaćati, shvaćaš</i>
<i>si (nota solmizacije)</i>	<i>ti (nota solmizacije)</i>
<i>šibica</i>	<i>žigica, šibica</i>
<i>šibica</i>	<i>žigica</i>
<i>sidro, anker, kotva, lenger</i>	<i>kotva</i>

<i>sijalica</i>	<i>žarulja</i>
<i>sijalica od sto vati</i>	<i>žarulja od stotinu vata</i>
<i>sijati se</i>	<i>laštiti se</i>
<i>sijati: Sunce sija...ali: Sunce je sjalo...</i>	<i>sjati: Sunce sja...Sunce je sjalo...</i>
<i>siktati</i>	<i>psikati</i>
<i>šimpanza</i>	<i>čimpanza</i>
<i>simpatičan</i>	<i>dojmljiv</i>
<i>šine, tračnice</i>	<i>tračnice</i>
<i>sinhronizovati, sinhronizacija, sinhron, asinhron</i>	<i>sinkronizirati, sinkronizacija, sinkron, asinkron</i>
<i>šipurak, šipak</i>	<i>šipak</i>
<i>sir kačkavalj</i>	<i>sir (?)</i>
<i>šira</i>	<i>mošt</i>
<i>sirće, sirćetna kiselina</i>	<i>ocat, sirket; octena kiselina</i>
<i>širiti, prostirati veš</i>	<i>sterati rublje</i>
<i>širokogrud; širokogrudo; širokogrudost</i>	<i>širokogrudan; širokogrudno; širokogrudnost</i>
<i>sisar</i>	<i>sisavac</i>
<i>šišarka, šišarica</i>	<i>šiška, šišarka</i>
<i>sistem</i>	<i>sustav</i>
<i>sistem krvnih sudova</i>	<i>krvožilni sustav</i>
<i>sistem organa za varenje, digesativni sistem</i>	<i>probavni sustav</i>
<i>sitno isečen; iseckan</i>	<i>kosani; nakosani</i>
<i>sitno seći, seckati; iseckani</i>	<i>kosati; nakosati; kosani</i>
<i>skala (muzička)</i>	<i>ljustvica (glazbena)</i>
<i>škembići</i>	<i>fileki, pl. fileke</i>
<i>sklanjanje, deklinacija</i>	<i>sklonidba</i>
<i>sklanjati, pomerati, micati</i>	<i>micati, sklanjati</i>
<i>školovati se; polaziti školu</i>	<i>školati se; polaziti školu</i>
<i>škorpija, škorpion, aspida, rospija</i>	<i>štipavac, škorpion</i>
<i>skraćenica</i>	<i>kratica</i>

<i>skrob</i>	<i>škrob</i>
<i>slagač</i>	<i>slagar</i>
<i>slagalice</i>	<i>slagaljka</i>
<i>slanik</i>	<i>solenka</i>
<i>slanina, špek</i>	<i>špek, slanina</i>
<i>slavina, česma</i>	<i>slavina, pipa (kol.)</i>
<i>slavlje, veselje, proslava</i>	<i>veselica, fešta</i>
<i>šleper, tegljač</i>	<i>tegljač (?)</i>
<i>slepi miš, šišmiš</i>	<i>šišmiš</i>
<i>slepilo</i>	<i>sljepoća</i>
<i>slezina</i>	<i>slezena</i>
<i>sličuge</i>	<i>klizaljke</i>
<i>sline, bale</i>	<i>bale, šmrklje</i>
<i>sliv</i>	<i>sutok (nakon 1991.)</i>
<i>šljunak, šoder</i>	<i>šoder</i>
<i>slomiti, potrgati; slomljen, potrzan; rastrgnuti; rastrgnut; rastrgati</i>	<i>potrgati; potrzan; rastrgnuti; rastrgnut; rastrgati</i>
<i>slonovača</i>	<i>bjelokost</i>
<i>Slovenci, slovenački</i>	<i>Slovenci, slovenski</i>
<i>Sloveni, slovenski</i>	<i>Slaveni, slavenski</i>
<i>smatrati: Ja smatram da...</i>	<i>držati: Ja držim da...</i>
<i>smeo: Od Vas je to bilo smelo..</i>	<i>smion: On je bio tako smion...; smjelo;</i>
<i>smeo; smelo</i>	<i>smion; smiono</i>
<i>smer ("jednosmerni vektor")</i>	<i>? (pravac)</i>
<i>smetati (+ DAT): Smeta mi...</i>	<i>smetati (+ GEN): Smeta me...</i>
<i>smisleno, razumno, razumljivo, racionalno</i>	<i>suvislo</i>
<i>smisliti</i>	<i>dosjetiti se</i>
<i>smučke, skije; smučati, skijati; smučar, skijaš</i>	<i>skije; skijati; skijaš</i>
<i>snabdevanje</i>	<i>opskrba</i>

snabdevanje, snabdeti	opskrba, opskrbiti se
snaja	snaha
šnala (nem.)	ukosnica
snalažljivost	dovitljivost
snalažljivost; snlažljiv; snalaziti se; snalažljivo	dovitljivost; dovitljiv; dovitljivo
sneti, nositi (jaja): Kokoške nose jaja – juče su snele svaka po jedno...	snesti, nesti (jaja): Kokoši nesu jaja – jučer su snesle svaka po jedno... (kajk.)
Snežana i 7 patuljaka	Snjeguljica i 7 patuljaka
snimak	snimka
snishodljivost; snishodljivac	udvornost; udvorica, dodvorica (približni supstituent, nije ekvivalent)
so	sol
sočivo (optičko, očno i povrtno)	leća (optičko, očno i povrtno)
Sofokle	Sofoklo
sokne	kratke čarape
sol (nota solmizacije)	so (nota solmizacije)
šolja; WC šolja	šalica; WC školjka
šonja	šmokljan
šonja, mlakonja	mlakonja, šmokljan
sopstveni, vlastiti: Lično brinem o sopstvenoj bezbednosti, da ne bih zavisio ni od koga.	vlastiti: Osobno skrbim za vlastitu sigurnost, da ne bih ovisio ni o kome.
špajz	smočnica
spanać	špinat
Španija; Španac/Španjolka	Španjolska; Španjolac/Španjolka
španski	španjolski
spasavati: Malo je nedostajalo da ga spasu, ali kasno su mu bacili pojas za spasavanje...; ali i spašavati	spašavati: Malo je nedostajalo da ga spase, ali kasno su mu bacili pojas za spašavanje...;
spasti: spašću te; 3. pl = spasu (nisu uspeli svi da se spasu); ali i spasiti	spasiti, spasit ću te; 3. pl = spasu (nisu uspjeli svi da se spase)
spavaća soba	ložnica (?)
specifičan (karakterističan)	osebujan

<i>specifičnost</i>	<i>osobitost</i>
<i>spelovati; spelovanje; srikati; srikanje</i>	
<i>špenadla, pribadača</i>	<i>pribadača, špenadla</i>
<i>spermatozoid, pl. spermatozoidi</i>	<i>spermij, pl. spermiji</i>
<i>spisak, lista; popis, popisivanje</i>	<i>popis</i>
<i>spočitavati, predbacivati, osporavati, pripisivati, zaračunavati (češ. spočítat = računati)</i>	<i>spočítavati</i>
<i>spojnica, veza</i>	<i>spojište</i>
<i>spolja</i>	<i>izvana</i>
<i>spoljašnji</i>	<i>vanjski</i>
<i>spoljašnjost, vanjština</i>	<i>vanjština</i>
<i>sporečkati se</i>	<i>porječkati se</i>
<i>sporedan, lošiji, inferioran</i>	<i>nuzgredan</i>
<i>šporet (češ. spořit = štedeti)</i>	<i>štednjak</i>
<i>sporno, preporno; spor, prepor; nesporno, neosporno, nepreporno</i>	<i>prijeporno; prijepor; neprijeporno</i>
<i>sport</i>	<i>šport (od 1991.)</i>
<i>sprat</i>	<i>kat</i>
<i>spretan</i>	<i>fletan, spretan</i>
<i>sprovođenje</i>	<i>provedba</i>
<i>sprovođenje</i>	<i>provedba</i>
<i>sprud</i>	<i>prud</i>
<i>sraman</i>	<i>sramotan</i>
<i>Sramota me (je)... Stidim se...</i>	<i>Sram me (je)... Stid me (je)...</i>
<i>srazmerno, relativno</i>	<i>razmjerno, relativno</i>
<i>srećnik</i>	<i>sretnik</i>
<i>sredina (životna)</i>	<i>okoliš</i>
<i>srednjevekovni</i>	<i>srednjovekovni</i>
<i>srednjevekovni; vekovni</i>	<i>srednjovjekni; vjekni (?)</i>
<i>sredovečan (muškarac)</i>	<i>srednjovječan</i>

sresti (se)	susresti (se)
srez, atar	kotar, majur
srodnici po ženidbi ili udaji u istom stepenu srodstva	šogor, šogorica
Šta ima novo?	Što ima novoga? Što je nova?
šta: Šta je sa vama?	što; Što je s vama?
štab	stožer
stajalište: autobusko stajalište	stajalište: autobusko stajalište
štaka: Hoda sa štakama...	štapovi: Hoda pomoću štapova...
staklasto telo (corpus vitreum)	staklovina
staklorezac	staklar
štala, staja	staja
štampa, štamparija, štampati	tisak, tiskara, tiskati
štampana stvar	tiskanica
stanica (autobuska ili železnička)	kolodvor (kalk prema nemačkom Bahnhof – nespretno prevedeno kao "dvor(ište) za kola" – kolo-dvor"; die Bahn = pruga, željeznica, koloséka; put; prema tome – "prugodvor" tj. dvorište sa mnogo koloséka na kojima se slažu vagoni. Da je B. Šulek bio nešto ranije ubacio češku reč "vlak" možda bi željeznička stanica bila nazvana "vlakodvor". U suštini, mesto sa kojeg se obavljaju polasci vozova, ne mora nužno biti u blizini "kolodvora" – dvora na kojem se ranžiraju kola.
stanovište: Gledajući sa mog stanovišta	stajalište: Gledajući sa mog stajališta
startovati	startati
statua, statueta	kip, kipić
stav	stavak
čak	pače
štaviše, čak štaviše, čak; naprotiv, dapače	pače, dapače, štoviše
staviti, metnuti	metnuti, staviti
stepen	stupanj

stepen	stupanj
stépenice	stube, štinge (lok.), štenge; stepénice
stepenište	stubište
stepenovanje (mat.): Deset na treći (stepen)	potencije(mat.): Deset na treću (potenciju)
stid; stideti se; stidljiv; stidljivko	sram; sramiti se; sramežljiv; sramežljivac
stidljiv; stidljivko	sramežljiv; sramežljivac
štikla, potpetica	potpetica
štiklirati (staviti oznaku ispravnosti)	dati kvačicu (staviti oznaku ispravnosti)
štipaljka, štipalica	kvačica
štirkati	dati kvačicu
stistkati; ja stiskam	stiskati; ja stišćem
sto	stol
što: Drago mi je što... Srećan sam što... Ko je kriv što postoje agresivne igrice...	da: Drago mi je da... Sretan sam da... Tko je kriv da postoje agresivne igrice...
što: Nešto što se šapne...	šta: Nešta šta se šapne... (kol.)
sto; presto	stol, prijestolje
što? = zašto?	zašto?
stojeći	na stojččki(kajk.), stojččke (kajk.), stojeći
stolica	stolac
stomak, želudac; trbuh	želudac; trbuh
stote, stotinka (samo u sportskoj terminologiji)	stotinjka
stotinak	stotinjak
štrajkovati	štrajkati
strana (u knjizi i na internetu)	stranica (u knjizi i na internetu)
strastveno, strasno: Strastveni pušač...	strasno
stravičnost; stravičan	strahovitost, strahota; strahovit, strahotan
strčati, štrčati, stršiti	stršiti
stric, čika	stric, striček

<i>strofa</i>	<i>kitica</i>
<i>štroka, prljavština</i>	<i>nečistoća, zmazanoća</i>
<i>štrokav, prljav</i>	<i>z(a)mazan, zaprljan</i>
<i>strpljenje</i>	<i>strpljivost</i>
<i>struk, pas</i>	<i>pas</i>
<i>strvina, crkotina, lešina, leš životinje</i>	<i>lešina, leš životinje</i>
<i>strvinari, lešinari</i>	<i>l(j)ešinari</i>
<i>stub</i>	<i>stup</i>
<i>student</i>	<i>sveučilištarac, visokoškolac</i>
<i>studije</i>	<i>studij</i>
<i>studije (f. pl.)</i>	<i>studij (m. sg.)</i>
<i>stvaran</i>	<i>zbiljski, stvaran</i>
<i>stvarno</i>	<i>zbilja</i>
<i>stvarno (prilog)</i>	<i>zbilja</i>
<i>stvarnost</i>	<i>zbilja</i>
<i>stvarnost, zbilja</i>	<i>zbilja</i>
<i>stvarnost; stvarno</i>	<i>zbilja; zbilja</i>
<i>sudija</i>	<i>sudac</i>
<i>sudija, sudinica</i>	<i>sudac, sutkinja</i>
<i>sudovi</i>	<i>posuđe</i>
<i>sudovi</i>	<i>sude</i>
<i>sudovi (krvni), sudovnjača</i>	<i>žile (krvne), žilnica</i>
<i>šuge, šugice (igra trčanja za kim i hvatanja)</i>	<i>lovice (igra trčanja za kim i lovljenja)</i>
<i>sujeta, taština</i>	<i>taština</i>
<i>sujetan, tašt</i>	<i>tašt</i>
<i>sujeverje, praznoverje, praznoverica</i>	<i>praznoverje</i>
<i>sumnja; sumnjati</i>	<i>dvojba; dvojiti</i>
<i>sumnjičav (adj.)</i>	<i>sumnjičavac (pron.)</i>
<i>sumnjičiti, podozrevati</i>	<i>sumnjičiti</i>

<i>sumnjiv</i>	<i>dvojben</i>
<i>sumpor</i>	<i>sumpor, žveplo (nem. Schwepffel)</i>
<i>sunder (tur.)</i>	<i>spužva (ital.)</i>
<i>šunjati se, prišunjati se, ušunjati se</i>	<i>šuljati se, prišuljati se, ušuljati se</i>
<i>supa; čorbasto</i>	<i>juha; jušno</i>
<i>supružnici</i>	<i>supruzi</i>
<i>supružnik</i>	
<i>supstanc(ij)a, materija</i>	<i>tvar</i>
<i>surutka</i>	<i>sirutka</i>
<i>sušeni svinjski vrat, buđola</i>	<i>buđola</i>
<i>suština</i>	<i>bit</i>
<i>suviše, isuviše, previše</i>	<i>preveć, previše</i>
<i>suvo meso/riba</i>	<i>sušeno meso/riba</i>
<i>svađalica</i>	<i>svadljivac, prkonjica</i>
<i>svađati se</i>	<i>svaditi se</i>
<i>svađati se, posvađati se</i>	<i>svaditi se, posvaditi se</i>
<i>Švajcarska</i>	<i>Švicarska</i>
<i>svakidašnjica</i>	<i>svagdašnjica</i>
<i>svakodnevice</i>	<i>svakodnevnic, svagdan</i>
<i>svakodnevni</i>	<i>svagdašnji, svagdanji</i>
<i>svakodnevno</i>	<i>svagdan</i>
<i>švalja, šnajder(ka)</i>	<i>švelja, šnajderica (kol.)</i>
<i>švargla</i>	<i>prezbušt</i>
<i>svaštojed</i>	<i>svejed</i>
<i>svečana sala, aula</i>	<i>aula</i>
<i>svečara, svetkovina; svečari</i>	<i>svetkovina; iznimni gosti</i>
<i>svedočanstvo</i>	<i>svjedodžba</i>
<i>svekar, svekrva</i>	<i>svekar, svekrva</i>
<i>sveska</i>	<i>bilježnica</i>

<i>sveska</i>	<i>svezak</i>
<i>sveštenik, sveštenstvo</i>	<i>svećenik, svećenstvo</i>
<i>svetlarnik</i>	<i>vidnik</i>
<i>sveznalica</i>	<i>sveznadar</i>
<i>svinjokolja</i>	<i>koljevina</i>
<i>svinjokolja, svinjokolje, koljevina</i>	<i>koljevina, kolinje (kajk.)</i>
<i>svinjsko pečenje</i>	<i>pečenka</i>
<i>svirep, okrutan</i>	<i>okrutan</i>
<i>svita</i>	<i>suita</i>
<i>svitac</i>	<i>krijesnica</i>
<i>svratiti, navratiti</i>	<i>navratiti</i>
<i>svratiti: Svratite malo do nas...</i> <i>navratiti: Navratite malo do nas...</i>	<i>navratiti: Navratite malo do nas...</i>
<i>svrsishodan</i>	<i>svrhovit</i>
<i>svugde</i>	<i>svagdje</i>
<i>taban, stopalo</i>	<i>stopalo</i>
<i>tabela, tabelarno</i>	<i>tablica, tablično</i>
<i>tabla (u učionici)</i>	<i>ploča (u učionici)</i>
<i>tačka ključanja</i>	<i>vrelište</i>
<i>tačka mržnjenja</i>	<i>ledište</i>
<i>tačno</i>	<i>točno</i>
<i>tajanstven, tajnovit, misteriozan, mističan</i>	<i>samozatajan</i>
<i>takav, takva, takvo</i>	<i>tak(o)v, tak(o)va, tak(o)vo</i>
<i>takmičar; takmac</i>	<i>natjecatelj; takmac</i>
<i>takmičenje; takmičiti se; takmičar</i>	<i>natjecanje, utrka; natjecati se, utrživati se;</i> <i>natjecatelj</i>
<i>takmičiti se</i>	<i>natjecati se, utrživati se</i>
<i>takođe</i>	<i>također</i>
<i>takođe</i>	<i>također</i>
<i>taksa</i>	<i>pristojba</i>

taksena marka	biljeg
taksena marka; beleg	biljeg
takt (u muzici)	mjera (u glazbi); takt
taktica	taktna crta
talas, val	val
talasast, valovit	valovit, uzbiban
talasast, valovit	uzbiban, valovit
talenat	darovitost
tanjir	tanjur
taraba	plot
tašna (nem. Tacshe)	taška (ital. tasca)
tašta, tast	punica, punac
tastatura	tipkovnica, (mada se do 1989. u nastavi tehničkog odgoja učio izraz "slovište")
tavan	krovište
tavanica, plafon	strop
tavanica, plafon (franc.)	strop
tavanica, plafon, svod	strop, svod
tečan	tekući
tečno stanje: Tečni puder; tekuća voda	tekuće stanje: Tekući puder
tečnost; tečan	tekućina; tekući
tegla	staklenka
tekovina, tečevina, stečevina: Kada je 1892. godine povodom bečkog izvođenja predstave "Kraljević Marko" (Srbina katolika) Petra Preradovića zagrebački "Vijenac" pisao da se u Markovoj ličnosti "zrcali hrvatski život, tipovi i običaji", srpska "Bosanska vila" žustro je reagovala: "I opet je skočila nesita hala, da svojim grabljivim kandžama zgrabi i privuče u svoje opako i nesito gnijezdo još jednu našu, velim baš našu srpsku stečevinu i ponos... I opet se ligao polutanski zagrebački "Vijenac" u broju da nam otme i prisvoji uza sve ostale još i našeg srpskog najvećeg narodnog uzor-junaka, hoće i on... da nam otme i pohrvati	tečevina, stečevina (nakon 1991.)

<i>našeg Kraljevića Marka, poručujući svojoj pozorišnoj družini da ga u Beču prilikom ove muzikalno-pozorišne zložbe, kao svog hrvatskog narodnog junaka prikaže. Lijepo se i lahko braćo – a još bolje nebraćo – kititi i dičiti tuđim perjem, ali pazite, da i uz sve to perje, ne ostanete golišavi, jer se već polako pročišćava između nas i vas ovaj tamni i nestalni teren, na kom vi tako neosnovano i šovinistički gradite svoju sadanju i buduću slavu i veličinu."</i>	
<i>tekući (meseć)</i>	(?)
<i>telegram</i>	<i>brzjav</i>
<i>telepata</i>	<i>telepat</i>
<i>temeljan, temeljno</i>	<i>temeljiti, temeljito</i>
<i>teniser, teniserski</i>	<i>tenisač, tenisački</i>
<i>teorema</i>	<i>poučak, teorem</i>
<i>teorema</i>	<i>teorem, poučak</i>
<i>tepih, ćilim</i>	<i>sag</i>
<i>tepsija; đuveč; tiganj; tava (pers.-tur.: tabe)</i>	<i>tava</i>
<i>teškoća, poteškoća</i>	<i>poteškoća</i>
<i>testament</i>	<i>oporuka, posljednja volja</i>
<i>testera</i>	<i>žaga</i>
<i>testera</i>	<i>pila, žaga (lok.)</i>
<i>testera, pretesterisati</i>	<i>pila, ispiliti</i>
<i>tetkica; čistačica; domar</i>	<i>podvornica, podvornik</i>
<i>teza</i>	<i>natuknica</i>
<i>tiganj</i>	<i>tava</i>
<i>tikva</i>	<i>tikvanja</i>
<i>tiraž</i>	<i>naklada</i>
<i>titula, naslov</i>	<i>naslov</i>
<i>titulisati, titulirati</i>	<i>nasloviti, titulirati</i>
<i>tle, zemljište: Ispitivanje uzoraka zemljišta...</i>	<i>tlo: Ispitivanje uzoraka tla...</i>
<i>točak</i>	<i>kotač</i>

<i>točak</i>	<i>kotur</i>
<i>tocilo, brus</i>	<i>brus</i>
<i>tokom</i>	<i>tijekom (od 1991), tečajem (nakon 1991)</i>
<i>topionica; topioničar</i>	<i>talionica; talioničar</i>
<i>toplota</i>	<i>toplina</i>
<i>toplotni: Toplotni zraci...</i>	<i>toplinski: Toplinske zrake...</i>
<i>traćiti</i>	<i>tratiti</i>
<i>traka, pantljika</i>	<i>vrpca</i>
<i>transformacija</i>	<i>pretvorba</i>
<i>travnjak</i>	<i>tratina</i>
<i>Treba mi Vaše mišljenje...</i>	<i>Trebam Vaše mišljenje...</i>
<i>trenerka, trenerica</i>	<i>trenirka</i>
<i>trenutno</i>	<i>trenutačno</i>
<i>trenutno, momentalno</i>	<i>trenutačno</i>
<i>trezan</i>	<i>triježan</i>
<i>trezven, samosvestan</i>	<i>samosvjestan (nema adekvatnog ekvivalenta)</i>
<i>trezvenjak</i>	<i>(apstinent)</i>
<i>trg</i>	<i>trg, plac</i>
<i>trke; takmičiti se, trkati se</i>	<i>utrke; utrživati se</i>
<i>Trnova Ružica, uspavana lepotica</i>	<i>Trnoružica</i>
<i>trobojka</i>	<i>trobojnica</i>
<i>trotinet</i>	<i>romobil</i>
<i>trotoar (franc.), nogostup</i>	<i>pločnik</i>
<i>trotoar, nogostup</i>	<i>pločnik</i>
<i>trougao, trokut; trouglast, trougaoni, trokutast</i>	<i>trokut; trokutast</i>
<i>trpezarija</i>	<i>blagovaonica</i>
<i>truba</i>	<i>trublja</i>
<i>trućanje, (drobljenje)</i>	<i>natruha</i>
<i>trućati, govoriti koješta, laprdati, baljezgati</i>	<i>trabunjati, laprdati</i>

<i>truliti, trunuti; istruliti; satruliti</i>	<i>trunuti</i>
<i>truliti; istruliti; satruliti</i>	<i>trunuti; istrunuti; strunuti</i>
<i>trunka, mrvica, trošinica</i>	<i>mrva</i>
<i>tuča, tučnjava</i>	<i>tučnjava</i>
<i>tući, biti</i>	<i>tući</i>
<i>tugaljiv, osjetljiv, bolećiv</i>	<i>osjetljiv</i>
<i>tužbalica, tužaljka</i>	<i>tužaljka</i>
<i>tvđava,</i>	<i>tvrđa, utvrda</i>
<i>tvđava, utvrđenje</i>	<i>utvrda, tvrđa</i>
<i>tvor</i>	<i>tvor, torac (kol.)</i>
<i>tvoriti, graditi, činiti</i>	<i>tvoriti</i>
<i>u dahu, na dah</i>	<i>na dušak</i>
<i>u našoj zemlji, u Srbiji</i>	<i>tuzemstvo</i>
<i>U pitanju je...</i>	<i>Po srijedi je...</i>
<i>u početku</i>	<i>isprva</i>
<i>u početku, s početka</i>	<i>isprva</i>
<i>u pogledu (čega), što se (čega) tiče, štto se tiče (čega), po pitanju (čega); na liniji (čega)</i>	<i>glede (čega)</i>
<i>u svakom slučaju, zasigurno</i>	<i>zasigurno, u svakom slučaju</i>
<i>u vezi sa (čim)</i>	<i>u svezi (čega)</i>
<i>ubistvo, ubica</i>	<i>ubojstvo, ubojica</i>
<i>ubiti, usmrtiti</i>	<i>umoriti</i>
<i>ubrizgati</i>	<i>uštrcati</i>
<i>učauriti</i>	<i>učahuriti</i>
<i>ućeabati se</i>	<i>?</i>
<i>učesnik</i>	<i>sudionik, učesnik</i>
<i>učestalo</i>	<i>učestano</i>
<i>učestalost</i>	<i>čestota (nakon 1991.); učestanost</i>
<i>učestvovati, sudjelovati</i>	<i>sudjelovati</i>

<i>ućutati</i>	<i>zašutjeti</i>
<i>ućutkati</i>	<i>ušutkati</i>
<i>udah</i>	<i>udisaj</i>
<i>udaljenost, odstojanje, rastojanje, razdaljina</i>	<i>udaljenost</i>
<i>udar (u muzici)</i>	<i>doba (u glazbi)</i>
<i>udaviti se u reci; udavljenik, utopljenik</i>	<i>utopiti se u reci; utopljenik</i>
<i>udobnost (odnosi se na ergonomiju: npr. udobna fotelja; doban ležaj; udobne cipele; ugodna sedišta) za razliku od –</i> <i>godnost (odnosi se na ono što godi – češće u emocionalnom mislu, npr. "ugodno ste me iznenadili" ili "neugodan čovek – čovek sa kojim sam imao neugodnosti"); ugoditi, ugađati – initi nekome ugodnosti (radnje zbog kojih će se osoba imati pozitivne emocije)</i>	<i>ugodnost (npr: ugodna sjedala)</i>
<i>udovica</i>	<i>udova</i>
<i>udruženje</i>	<i>udruga (od 1991.)</i>
<i>ugalj, ugljen</i>	<i>ugljen, ugljan</i>
<i>ugao, ugaoni, uglomer</i>	<i>kut, kutni, kutomjer</i>
<i>ugaona brzina</i>	<i>obodna brzina</i>
<i>ugled; ugledan, uzoran</i>	<i>ugled; uzoran; uzorit</i>
<i>ugljenik</i>	<i>ugljik</i>
<i>uhapsiti, uhapšenik</i> <i>hapšenje</i> <i>zatvor, apsana</i>	<i>uhititi, uhićenik</i> <i>uhidba, uhićenje</i> <i>zatvor</i>
<i>ujak</i>	<i>ujak</i>
<i>ujesti: Pas me ujeo...</i>	<i>ugristi: Pas me je ugrizao...</i>
<i>ujutro: Sutra ujutro...</i>	<i>ujutru: Sutra ujutru...</i>
<i>ujutru: Ujutru dolazim po tebe...</i>	<i>ujutro: Ujutro dolazim po tebe...</i>
<i>ukapljavanje</i>	<i>ukapljivanje</i>
<i>ukrašavanje</i>	<i>ukrašivanje, rešenje</i>
<i>ukrštenica</i>	<i>križaljka</i>
<i>ukrštenica, ukrštene reči; "ufordenica"</i>	<i>križaljka; "fordaljka"</i>

<i>ukupna površina</i>	<i>oplošje</i>
<i>ukus, ukusno</i>	<i>okus (gastronom.), ukusno; ukus (npr. u oblačenju)</i>
<i>ulje, zejtin (tur. maslina)</i>	<i>ulje</i>
<i>ultrakratki talasi</i>	<i>ultrakratki valovi</i>
<i>umanjenik; umanjilac, diminuend; suptrahend</i>	<i>umanjenik, umanjitelj</i>
<i>umazan, uprljan</i>	<i>zamazan, zmazan</i>
<i>umeće, veština</i>	
<i>umeti, biti u stanju, znati: Umeš li da plivaš?</i>	<i>znati: Znadeš li plivati?</i>
<i>umišljati, uobražavati; iluzija, uobrazilja</i>	<i>hiniti; himba</i>
<i>umotavati; zamotavati; premotavati</i>	<i>umatati; zamatati; prematati</i>
<i>umreti, preminuti</i>	<i>preminuti, umrijeti</i>
<i>univerzitet</i>	<i>sveučilište</i> <i>za višu školu – veleučilište – nema logično-analoških dodira sa značenjem reči sveučilište.</i>
<i>unuće (rakijska flašica)</i>	<i>fraklić</i>
<i>unutrašnji, unutarnji</i>	<i>unutarnji, nutarnji</i>
<i>uobrazilja, iluzija, varka, priviđenje, privid</i>	<i>tlapnja; tlapiti</i>
<i>uopšte; uopšteno</i>	<i>uopće; općenito</i>
<i>uopštiti, uopštavati</i>	<i>uopćiti, uopćavati</i>
<i>pečatljivost, jedinstvenost, individualnost; karakterističnost, specifičnost</i>	<i>osobenost; osebnost</i>
<i>uperiti, uprti; Sve oči su bile uperene u njega...</i>	<i>uprti; Sve su oči bile uprte u njega...</i>
<i>upijač</i>	<i>bugačica</i>
<i>uplašiti, prepasti; Plašim se da...</i>	<i>prepasti, preplašiti; Strah me je da...</i>
<i>uporediti</i>	<i>usporediti</i>
<i>uporediti</i>	<i>usporediti, isporediti</i>
<i>upoređivati</i>	<i>uspoređivati</i>
<i>uporednik, paralela</i>	<i>usporednica, paralela</i>
<i>upraljan, zaprljan</i>	<i>zamazan, zmazan, zaprljan</i>

<i>upravnik</i>	<i>upravitelj</i>
<i>uprkos</i>	<i>unatoč, usprkos</i>
<i>uprkos</i>	<i>usprkos, unatoč</i>
<i>uprljan, isprljan</i>	<i>zaprljan, zamazan, zmazan (lok.)</i>
<i>uprljati, ispljati</i>	<i>zamazati, zaprljati</i>
<i>uput</i>	<i>uputnica</i>
<i>uputstvo</i>	<i>uputa</i>
<i>Ura! (povik kojim su preci jurišali na protivnike: "U rat!"; glas "h" dodali su neslovenski narodi)</i>	<i>Hura!</i>
<i>uraditi, učiniti: Uradite taj posao brzo...</i>	<i>učiniti, napraviti: Napravite taj posao brzo...</i>
<i>uraditi: Kako da to bolje uradim...</i> <i>napraviti – samo za radnje gde je naglasak na posledicama: napraviti kuću, drum, most, zid, skulpturu, dete, čoveka, obota, mašinu, hidrocentralu, dar mar, sprdnju, grešku, gaf, sranje, promašaj, čudo, preokret, pometnju, itd)</i>	<i>napraviti: Kako da to bolje napravim...</i>
<i>uređaj, naprava</i>	<i>sprava</i>
<i>uređenje: Uređenje stana...</i>	<i>uređaj: Uređaj stana...</i>
<i>urma</i>	<i>datulja</i>
<i>ušće, utok</i>	<i>utok</i>
<i>usedelica</i>	<i>usidjelica</i>
<i>usidriti</i>	<i>ukotviti</i>
<i>usidriti se</i>	<i>ukotviti se</i>
<i>usisivač</i>	<i>usisavač</i>
<i>ušiti; daj da ti to ušijem;</i>	<i>zašiti</i>
<i>uskogrud; uskogrudo; uskogrudost</i>	<i>uskogrudan; uskogrudno; uskogrudnost</i>
<i>uskrš - uskršnji, vaskrš - vaskršnji</i>	<i>uskrš - uskršni</i>
<i>uskršnji</i>	<i>uskršni</i>
<i>uslov; uslovno, uslovljenost, uslovljavanje</i>	<i>uvjet; uvjetno; uvjetovanost; uvjetovanje</i>
<i>usmeriti</i>	<i>upraviti</i>
<i>usna, usne</i>	<i>usnica, usnice</i>

<i>usredsrediti; usredsređen</i>	<i>usredotočiti; usredotočen</i>
<i>ustalasan</i>	<i>valovit, uzbiban</i>
<i>ustanova</i>	
<i>uštiniti; štipati; štipkati; prištiniti;</i>	<i>uštipnuti, uštipiti; štipati; štipkati</i>
<i>ustručavati se; prezati pred nečim</i>	<i>libiti se (nečeg)</i>
<i>usvajanje (deteta); usvojeno dete</i>	<i>posvajanje (deteta); posvojče</i>
<i>usvojiti (dete); usvajanje (dece)</i>	<i>posvojiti (dete); posvajanje (dece)</i>
<i>utažiti žeđ; utoliti glad</i>	<i>utoliti žeđ i glad</i>
<i>uticaj, upliv; (ekavski = ijekavski - uticaj; uticati, utiče; uticajan;)</i>	<i>utjecaj, upliv; utjecati, utječe; utjecajan</i>
<i>utihnuti: Buka je utihnula...</i>	<i>utihnuti: Buka je utihla...</i>
<i>utikač</i>	<i>utičnica</i>
<i>utisak</i>	<i>dojam</i>
<i>uveče, doveče</i>	<i>navečer</i>
<i>uvek</i>	<i>svagda</i>
<i>uveliko: Uveliko se primenjuje u tehnici...</i>	<i>uvelike... Uvelike se primenjuje u tehnici...</i>
<i>uviđaj</i>	<i>očevid (nakon 1991.)</i>
<i>uvijati (poklon), umotavati</i>	<i>umatati (dar), umotavati</i>
<i>uvo, uho</i>	<i>uho</i>
<i>uvršćen</i>	<i>uvršten</i>
<i>uvrštavati: Uvrštavam...</i>	<i>uvrštati: Uvršćujem...</i>
<i>uzan, uzak: Uzane pantlone... Uzana uličica...</i>	<i>uzak</i>
<i>zdati se (u nekoga), pouzdati se (u nekoga), imati poverenja (u nekoga), verovati (nekome): Uzdam se u se' i u svoje kljuse...</i>	<i>ufati se (u nekoga): Ufam se u modernu Hrvatsku... Umjesto da vjerujem i ufam se u druge, umjesto da zdvajam...</i>
<i>uzengija, stremen</i>	<i>stremen</i>
<i>užina</i>	<i>gablec</i>
<i>užinovati</i>	<i>užinati</i>
<i>uzor, model</i>	<i>uzor</i>

<i>uzrokovati, prouzrokovati</i>	<i>prouzročiti</i>
<i>vajar, vajarka; mramornik</i>	<i>kipar, kiparica</i>
<i>vajati, izvajati</i>	<i>?, praviti kip</i>
<i>vakcina</i>	<i>cjepivo</i>
<i>vakcinacija</i>	<i>cijepljenje</i>
<i>vakcinisati, pelcovati</i>	<i>cijepiti</i>
<i>vakuum, bezvazdušni prostor</i>	<i>bezračje (nakon 1991.), zrakoprazni prostor</i>
<i>vanila</i>	<i>vanilija</i>
<i>vanredna situacija</i>	<i>iznimna situacija</i>
<i>vanredno</i>	<i>izvanredno</i>
<i>varenje, svariti</i>	<i>probava, probaviti</i>
<i>variti, bariti, kuvati</i>	<i>kuhati, kuvati (dalm.)</i>
<i>varivo</i>	<i>cušpajz</i>
<i>varjača</i>	<i>kuhača</i>
<i>varljiv</i>	<i>varav</i>
<i>varoš, gradić, varošica</i>	<i>gradić</i>
<i>vaš</i>	<i>uš</i>
<i>vašar</i>	<i>sajam</i>
<i>vasiona, vaseljena (starosl.), svemir, kosmos</i>	<i>svemir, kozmos</i>
<i>vaška; gnjida; lisna vaš</i>	<i>uš; gnjida; lisna uš</i>
<i>vaspitač, vaspitačica</i>	<i>odgajatelj, odgojateljica</i>
<i>vaspitanje</i>	<i>odgoj</i>
<i>vaspitanje, odgoj</i>	<i>odgoj</i>
<i>vaspitati; vaspitavati; odgojiti; odgajati</i>	<i>odgojiti; odgajati</i>
<i>Vavilon</i>	<i>Babilon</i>
<i>vazduh</i>	<i>zrak</i>
<i>veče (n): Dobro veče.</i>	<i>večer (f): Dobra večer.</i>
<i>veče (neutrum), ali se deklinira kao imenica ženskog roda (sem N, Acc i V sg.) – večer:</i>	<i>sg: večer, večeri, večeri, večer, večeri, večeri, večeri</i> <i>pl. večeri, večeri, večerima, večeri, večeri,</i>

<i>sg: večē, večeri, večeri, večē, večeri (veče), večeri, večeri pl. večeri, večeri, večerima, večeri, večeri, večerima, večerima</i>	<i>večerima, večerima</i>
<i>vejati; vejavica: Veje sneg; ijek. vijavica: Vije snijeg...</i>	<i>vijavica</i>
<i>vek, stoleće</i>	<i>stoljeće</i>
<i>vekna, jufka (lok.), štruca (kol.)</i>	<i>štruca</i>
<i>velelepan</i>	<i>veleban</i>
<i>veliĉanstven</i>	<i>veliĉajan</i>
<i>veliki durski septakord (u muzici), dominantni septakord</i>	<i>dominantni septakord (u glazbi)</i>
<i>Veliko hvala!</i>	<i>Velika vam hvala!</i>
<i>venaĉne planine</i>	<i>ulanĉane planine</i>
<i>veridba, veriti se, verenica, verenik; raskinuti veridbu</i>	<i>zaruke, zaruĉiti se, zaruĉnica, zaruĉnik; razvrgnuti zaruke</i>
<i>veroispovest</i>	<i>vjeroispovijed</i>
<i>veronauka</i>	<i>vjeronauk</i>
<i>verovatnoća</i>	<i>vjerojatnost</i>
<i>veš, rublje</i>	<i>rublje</i>
<i>vešalice; ofingeri</i>	<i>vješalice, aufingeri (kol.)</i>
<i>veš-mašina</i>	<i>perilica (nakon 1991.; dotad - stroj za pranje rublja)</i>
<i>veštaĉki</i>	<i>umjetni</i>
<i>vezano za: Vezano za ovu temu..</i>	<i>vezano uz: Vezano uz ovu temu...</i>
<i>vezivanje: Vezivanje atoma...</i>	<i>vezanje: Vezanje atoma...</i>
<i>videlo: Izašlo na videlo...; svetlost dana</i>	<i>svjetlost dana –, (Ranije: Izišlo djelo na vidjelo...)</i>
<i>viklovanje</i>	<i>viklanje</i>
<i>vile</i>	<i>roglje</i>
<i>viljuška</i>	<i>vilica</i>
<i>viljuškar</i>	<i>viliĉar (nakon 1991.)</i>
<i>viršle (nem. Wurstchen - kobasiĉice)</i>	<i>hrenovke (priprema sa hrenom)</i>

<i>više od/nego</i>	<i>većma od/nego</i>
<i>Vizantija</i>	<i>Bizant</i>
<i>vlakno, nit</i>	<i>nit</i>
<i>vo</i>	<i>vol</i>
<i>vođa ustaške kvislinške države</i>	<i>poglavnik</i>
<i>vođa, vođ, vožd (starosl.)</i>	<i>vođa</i>
<i>vodolija (zod.)</i>	<i>vodenjak (zod.)</i>
<i>vodonik</i>	<i>vodik</i>
<i>vodopad, slap (def. CM: vodopad ima veću vertikalnu od horizontale, a slap obrnuto)</i>	<i>slap</i>
<i>vođstvo</i>	<i>vodstvo</i>
<i>vojnici</i>	<i>vojaci, soldati (ital., nem.)</i>
<i>vonj</i>	<i>životinjski miris</i>
<i>voz, železnički voz</i>	<i>vlak;</i>
<i>vratanca</i>	<i>vratašca</i>
<i>vredan</i>	<i>radin, marljiv</i>
<i>vredan, marljiv, radin, industriozan</i>	<i>marljiv, radin</i>
<i>vredan, marljiv, trudoljubiv, radin</i>	<i>radin</i>
<i>vreo, kipuć</i>	<i>kipuć</i>
<i>vreo, vruć</i>	<i>vruć</i>
<i>vreteno</i>	<i>kolovrat</i>
<i>vrлина</i>	<i>krepost</i>
<i>vrsta ličnog / kolektivnog identitetskog dokumenta</i>	<i>iskaznica</i>
<i>vrsta: To je vrsta guštera...</i>	<i>vrst: To je jedna vrst guštera...; tkđ. i vrsta</i>
<i>Vručina mi je!; Vruće mi je!</i>	<i>Vruće mi je!</i>
<i>vulgus, svētina, puk, raja, prost narod, fukara;</i> <i>narod, etnos, nacion, nacija</i>	<i>pučanstvo, puk (stara reč sa smišljeno promjenjenim značenjem za Srpski narod (srpsko pučanstvo) u Hrvatskoj 1990. god. – prvi put upotrebio predsjednik države Tuđman; stvarno značenje reči nije ni demografsko, ni etničko, plemensko, biološko-srodničko, već feudalno</i>

	<i>klasno – plemstvo ili vlastela vs. pučanstvo ili puk; patriciji vs. plebs; buržuji vs. proleter; vlastela vs. kmetovi itd. i smišljeno je s naměrom da vrěđa: "hrvatski narod i srpsko pučanstvo" = srpski kmetovi ili seljaci. (Sličan priměr vrěđanj su Vlasi u TV seriji 'Velo Misto', primitivni seljaci 'škovacini' (đubretari), Strikan i Netjak, gdje se još 1983. očituje stavljanje pravoslavaca u Hrvatskoj u pejorativan kontekst. Sa njima je i Šjor Pučanstvo čije je ime contradictio in adjective – 'gospodin seljaštvo'). Međutim, da bi se prikrio prvobitna naměra, tokom 1990-tih "pučanstvo" j silom prilika postalo sinonim za narod.</i>
<i>zabiberiti</i>	<i>zapapriti</i>
<i>začauriti</i>	<i>začahuriti</i>
<i>začepiti, zapušiti</i>	<i>začepiti</i>
<i>zadatak</i>	<i>zadaća</i>
<i>zadnji</i>	<i>stražnji</i>
<i>zadocniti, zakasniti</i>	<i>zakasniti</i>
<i>zagovarati (1); zagovarati (2)</i>	<i>zagovarati (1); dekoncentrirati koga</i>
<i>zagrevanje, dogrevanje</i>	<i>zagrijavanje, dogrijavanje</i>
<i>zahvatati, zahvaćati</i>	<i>zahvaćati</i>
<i>zaista, odista</i>	<i>doista</i>
<i>zaista, stvarno, odista, doista, uistinu, vaistinu</i>	<i>uistinu</i>
<i>zajednički</i>	<i>skupno (nakon 1991.)</i>
<i>zajedno, skupa</i>	<i>skupa</i>
<i>zakleti se, svečano obećati</i>	<i>prisegnuti (ponovo od 1991.)</i>
<i>zakletva</i>	<i>prisega (ponovo od 1991.)</i>
<i>zaključak, procena, ocena</i>	<i>prosudba, ocijena</i>
<i>zakopčavati</i>	<i>zakapčati (kajk.), zakopčavati</i>
<i>zakrpiti; krpiti</i>	<i>zakrpati; krpiti</i>
<i>zamenik vođe ustaške kvislinške države</i>	<i>doglavnik</i>
<i>zamljouz, prevlaka</i>	<i>prevlaka</i>

<i>zanat; zanatstvo; zanatlija</i>	<i>obrt; obrtništvo; obrtnik</i>
<i>zanatska radnja</i>	<i>obrtnička trgovina/dućan</i>
<i>zanemariti – zanemarljiv</i>	<i>zanemariti – zanemariv</i>
<i>žaoka</i>	<i>žalac</i>
<i>zapakovati, uviti, umotati</i>	<i>zamotati, zapakirati</i>
<i>zapaljenje, upla</i>	<i>upala</i>
<i>zapeta, zarez</i>	<i>zarez</i>
<i>zaposlenje, (ijek. zapošljenje)</i>	<i>zapošljenje</i>
<i>zapovest</i>	<i>zapovjed</i>
<i>zapovest: 10 božjih zapovesti</i>	<i>zapovijed: 10 božjih zapovjedi</i>
<i>zapravo, ustvari</i>	<i>zapravo</i>
<i>zapremina, volumen</i>	<i>obujam</i>
<i>zaptivati, zabrtviti; zaptivač, zaptivka; zaptivati; zaptiven</i>	<i>brtviti, zabrtviti; brtvilo; zabrtvljen</i>
<i>zapušač, čep, zatvarač</i>	<i>čep, zatvarač</i>
<i>zapušiti (se), zagušiti (se)</i>	<i>zaštopati (se)</i>
<i>zar</i>	<i>zar, šta (kol.): Šta (zar) je već završilo? (transl. i kajk.); "zar" se ne koristi frekventno</i>
<i>zarezati, zarezivati (olovku)</i>	<i>zašiljiti, šiljiti (olovku)</i>
<i>žarište (fokus) infekcije</i>	<i>žarište (fokus) infekcije</i>
<i>zarobljavaju</i>	<i>zarobljuju</i>
<i>zaspati, zaspim, zaspiš, zaspī...</i>	<i>zaspati, zaspem, zaspeš, zaspe (?)</i>
<i>zastava, barjak</i>	<i>stijeg, zastava, barjak</i>
<i>zastavnik, barjaktar</i>	<i>stjegonoša, zastavničar</i>
<i>zašto? = što? Što si me udario?</i>	<i>zašto? Zašto si me udario?</i>
<i>zatalebat se</i>	<i>zatelebat se</i>
<i>zavesa</i>	<i>zastor; firange</i>
<i>zavisiti od, zavisno od; ali prihvaćeno: ovisnik o supstancama</i>	<i>ovisiti o; ovisno o</i>
<i>zaviti, ušrafiti (kol.)</i>	<i>ufrknuti, zafrknuti</i>
<i>zavitlavati, zafrkavati</i>	<i>zafrkavati</i>

<i>zavrtanj, šraf; zaviti-odviti, zašrafiti-odšrafiti</i>	<i>vijak, šeraf, šaraf; zavinuti-odvinuti, zašerafiti-odšerafiti, zašarafiti-odšarafiti</i>
<i>zbir, suma</i>	<i>zbroj, suma</i>
<i>žbun, grm, džbun</i>	<i>grm</i>
<i>žbunje: Krije se u žbunju...</i>	<i>grmlje: Skriva se u grmlju...</i>
<i>želatin, žele</i>	<i>drhtalica, želatina</i>
<i>zelen, zeleniš</i>	<i>grincajg</i>
<i>želudačni</i>	<i>želučani</i>
<i>zemljak</i>	<i>suzavičajnik</i>
<i>zemljotres</i>	<i>potres</i>
<i>Zevs</i>	<i>Zeus</i>
<i>zgrada opštine</i>	<i>vjećnica</i>
<i>žica</i>	<i>drot (nem. Drat), žica; struna</i>
<i>žičara</i>	<i>uspinjača</i>
<i>zid (šupljeg organa ili suda)</i>	<i>stijenka (šupljeg organa ili posude)</i>
<i>zidana (kuća)</i>	<i>ozidana (kuća)</i>
<i>žito (u užem smislu), pšenica</i>	<i>pšenica</i>
<i>živina, živinarsvo</i>	<i>perad, peradarstvo</i>
<i>životne namirnice</i>	<i>živežne namirnice</i>
<i>žiža, fokus; žarište (u medicini)</i>	<i>žarište, fokus</i>
<i>zla kob, usud</i>	<i>zla kob, usud</i>
<i>zla sreća; huda sreća</i>	<i>huda sreća</i>
<i>zlatara, juvelirnica</i>	<i>zlatarnica</i>
<i>žmarci</i>	<i>trnci</i>
<i>žmureti: Žmuri!; zažmureti; žmiriti = čkiljiti, škiljiti; žmirkati = treptati</i>	<i>žmiriti: Žmiri!; zažmiriti</i>
<i>žmurke</i>	<i>skrivača, žmirice, skrivečke (s mekim č)</i>
<i>žmurke (dečja igra)</i>	<i>žmirice (dječja igra), skrivača</i>

<i>značajan, važan, bitan, od značaja</i>	<i>važan</i>
<i>znak uzvika, uzvičnik</i>	<i>uskličnik</i>
<i>zrak: sunčev zrak se probijao</i>	<i>zraka: sunčeva zraka se probijala</i>
<i>zrikav; zrikavost;</i>	<i>škiljav; škiljavost</i>
<i>žučna kesa, žučna bešika</i>	<i>žučna vrećica, žučni mjehur</i>
<i>žumance</i>	<i>žumanjak</i>
<i>žumance; žumančana kesa, žumancetna kesa</i>	<i>žumanjčani; žumanjčana vrećica</i>
<i>žuriti</i>	<i>hitati; žuriti se</i>
<i>žvakati; prezent: žvaćem, žvaćeš...</i> <i>otovanje u prezentu dolazi zbog tvorbe od glagola "žvatati"</i> <i>- žvat+jem = žvaćem (C.M.)</i>	<i>žvakati: žvaćem, žvaćeš, žvaće, žvaćemo, žvaćete</i> <i>žvaću...;</i> <i>govorno: žvaćem</i>
<i>zvanica – pl. zvanice; uzvanik – pl. uzvanici</i>	<i>uzvanik – pl. uzvanici</i>
<i>zviždalka</i>	<i>pištaljka</i>
<i>zviždati; zviznuti; zvižducati</i> <i>proćerdati</i>	<i>fućkati, fućnuti, fićukati</i> <i>profućkati</i>
<i>zvocati, prigovarati, zanovetati</i>	<i>zanovijetati</i>
<i>zvrčka</i>	<i>spačka</i>
<i>žvrljati, izvrljati; prežvrljati</i>	<i>šarati, pošarati, zašarati; precrtati</i>
<i>sistematizovati; sistematizovan</i>	<i>usustaviti; usustavljen (nakon 1991.)</i>
<i>lozinka</i>	<i>zaporka (nakon 1991.)</i>
<i>krivina (na putu/drumu/cesti): Oštra krivina...</i>	<i>zavoj (na cesti): Oštar zavoj...</i>
<i>mašinica (kol.)</i>	<i>blinker (kol.)</i>
<i>konsultovati; konsultacija</i>	<i>konzultirati; konzultacija</i>
<i>klovn</i>	<i>klaun</i>
<i>po pravilu: ...i imaju po pravilu teške posljedice.</i>	<i>u pravilu: ...i imaju u pravilu teške posljedice.</i>
<i>građevinska dozvola</i>	<i>građevna dozvola (nakon 1991.)</i>
<i>tekovina, tečevina, stečevina</i>	<i>stečevina (nakon 1991.)</i>
<i>vilin konjic</i>	<i>vretence, uholaza, konjska smrt</i>
<i>zaceliti, zarasti; ijek: zacijeliti</i>	<i>zacijeljeti (nakon 1991.)</i>
<i>fus nota</i>	<i>podrubnica (nakon 1991.)</i>

<i>U pravu si., Imaš pravo.</i>	<i>Imaš pravo.</i>
<i>kuršum, tane, tanad (zbirna im. mesto plurala)</i>	<i>tane</i>
<i>uperiti; uperen</i>	<i>uprti; uprt</i>
<i>raspust</i>	<i>ferije (kao pluralia tantum – Ove ferije...):</i> <i>Na ferijama...</i> <i>ferij</i> <i>Na feriju...</i> <i>Unatoč purizmu, preuzet je germanizam jer za ovaj pojam u srpskom jeziku postoji samo jedna reč – raspust, nema sinonima kao što je to slučaj sa npr.: vlastiti i sopstveni; doznati i saznati. Ovaj primjer demonstrira selektivni purizam – samo u slučaju kada je potrebno izbjeći srpsku reč, s ciljem prikrivanja jezičkog podrētla.</i>
<i>iskušenje, kušnja</i>	<i>napast, kušnja</i>
<i>major; general-major</i>	<i>bojnik; general bojnik</i>
<i>kapetan (oficirski čin)</i>	<i>satnik (vojno-časnički čin)</i>
<i>zastavnik</i>	<i>stožerni narednik; stjegonoša (nije vojni čin)</i>
<i>uspostavljenje, uspostavljanje, uspostava</i>	<i>uspostava</i>
<i>podmladiti se, pomladiti se; podmlađen, pomlađen</i>	<i>pomladiti se; pomlađen</i>
<i>interpunkcija, razgođe</i>	<i>razgođe</i>
<i>marva</i>	<i>marha</i>
<i>šiti: Ja šijem...</i> <i>šiven, šivena, šiveno</i>	<i>šivati: Ja šivam...</i> <i>šivani, šivana, šivano</i>
<i>pelcer, vreža: Jagode se bespolno razmnožavaju pelcerima...</i>	<i>vriježa: Jagode se bespolno razmnažaju vriježama...</i>
<i>otkačen (žarg.), opičen (žarg.)</i>	<i>puknut (žarg.)</i>
<i>rod;</i> <i>rod: Ovogodišnji rod grožđa...</i>	<i>rod;</i> <i>urod: Ovogodišnji urod grožđa...</i>
<i>sapunjati</i>	<i>sapunati</i>
<i>fotelja (f.)</i>	<i>fotelj (m.)</i>
<i>štrajkači</i>	<i>štrajkaši</i>
<i>iskušenje, kušnja</i>	<i>kušnja</i>

usaglasiti	usuglasiti
<i>disciplinski: Disciplinska odgovornost...</i>	<i>stegovni: Stegovna odgovornost...</i>
prisustvovati	nazočiti
boginje: - male boginje, morbili (eng. measles, rubeola) - ovčije boginje, varičele, varicella (eng. chickenpox) - velike boginje, variola (eng. smallpox) crvenka, rubela (eng. german measles, three-day measles)	ospice: - ospice (eng. measles, rubeola) - vodene kozice (eng. chickenpox) - variola (eng. smallpox) - crvenka, rubeole (eng. german measles, three-day measles)
bezosećajan	beščutan
biznismen	poslovnjak (nakon 1991)
kongresmen	kongresnik (nakon 1991)
obučar: Obučarski zanat...	postolar: Postolarski obrt...
obrazac, predložak, šablon	prijedložak
raditi praviti: Danas pravimo pihtije od škarpine i lignje na žaru... Pravimo proteinski frape... uraditi: Kako da to bolje uradim... napraviti – samo za radnje gde je naglasak na posledicama: napraviti kuću, drum, most, zid, skulpturu, dete, čoveka, obota, mašinu, hidrocentralu, dar mar, sprdnju, grešku, gaf, sranje, promašaj, čudo, preokret, pometnju, itd)	raditi; raditi: Danas radimo hladetinu od škarpine i lignje na žaru... Radimo proteinski frape... U kajkavskom jeziku za oba pojma postoji samo lik "delati", pa je težnja da se prestane sa razjednačavanjem praviti:raditi napraviti: Kako da to bolje napravim... (postoji pometnja oko upotrebe ovih dvaju likova)
lignja	liganj
razgovarati	razgovarati, razgovarati se
Iscepkaćemo meso ribe... Nabrati cveća... (češće konstrukcije)	Natrgaćemo meso ribe... Natrgati cvijeća... (češće konstrukcije)
štedeti, šparati	štedjeti
špargla, asparagus	šparoga
podignuti – podigao	podignuti – podignuo

<i>žuriti; požuriti</i>	<i>žuriti se; požuriti se</i>
<i>narediti; zapovediti naređenje, naredba, zapovest</i>	<i>zapovijediti, narediti; zapovijed, naredba</i>
<i>zazor (usek, žljeb)</i>	<i>utor</i>
<i>deponija</i>	<i>deponij</i>
<i>naokolo</i>	<i>uokolo</i>
<i>selektor</i>	<i>izbornik (nakon 1991.)</i>
<i>slabiti; oslabiti; otopeliti, zatopeliti</i>	<i>slabiti, slabjeti; oslabiti, oslabjeti; zatopljati</i>
<i>šepuriti se</i>	<i>šepiriti se</i>
<i>primetiti; primetno</i>	<i>zamijetiti; zamjetno</i>
<i>baba, potporni stub mosta</i>	<i>upornjak, potporanj</i>
<i>Jangce</i>	<i>Yangtze</i>
<i>cunami (veliki val na Japanskom)</i>	<i>tsunami</i>
<i>vertikala, normala, okomica</i>	<i>okomica</i>
<i>namesnik; administracija</i>	<i>nameštenik; službenici namještenici</i>
<i>isušivanje</i>	<i>razvlaživanje</i>
<i>oslabiti; oslabeti</i>	<i>oslabjeti</i>
<i>zvečarka, čegrtuša</i>	<i>čegrtuša</i>
<i>kožna kornjača</i>	<i>želva</i>
<i>patrola</i>	<i>ophodnja</i>
<i>torbari; torba</i>	<i>tobolčari; tobolac</i>
<i>otopeliti: Sutra će otopeliti...</i>	<i>zatopljati: Sutra će zatopljati...</i>
<i>aktivna supstanca</i>	<i>djelatna tvar</i>
<i>disajni putevi</i>	<i>dišni putovi (govori se: putevi)</i>
<i>nadražaj, podražaj</i>	<i>podražaj</i>
<i>baptizam</i>	<i>kršćanstvo</i>
<i>revanš</i>	<i>uzvrat</i>
<i>dokolenice</i>	<i>dokoljenke</i>
<i>sokne</i>	<i>kratke čarape</i>

<i>grabulje (ponekad vile)</i>	<i>zublje, grablje</i>
<i>kaucija</i>	<i>jamčevina</i>
<i>ubistven, ubitačan</i>	<i>ubojit</i>
<i>svrab (kao simptom npr. kožnog oboljenja)</i>	<i>svrbež</i>
<i>porodiljsko odsustvo (porodiljsko bolovanje)</i>	<i>porodiljni dopust</i>
<i>porođaj (porod = deca, potomci)</i>	<i>porod</i>
<i>tvorevina</i>	<i>tvorba</i>
<i>rezervoar</i>	<i>spremnik</i>
<i>povreda kičme</i>	<i>ozljeda kralježnice</i>
<i>pelikan, nesit</i>	<i>nesit</i>
<i>pansion</i>	<i>penzion</i>
<i>imovinsko stanje (ukupna imovina)</i>	<i>imovno stanje</i>
<i>razvođe (hidrografska)</i>	<i>razvodnica (hidrografska)</i>
<i>trščica, treska; iverak, iver; iverje (zbirna imenica),</i>	<i>špranja</i>
<i>paralizovan, oduzet</i>	<i>paraliziran, uzet</i>
<i>ufordenica</i>	<i>fordaljka</i>
<i>vozač, šofer (profesionalni vozač)</i>	<i>vozač</i>
<i>melodija, napev</i>	<i>napjev</i>
<i>istaknuti - istakao</i>	<i>istaknuti - istaknuo</i>
<i>jedamput, jednom, jedared</i>	<i>jedanput, jedanputa</i>
<i>zagrevanje (u sportu)</i>	<i>ugrijavanje (u sportu)</i>
<i>letimično; letimice</i>	<i>letimice</i>
<i>ucveljen</i>	<i>ucviljen</i>
<i>salčići, salenjaci</i>	<i>salenjaci</i>
<i>crpeti</i>	<i>crpsti</i>
<i>obaliti, srušiti, oboriti</i>	<i>porušiti</i>
<i>berićetan, blagorodan</i>	—
<i>ratosiljati se, otarasiti se</i>	<i>otarasiti se</i>
<i>urođenici</i>	<i>domoro(d)ci</i>

<i>omršati, smršati; omršaveti; omršavela</i>	<i>smršaviti; smršavila</i>
<i>usmeno predanje</i>	<i>usmena predaja</i>
<i>dodir: Izgubila dodir sa svetom...</i>	<i>doticaj: Izgubila doticaj sa svijetom...</i>
<i>tapet m./tapeta f.: Stavljamo tapete... Na tapetama/tapetima...; foto-tapet tapet: doći na tapet</i>	<i>zidna obloga, tapeta: Stavljamo tapete...; foto-tapeta tapet: doći na tapet</i>
<i>puderisati, pudrati; napuderisati, napudrati</i>	<i>pudrati; napudrati</i>
<i>ostati u životu</i>	<i>ostati na životu</i>
<i>pekara</i>	<i>pekarna (nakon 1991.)</i>
<i>kobajagi, bajagi; nazovi; tobože; pseudo, kvazi, prevejan; premazan; prefrigan (metaforički = prepreden, mudar, lukav)</i>	<i>tobože prefrigan</i>
<i>Paja Patak</i>	<i>Paško Patak</i>
<i>hartije od vrednosti</i>	<i>vrijednosni papiri</i>
<i>prečica (1); skraćénica (2)</i>	<i>kratica</i>
<i>ćumur, drveni ugalj</i>	<i>drveni ugljen</i>
<i>ćumurdžija</i>	<i>manufakturni proizvođač drvena ugljena</i>
<i>pešadija</i>	<i>pješaštvo</i>
<i>uniforma, odora</i>	<i>odora</i>
<i>drumarina, putarina</i>	<i>cestarina</i>
<i>okršaj, megdan (mejdan), sukob</i>	<i>sraz</i>
<i>šišarka</i>	<i>češer, šiška</i>
<i>uvrtni, spiralan</i>	<i>zavojit</i>
<i>uglast: Uglasta zagrada...</i>	<i>uglat: Uglata zagrada...</i>
<i>telašce (dem. od telo) (analog: srdašce)</i>	<i>tjelešce (dem. od tijelo) (analog: janješce)</i>
<i>gelipter, šaner, hohštapler</i>	<i>fakin</i>
	<i>nabujak</i>
<i>zapaliti cigaretu</i>	<i>pripaliti cigaretu</i>
<i>naočigled</i>	<i>naočiglece</i>

<i>oděljenje, soba (turb.), prostorija</i>	<i>odaja (turb.), soba (turb.), prostorija</i>
<i>sprud</i>	<i>prud, sipina</i>
<i>korito, kopanj, kopanja</i>	<i>kopanj</i>
<i>gložiti se (stil. markirano), svađati se, sporiti se</i>	<i>svaditi se</i>
<i>navlastito, navlastice, naročito, posebno, specijalno</i>	<i>posebice, napose</i>
<i>masovna grobnica</i>	<i>grobište (nakon 1991.)</i>
<i>vojevati; izvojevati</i>	<i>vojštiti; izvojštiti</i>
<i>da se ne može štampati jer ne poštuje tradiciju</i>	<i>da se ne može tiskati jer da ne poštuje tradiciju</i>
<i>sveska, beležnica</i>	<i>teka, bilježnica</i>
<i>ortak</i>	<i>pajtaš</i>
<i>definicija</i>	<i>objasnidba (nakon 1991.)</i>
<i>analiza</i>	<i>raščlamba (nakon 1991.)</i>
<i>razredni (ispit)</i>	<i>razredbeni (ispit)</i>
<i>s tim u vezi, vezano s tim, vezno za to</i>	<i>vezano uz to</i>
<i>rudo (na kolima);</i>	<i>ruda (na vozu)</i>
<i>ruda (sirovinska zemlja)</i>	<i>rudača (sirovinska zemlja)</i>
<i>imalin</i>	<i>krema za cipele</i>
<i>distinkcija</i>	<i>razlučnica (nakon 1991.)</i>
<i>ujednačavanje; ujednačenje</i>	<i>ujednaka (nakon 1991.)</i>
<i>srndać</i>	<i>srnjak (nakon 1991.)</i>
<i>bogobojažljiv</i>	<i>bogobojan (nakon 1991.)</i>
<i>prašnjav</i>	<i>prašan</i>
<i>komponenta</i>	<i>sastavnica (nakon 1991.)</i>
<i>aspekt</i>	<i>motrište (nakon 1991.)</i>
	<i>pojavnica (nakon 1991.)</i>
<i>razvesti se, rastaviti se: Oni su rastavljeni razvod braka</i>	<i>rastaviti se rastava braka</i>
<i>rok trajanja</i>	<i>trajnost (nakon 1991.)</i>
<i>gojaznost, gojazan: Mnogo gojaznih...</i>	<i>pretilost, pretio: Mnogo pretilih...</i>

<i>prikriti, zatomiti</i>	<i>zatomiti</i>

<i>Commissioned Officers</i>

<i>general armije</i>	<i>stožerni general</i>
<i>general-pukovnik</i>	<i>general zbora</i>
<i>general-potpukovnik</i>	<i>general pukovnik</i>
<i>general-major</i>	<i>general-bojnik</i>
—	<i>brigadni general</i>
<i>pukovnik</i>	<i>brigadir</i>
<i>potpukovnik</i>	<i>pukovnik</i>
<i>major</i>	<i>bojnik</i>
<i>kapetan I klase</i>	—
<i>kapetan (oficirski čin)</i>	<i>satnik (vojno-časnički čin)</i>
<i>poručnik</i>	<i>natporučnik</i>
<i>potporučnik</i>	<i>poručnik</i>

<i>Non-Commissioned Officers</i>

<i>zastavnik I klase</i>	<i>časnički namjesnik</i>
<i>zastavnik</i>	<i>stožerni narednik; stjegonoša (nije vojni čin)</i>
<i>stariji vodnik I klase</i>	<i>nadnarednik</i>
<i>stariji vodnik</i>	<i>narednik</i>
<i>vodnik I klase</i>	<i>desetnik</i>
<i>vodnik</i>	<i>skupnik</i>

<i>Enlisted Ranks</i>

<i>mlađi vodnik</i>	—
<i>desetar</i>	<i>razvodnik</i>
<i>razvodnik</i>	<i>pozornik</i>
—	<i>vojnik</i>

mnoga ponašanja i strěmljenja pripadnika hrvatske katoličke amalgam-nacije Ćesi s kojima sam razgovarao objašnjavaju kompleksom inferiornosti; kažu da Slovaci naspram njih takođe imaju kompleks niže vrědnosti; u pogledu Hrvatske nacije sa njima se slažem, a smatram da je ta pojava očigledna – i to, ne samo Ćesima;

ĆINJENICA DA BROZOVIĆEVCI FORSIRAJU JEDAN OD SINONIMA, NJEGA (TAJ SINONIM) NE ĆINI NIŠTA MANJE SRPSKIM!

Pravilo u građenju hrvatskog jezika je da je slađa i draža svaka ona rěč koju Srbi što rěđe koriste (tako svakodnevice prvo postaje svakodnevnica, a zatim se nalazi bolje rěšenje – svagdan).

mnogi izrazi ne ulaze u vokabular tzv. standa

rdnog jezika; evo nekih od tehnika kojima se hrvatski "jezikoslovci" (brozovićevci) služe da bi dokazali različitost između srpskog i hrvatskog jezika. Citiraću (i dopuniti) prof. dr. Božu Ćorića:

standarda (pr.: dopustiti:dozvoliti;" dogoditi:desiti; zbivanje:dešavanje; skupa:zajedno; vlastiti:sopstveni; doznati:saznati; smočiti:pokvasiti; dostupan:pristupač

an; zbilja:stvarno(st); zapravo:ustvari; dopuštenje:dozvola; nakana:naměra; spoznaja:saznanje; promet:saobraćaj; dosětiti se:smisliti; gvožđe:želězo; pričekati:sačekati; narezati:nasěći; srušiti:oboriti; srušiti:obaliti; pomaknuti:poměriti; trgati:kidati; komad:parče; kvaćica:štikaljka; bit:sušćina; prepasti:uplašiti; prestrašiti:prestraviti; prevrnuti:preturiti; otarasiti se:ratosiljati se; grah:pasulj; mrkva:šargarepa; stupanj:stepen, uvět:uslov; ugljen:ugalj, nadilaziti:prevazilaziti; prvenstveno:prevashodno; papir:hartija; kasno:dockan; kopati po čemu:preturati; prisutnost:prisustvo; pokoriti se: povinovati se; potpora:podrška; oprostiti:izviniti; uskrsnuće:vaskrsenje, pretkazanje:proroćanstvo; pretkazanje: predskazanje; prednost: preimućstvo; dělovanje:dejstvo; otělovljenje:ovaploćenje; džak:vreća; vrećica:kesa;

grlica:gugutka; grlica:kumrija; njihati:ljuljati; posuditi:pozajmiti; svojedobno:svojevremeno; (po)tući se:(po)biti se; plesati:igrati; svojstvo:osobina;

natrag:nazad; unutarjni:unutrašnji...)

(arhaizma, istorizma, varvarizma)

(pr.: lim:pleh...)

(pr.: dobit:profit, "želudac:stomak, nesit:pelikan, rublje:veš; zastrešnica:tenda; tablica:tabela itd.)

(pr.: hladan:ladan...)

(pr.: zubalo:gebis;...)

(pr.: rugoba:ružna žena; "dosetiti se: pasti na pamet...)

(pr.: mošnja:tašna;" siguran:bezbedan (objašnjenje u gornjoj tablici); osigurati:obezbediti; zadnji:poslednji; stražnji:zadnji; natrag:nazad, odabir:izbor; rub:ivica, promet(ni

):saobraćaj(ni) (prometna ulica: saobraćajni fakultet), brinuti se:starati se (briga je i strėpnja, a staranje ne), komad:parče (parče je komadni deo celine, a komad ne mora biti deo celine; prema tome, parče je uvek (i) komad, ali komad nije uvek (i) parče); znati:umeti (razlika između naučenog (znanja) i uvežbanog (veštine, sposobnosti, umeca), mahune:boranija (boranija je vrsta graha koji se jede zajedno sa svojom mahunom; seme akacije i svih ostalih mahunarki nalazi se u mahuni) spoznaja:saznanje (spoznaja je unutrašnji zaključak, informacija dobijena misaonim procesom, a saznanje je informacija dobijena spolja; itd.)

(pr.: kr

ošnja:kruna...)"

Prirodno je da u svakom jeziku postoje sinonimi i srodne reči. Ovo je prava poslastica za brozovičevce! Ukoliko je sholastička ili administrativna terminologija razvila porodicu reči porēklom od jednog sinonima, hrvatski jezikoslovci revnosno i bez izuzetka uzimaju onaj drugi; na primēr: promet:saobraćaj; do 1991. godine koegzistiraju i saobraćaj i promet i to kao nepotpuni sinonimi, kao srodne reči: prometna ulica, prometna saobraćajnica, saobraćajac, saobraćajni fakultet, saobraćajka (saobraćajni udes) ali nakon 1991. godine: promet (ali ne i saobraćaj), prometna ulica, prometnica, prometnik, ? fakultet; pitam se: kakav su naziv smislili za ženskog prometnika – prometnikinja?

većina izraza (preko 50%) su sinonimi koji su u češćoj upotrebi u Srbiji, odnosno Hrvatskoj; više od 50% izraza sa desne strane odlika su lokalnih narodskih govora Srba na Bliskom zapadu; npr. Srbi na Bliskom zapadu izvorno kažu i

krumpir i krumpijer i stoga krumpir ne može biti ništa manje srpska reč od reči krompir; zatim trabunjati, vlastiti, saonice, grm, zaruke, spužva, osigurati itd; pritom treba imati na umu da je prvi (Daničićev) "Rječnik hrvatskog ili srpskog jezika" sačinjen prema govorima i dijalektima Srba na Bliskom zapadu; jednostavno, srbijanski standard uzimao je reči iz jednog, a hrvatski standard iz drugog dijalekta srpskog jezika (čaura-čahura), s tim što su u hrvatski ubacivani neki kajkavizmi (puran, streha, križ, krasan, hlače, "tjedan, udova, trh), imenice s nastavkom -na dobile su dulji Vukov nastavak -nica, kao npr. pekarnica, a ne po dotadašnjem pekarna, kasarna, slastičarna, a imenice sa svršetkom -ona dobile su nastavak, također Vukov, -onica pa imamo kupaonica, vježbaonica, svlačionica umjesto kupaona, vježbaona, svlačiona itd. To produljivanje imenica po Vukovoj mjeri u velikoj modi je u Hrvatskoj upravo danas!" i sl.)

mnoge razlike su stilističke: "drago mi je da te vidim" : "drago mi je što te vidim";

jedan od najboljih primjera ovih naših "razlika" došla je s pojavom kompjutera/kompjutora tj. računara/računala – je li potreban komentar? Ipak, hajde. Ispolitizovane razlike u jeziku (porēklom sa hrvatske strane, moram precizirati) samo su posljedica, i to posljedica hrvatskog kompleksa inferiornosti prema Srbima. Jezik je isti, a mržnja s

tvara i forsira razlike!

nisam koristio druge izvore, već su gornje razlike proizvod autorove vlastite analize;

upotrebio sam ekavicu u lijevoj, a (i)jekavicu u desnoj koloni-stupcu bez ikakve pretenzije da ijekavicu proglašavam išta manje srpskom od ekavice, već iz čisto praktičnog razloga – predviđanje načina razmišljanja prosječnog internetskog korisnika, koji će u formular pretraživača pre upisati

usedelica nego usjedjelica, a kako mi nije bila ostavljena mogućnost da budem dosljedan u svojem predlogu korišćenja slova "jat" ("ě") jer ga pretraživači tumače isto kao i obično slovo "e" usēdělica = usedelica, a i korisnicima ne pada na pamet da ga upotrebljavaju, to mi je jedino preostala ovakva, praktična solucija;

veoma je moguće da moj izbor sinonima nije adekvatan, kao ni da su moje sugestije varijantnosti kod određenih reči neodgovarajuće, dozvolićete, čak i do te mere da

sam varijante međusobno zaměnio, bilo da su one pretěrane ili isforsirane, bilo da su ostale nepriměćene, jer jedino měnilo kojim sam

se bio služio jeste sopstveni osěćaj;

jedno je sigurno – ova tablica može koristiti onima koji požele da tekstove prebacuju iz jednog standarda u drugi standard srpskoga jezika;

poděla je politička i da biste bili politički korektni trebalo bi da ju uvažav

ate;

hvala na razuměvanju. C.M.

1844. Ilija Garašanin - Načertanije:

"I zato se može sigurno računati da će posao ovaj u narodu dragovoljno primljen biti i nisu potrebna desetoljetna dejstvovanja u narodu da bi on samo korist i polzu ovog samostalnog vladanja razumeti mogao."

A ovo je jedan primer kako danas Zagreb tumači izraze iz Marulićevog vernakulara: dobrovoljno - dobrohotno, dobre volje, rado. Da budem precizan i da ne bude zabune, reč "dobrovoljno" upotrebio je Marulić:

M. Marulić - Slava

*Ča mi ustoj moremo
ner ljubiti i hvaliti
jubav tvoju, ki zgor siti
s nebes za nas i umriti
lostoja se dobrovoljno?*

*Ki kada te na oltar vide,
nilost tvoja k njim ulize,
dobrovoljno tebe slide,
ča ti veliš, čineć toj.*

M. Marulić - Dobri nauci

*Kada darkom malim dojde
te darovat
s ljube sarcem pravim
prijatelj ne bogat,
dobrovoljno ga prim,
milosno i rado,
i hvali ga sasvim gdi je
ljudi stado.*

*Dž. F. Gundulić: Pjesni
pokorne kralja Davida*

*...u prvom svjetlilu svijetu
se kažu, prijatelje sretaju,
gospostvu se tvomu
dobrovoljno darivaju.*

*M. Držić: Svojim
prijateljem*

*Ni vi ne imate bit krivi, z
što ste ovi dar pitali za
vas, a ne za družih, koji
ja dobrovoljno davam š
umijem i imam; a druž
neka ištu što za njih čin*

Slědi još primera iz Načertanija:

"Naravno se još ovom nastavljeniju i to dodati mora šta svaki izaslanik o srbskoj politici za sad kazati i saobštiti sme i može; koje i kakve nadežde probuditi sme i našto pozornost i vnimanije osobito ondašnji prijatelja Srbije obratiti mu valja. "

"Potrebno je da pouzdani i sposobni ljudi putuju po Bugarskoj, koji bi pozornost bugarskog naroda na Srbiju obratili i u njemu prijateljska čuvstva prema Srbiji i srbskom praviteljstvu probudili, i zajedno i nadeždu oživljavali da će Srbija zaista Bugarima za njihovo izbavljenje u pomoć priteći i za njihovu sreću starati se."

"Jedan sojuz između Srbije i Rusije bio bi zaista najprirodniji, no da se taj učini od same Rusije zavisi, i Srbija treba da ga prima s raširenim rukama, ali svagdar pošto se uvjeri da Rusija svesrdno i iskreno predlaže, koji će samo onda moći biti, ako ona od dosadanje svoje sisteme odstupi."

"Premda se ja ne nadam da će se Rusija ikada hteti Srbiji iskreno prikloniti, ipak nužno je to ovde spomenuti od kakve bi to polze za Srbiju bilo, i da takovo pojavljenje trebalo Srbiji, jer i ako je tako mnogo govoreno protiv Rusije nije to iz mrzosti činjeno koliko iz nužde na koju nas je sama Rusija tolikim svojim postupcima nagnala."

Najveće razlike nalazimo u sljedećim situacijama:

- u skolastici (prosvetarsko-naučnim krugovima) gde je pod političkim diktatom strana terminologija sistemski različito prevođena; Hansel i Gretel su u srpskom ostali Ivica i Marica, ali su one bajke koje su u Srbiji doživjele prvo prevođenje bile sistematično preinačivane (Crvekapa: Crvenkapica; Uspavana lepotica: Trnoružica; Snežana i 7 patuljaka: Snjeguljica i 7 patuljaka; Ognjilo: Kresivo; Koza i 7 jarića: Koza i 7 kozlića itd.)*
 - na tržnici (pijaci/placu);*
 - u mesari/mesnici;*
 - sve oko stola i na stolu;*
- u bašti/vrtu (povrće: mrkva/šargarepa, cikla/cvekla, cvjetača/karfiol, korabica/keleraba, češnjak/beli luk, grah/pasulj, mahune/boranija, krumpir/krompir, peršina/peršun; vrste cvěća);*
 - u školi;*
 - rodbinske veze;*
- crkva i običajni obredi: svadba, sahrana itd.*

RAZLIKE MEĐU UPOTREBNIM STANDARDIMA SRPSKOGA JEZIKA (do 1990. godine)

Glagoli - tuđice

-ovati, -isati, -irati	-irati,
dezinfikovati,	dezinficirati

-ovati	-ati
štimovati (naštimuj), daunloud-ovati, blog-ovati; štrajkovati, cinkariti; štancovati; švercovati	štimati (naštimaj) downloadati, blogati, štrajkati, cinkati; štancati; švarcati
luftirati (provetravati)	luftati (kol.) (prozračivati)

-isati	-isati
– (pojati, poj slavuja), brisati	biglisati, brisati
žigosati	žigosati
brisati, pisati, disati, baldisati, begenisati, kurtalisati, bojadisati itd	

Zvanje OBJEK(A)T (Nosilac/nositelj radnje)

-alac,-atelj	-atelj
davalac, primalac, gledalac, mislilac, poslužitelj	gledatelj, čitatelj; ali: talac! znalac itd.

pridika	prodika
blagodet	blagodat
imetak	imutak
napirlitati	naperlitati
zatalebati	zatelebati

<i>popravka</i>	<i>popravak</i>
<i>iznimka</i>	<i>iznimak</i>
<i>snimak</i>	<i>snimka</i>

Vin

<i>Izvinite; ... Ja se izvinjavam... koliko je sati.</i>	<i>Oprostite,...Ja se ispričavam... koliko je sati.</i>
<i>Izvini. Ja ti se izvinjavam/</i>	<i>Oprosti. Ja ti se ispričavam.</i>
<i>Izvini nevini vinovniče, ali povinuj se! © S. K.</i>	<i>Oprosti nedužni krivče, ali budi pokoran!</i>
<i>vina, krivica</i>	<i>krivica</i>
<i>savinuti, saviti; sviti; viti</i>	<i>savinuti, saviti; sviti; viti</i>

Treba napomenuti da su oblici u CSD-W standarda fabrikati novijeg datuma. Za sve što im je bilo nelogično ili nejasno u srpskom, zagrebački jezikoslovci su tokom posljednjih 100 godina tražili manje ili više nesrećne alternative.

Svojevremeno je moja nastavnica hrvatskog ili srpskog jezika i književnosti rekla: "Ti mi se ispričavaš, jer ja se ne mogu se izvinuti" i pritom se usukala oko kičme. Izraz koji je pogrešno upotrebila trebalo je da glasi "izviniti".

(Ne)Povratni glagoli u kolokvijalnom CSD-E, (preko vendskog (kajkavskog) i nemačkog jezika)

<i>ustati</i>	<i>ustati se</i>
<i>sesti (sjesti)</i>	<i>sjesti se</i>
<i>leći</i>	<i>leći se</i>
<i>dići se</i>	<i>dići se</i>

<i>razgovarati</i>	<i>razgovarati se</i>
<i>pretiti</i>	<i>prijetiti se</i>

i obrnuto:

<i>seliti se; doseliti se; preseliti se; iseliti se</i>	<i>seliti; doseliti; preseliti, iseliti</i>
---	---

Nemačke i druge strane reči u kolokvijalnoj upotrebi

<i>štangla (čokolade)</i>	<i>štanga (čokolade)</i>
<i>šajbna, šoferšajbna</i>	<i>šajba, šoferšajba</i>
<i>ratkapna</i>	<i>ratkapa</i>
<i>garnišna</i>	<i>garniša</i>
<i>virbla</i>	<i>virbl</i>
<i>girtla</i>	<i>girtl</i>
<i>gurtna</i>	
<i>šlog (moždani udar)</i>	<i>šlag (moždani udar)</i>
<i>roletna</i>	<i>roleta</i>
<i>viršla</i>	<i>– (hrenovka)</i>
<i>fugna</i>	<i>fuga</i>
<i>tacna</i>	<i>taca</i>
<i>ringla</i>	
<i>driker</i>	<i>druker</i>
<i>buhtla</i>	<i>buhtl</i>
<i>rolna, rolnica</i>	<i>rola, rolica</i>
<i>polisa (osiguranja)</i>	<i>polica (osiguranja)</i>

<i>dihtovati</i>	<i>dihtati</i>
<i>filovati, nafilovati</i>	<i>filati, nafilati</i>
<i>luftirati</i>	<i>luftati</i>
<i>driker</i>	<i>druker</i>
<i>pedikir</i>	<i>pediker</i>
<i>startovati</i>	<i>startati</i>

** oblici glagola koji su u govorni jezik u Hrvatskoj stizali kroz narod imaju nastavak -ati, a koji su kroz skolastičke institucije sistema: -irati*

*Izuzetna (iznimna) situacija: padeži: Acc. vs. Gen. (lokalni karakter srpskog jezika)
Npr: Srbi na jugu Srbije će reći: "Jesi 'dobio batine?", a u hercegovini: "Jesi li dobio batina?"*

Razlog za to je uticaj tzv. slovenskog genitiva

<i>Je l' i vama nestala struja... (stilski češći oblik, ali može i)</i>	<i>Je l' i vama nestalo struje</i>
<i>Mi nemamo vodu... (stilski češći oblik, ali može i)</i>	<i>Mi nemamo vode...</i>
<i>Nemamo prevod tabulatora 88...</i>	<i>Nemamo prijevoda tabulatora</i>
<i>Je l' imate zimu...</i>	<i>Je l' imate zime...</i>

Ja nisam paranojan kada kažem da jezik ima više duha što ga duže što više ljudi govori... a ne kao neki koji govore kao da hodaju po jajima i za svaki treći pojam nisu načisto koju reč da upotrebe ili im ta reč potpuno nedostaje... C.M.

Sljedeći izrazi nisu deminutivi, već su izrazi od mila, u tepanju, i funkcijski predstavljaju promenu roda, transpoziciju u neutrum. Kao takvi nisu prisutni u jeziku hrvatske amalgam nacije, jer ona govori stranim jezikom.

U Srba jezik je živ, on teče, on se plodi, cvetava i rađa. C.M.

Kako najčešće nisu deminutivi, već imenice od milošte nazivaju se hipokoristici ("mali slatki" jastuk = jastuče; "mali medeni" čamac = čamče; "preslatka devojka" = devojče itd.) Ovi oblici svojstveniji su jugu Srbije.

Genitiv ovih imenica završava na -eta, a deminutiv na -ence!

šeširče

<i>lonče</i>
<i>prozorče</i>
<i>jastuče, dem. jastučence</i>
<i>meče</i>
<i>sanduče, dem. sandučence</i>
<i>kuče, dem. kučence</i>
<i>parče, dem. parčence</i>
<i>pašče</i>
<i>papagajče, kanarinče, vrapče, golubče</i>
<i>mače</i>
<i>pače</i>
<i>prase, dem. prasence</i>
<i>ciganče</i>
<i>devojče</i>
<i>momče</i>
<i>ptiče</i>
<i>goveče</i>
<i>golupče</i>
<i>Hrvače</i>
<i>Srpče</i>
<i>bepče, bebiconer</i>
<i>mladunče</i>
<i>kumče</i>
<i>Piroćanče, Slovenče, Mađarče, Makedonče, Vranjanče, Jagodinče...</i>

<i>poljanče</i>
<i>bunarče</i>
<i>džakče</i>
<i>komšiče</i>
<i>kanapče</i>
<i>kapče</i>
<i>šaranče, somče, pastrmče</i>
<i>prsluče, dem. prslučence</i>
<i>džemperče</i>
<i>gunjče</i>
<i>ekserče</i>
<i>čamče</i>
<i>majmunče</i>
<i>kazanče</i>
<i>ekranče, tepihče, lusterče, digitronče...</i>
<i>klupče (od klupko)</i>
<i>mezimče</i>
<i>odojče, dojenče</i>
<i>piče (Iz vulgarne izreke: Najslade je piče dok mu dlaka niče).</i>
<i>mačorče</i>
<i>nedonošče</i>
<i>ormanče</i>
<i>peškirče</i>
<i>papirče</i>

<i>samo u zapadnim dijalektima: jelenče</i>
<i>unuče</i>
<i>luče (hipokristik od lutka)</i>

Slično i: (genitiv na -ka; katkad uz nepostojano a)

<i>torbak</i>
<i>sendvičak</i>
<i>jadničak</i>
<i>kamičak</i>
<i>oblutak</i>
<i>đavolak</i>
<i>čekićak</i>
<i>česmak</i>

Apsolutni superlativ (javlja se i u drugim balkanskim jezicima na sličan način, koji je dakle balkanizam), oličen npr. u izrazima

<i>go – golcat,</i>	
<i>pun – puncat</i>	
<i>nov – novcat</i>	
<i>sam – samcit, samcat</i>	<i>sam – samcat</i>
<i>zdrav – zdravcit</i>	
<i>ceo – celcat</i>	

Žensko zvanje SUBJEKAT

<i>-rka, -ica, -inja</i>	<i>-ica</i>
<i>doktorka, profesorka, lekarka, ministarka, čistačica, advokat(kinja), matematičarka, slikarka, sluškinja, robinja, interpretatorka</i>	<i>doktorica, profesorica, likarica (ikavski, inače liječnica), ministrica, odvjetnica, slikarica, interpretatorica</i>

Specifična ženska zvanja 2 (SUBJEKAT)

<i>šefovica</i>	<i>šefica</i>
<i>koleginica (preko nemačkog)</i>	<i>kolegica</i>
<i>sudinica</i>	<i>sudica (sutkinja - su(d)čeva žena)</i>

<i>čtvoro, petoro, šestoro...</i>	<i>četvero, petero, šestero...</i>
<i>srednjovekovni, srednjevekovni</i>	<i>srednjovjekovni</i>

Prezent i imperativ glagola:

<i>vagati-važem/vagam-vagaj, vagajte</i>	<i>vagati-važem-važi-važite</i>
<i>klizati-klizam/kližem-kizaj, klizajte</i>	<i>klizati-kližem-kliži-kližite</i>
<i>pljeskati – pljeskam-pljeskaj, pljeskajte</i>	<i>pljeskati – plješćem, plješći, plješćite</i>
<i>pritiskati – pritiskam-pritiskaj, pritiskajte</i>	<i>pritiskati – pritišćem, pritišći, pritišćite</i>
<i>stiskati – stiskam-stiskaj, stiskajte</i>	<i>stiskati – stišćem-stišći, stišćite</i>
<i>šetati-šetam-šetaj-šetajte</i>	<i>šetati-šećem-šeći, šećite</i>

Slučaj: sufiksacija tuđica
U jedinstvenom standardu trebalo bi usvojiti likove na -alno jer su latinske etimologije

<i>-uelno, -ijelno (tuđica preko nemačkog)</i>	<i>-ualno, -ijalno (-tuđica preko latinskog)</i>
<i>aktuelno</i>	<i>aktualno</i>
<i>vizuelno</i>	<i>vizualno</i>
<i>manuelno</i>	<i>manualno</i>
<i>virtuelno</i>	<i>virtualno</i>
<i>senzorijelno</i>	<i>senzorijalno</i>
<i>oficijelno</i>	<i>službeno</i>
<i>kontekstuelno</i>	<i>konteksualno</i>
<i>principijelno</i>	<i>= principijelno</i>
<i>superfijelno</i>	<i>superfijalno</i>
<i>arteficijelno</i>	<i>arteficijalno</i>

Rodbinska veza uz ime ne deklinuje se (i ne slaže se u padežu) sa imenom ukoliko stoji ispred njega

<i>čika Pera; nema čika Pere</i>	<i>striček Pero; nema stričeka Pere</i>
<i>ujka Miki; sa ujka Mikijem</i>	<i>ujak Miki; s ujakom Mikijem</i>
<i>bata Marko; kod bata Marka</i>	<i>bratac Marko; kod brace Marka</i>

Slučaj glasa S/Z u tuđicama

<i>insistirati (tuđica preko latinskog), ali perzistirati,</i>	<i>inzistirati (tuđica preko nemačkog)</i>
--	--

<i>egzistirati</i>	
<i>kaseta, kasetofon</i>	<i>kazeta, kazetofon</i>
<i>konsekvence</i>	<i>konzekvence</i>
<i>konsultacija</i>	<i>konzultacija</i>
<i>kosmos, kosmonaut</i>	<i>kozmos, kozmonaut</i>
<i>hromozom, ribozom, polizom</i>	<i>kromosom, ribosom, polisom</i>

Slučaj glasa S/C u tuđicama

<i>finansije, finansijski</i>	<i>financije, financijski</i>
<i>bilans</i>	<i>bilanca</i>
<i>bronza, bronzani</i>	<i>bronca, brončani</i>
<i>Barselona</i>	<i>Barcelona</i>

Slučaj glasa T/Ć

<i>plata</i>	<i>plaća</i>
<i>toplota</i>	<i>toplina</i>
<i>gustina</i>	<i>gustoća</i>
<i>vreo</i>	<i>kipuć</i>
<i>palata</i>	<i>palača</i>
<i>shvatati, shvataš</i>	<i>shvaćati, shvaćaš</i>

Jotovanje/bez jotovanja ili bez jotovanja/jotovanje: Ć/T (jotovanje ili ne)

<i>plata</i>	<i>plaća</i>
--------------	--------------

<i>shvatati, shvataš</i>	<i>shvaćati, shvaćaš</i>
<i>prihvatati</i>	<i>prihvaćati</i>
<i>korišćenje</i>	<i>korištenje</i>
<i>opšti</i>	<i>opći</i>
<i>bašta</i>	<i>bašča</i>
<i>šta</i>	<i>ća</i>
<i>prolećnji</i>	<i>proljetni</i>
<i>korišćeno, korišteno</i>	<i>korišteno</i>
<i>oljušćeno, oljušteno</i>	<i>oljušteno</i>
<i>srećan, sretan, srećni, sretni</i>	<i>sretan, sretni</i>
<i>presrećan, presrećni</i>	<i>presretan, presretni</i>

Sučaj sibilant/palatal

<i>pariski</i>	<i>pariški</i>
<i>ruzmarin</i>	<i>ružmarin</i>
<i>klizam</i>	<i>kližem</i>
<i>skrob</i>	<i>škrob</i>

(-avati / -ivati) – (-avanje/-ivanje) – (-avam/-ujem)

<i>ispupčavanje</i>	<i>ispupčivanje</i>
<i>ulublјavanje</i>	<i>ulublјivanje</i>
<i>naglašavanje</i>	<i>naglašivanje</i>

Prefiks sa-/su-

<i>saradnja, saradnik</i>	<i>suradnja, suradnik</i>
<i>sagovornik</i>	<i>sugovornik</i>
<i>savremenik</i>	<i>suvremenik</i>
<i>sapatnik</i>	<i>(?)</i>
<i>sažaljenje</i>	<i>(?)</i>
<i>saosećanje</i>	<i>sućut</i>
<i>saglasnost</i>	<i>suglasje</i>
<i>sastanak</i>	<i>(?)</i>
<i>sastav</i>	<i>sastavak</i>

Nepostojano a / umetnuto e u stranim rečima

<i>filtar</i>	<i>filter</i>
<i>estar</i>	<i>ester</i>

(Ne)Slaganje imenice i glagola u rodu: kod imenica muškog roda koje završavaju na -a u CSD-E se glagol slaže kao sa imenicom ženskog roda, a u CSD–W kao sa običnom imenicom muškog roda.

<i>Slaganje u sufiksima:</i>	<i>Slaganje u rodu, broju i padežu:</i>
<i>Ustaše su ga mučile, četnici tukli, a Udba dotukla.</i>	<i>Ustaše su ga mučili, četnici tukli, a Udba dotukla</i>
<i>Proklete fašiste! Prokleti fašiste!</i>	<i>Prokleti fašisti...</i>

Isto važi i za prideve i zamenice:

Tradicionalno (ne)slaganje prideva, zamenica i glagola u rodu sa imenicama muškog roda koje završavaju na "-a" u nominativu i vokativu plurala

<i>naše entuzijaste, naši entuzijaste</i>	<i>naši entuzijasti</i>
<i>proklete fašiste (?), prokleti fašiste, prokleti fašisti</i>	<i>prokleti fašisti</i>
<i>njihove pristalice, njihovi pristalice</i>	<i>njihovi pristaše</i>
<i>Obe služe.</i>	<i>Obojica služe.</i>

Geografski pojmovi - tuđice

<i>Portugalija, Rumunija, Jermenija, Španija, Švajcarska, Vizantija, Vavilon, Konstantinopolj, italijanski</i>	<i>Portugal, Rumunija, Armenija, Španjolska, Švicarska, Bizant, Babilon, Konstantinopolis, talijanski</i>
<i>Jerusalim</i>	<i>Jeruzalem</i>
<i>Bosfor</i>	<i>Bospor</i>
<i>Kartagina, Kartaginjani</i>	<i>Kartaga, Kartažani</i>

V/B: V preko grčkog, B preko latinskogj

<i>Vizantija</i>	<i>Bizant</i>
<i>Vavilon</i>	<i>Babilnon</i>
<i>vivlija (isto i biblija, Sveto pismo)</i>	<i>Biblija</i>
<i>varvarin, varvari, Varvara</i>	<i>barbar, barbari, Barbara</i>
<i>Vartolomej</i>	<i>Bartolomej</i>
<i>Varava</i>	<i>Baraba</i>
<i>Valtazar</i>	<i>Baltazar</i>
<i>Avram</i>	<i>Abraham</i>

<i>lavirint</i>	<i>labirint</i>
<i>Jelisaveta</i>	<i>Elizabeta</i>
<i>jeris</i>	<i>hereza</i>
<i>jevanđelje, jevanđelista</i>	<i>evanđelje, evanđelist</i>
<i>Jevropa (arh.), Evropa</i>	<i>Europa (od 1990.)</i>
<i>Jezeklj</i>	<i>Hazekijah</i>
<i>Jelena</i>	<i>Helena</i>
<i>Jeleni (Grci)</i>	<i>Heleni</i>
<i>Jadran (Adria - Adrija - Jadrija - Jadrijansko more - Jadransko more - Jadran)</i>	<i>Adrijan ("ne znam zašto još nije isprevljen 'srbizam' Jadran" C.M.)</i>
<i>Jakov</i>	<i>Jakob</i>

(Ne)odsecanje nastavaka kod imeničkih tuđica latinskog latinskih i grčkog porekla

<i>kalijum</i>	<i>kalij</i>
<i>delirijum</i>	<i>delirij</i>
<i>simpozijum</i>	<i>simpozij</i>
<i>kolokvijum</i>	<i>kolokvij</i>
<i>kriterijum</i>	<i>kriterij</i>
<i>stadijum</i>	<i>stadij</i>
<i>ganglion</i>	<i>ganglij</i>

Grleni K/H kao rezultat grčke, odnosno latinske transkripcije

<i>hirurgija</i>	<i>kirurgija</i>
------------------	------------------

<i>citohrom</i>	<i>citokrom</i>
<i>hromatin, hromosom</i>	<i>kromatin, kromosom</i>
<i>hrom</i>	<i>krom</i>
<i>hromatski; hromaki (chroma key)</i>	<i>kromatski; kromaki (chroma key)</i>
<i>hronologija; hronološki</i>	<i>kronologija; kronološki</i>
<i>hronika; hronično; hroničar</i>	<i>kronika; kronično; kroničar</i>
<i>hemija; hemizam</i>	<i>kemija; kemizam</i>
<i>hlor</i>	<i>klor</i>
<i>haos; haotično</i>	<i>kaos; kaotično</i>
<i>harizma; harizmatičan</i>	<i>karizma; karizmatičan</i>

(Ne)Turcizmi i (ne)orijentalizmi

<i>ajkula (tur.)</i>	<i>morski pas</i>
<i>prodavnica</i>	<i>dućan (tur.)</i>
<i>admiral, ajkula, ajvar, alat, algebra, alkemija, alkohol, arsenal, avlija, bakar, baklava, barut, basta, behar, besika, boja, bor, boza, bubreg, burek, cifra, čarapa, čaršaf, čekić, česma, čelik, čerga, čizma, čoban, čorba, ćebe, čela, čevap, ćilim, ćorav, ćufta, dernek, dućan, duhan, dunum, durbin, dustabani, džep, đon, ekser, ergela, galama, guba, gurabija, halva, hambar, hapsiti, hašiš, hosef, jaruga, jastuk, jatak, jendek, jorgan, jorgovan, jufka, juriš, kafa, kafaz, kajak, kajgana, kajmak, kajsija, kalaj, kalemiti, kalup, kapak, kapija, karaula, karavan, kašika, kat, katran, kazamak, kičma, komšija, kreč, kula, kundak, kutija, lakrdija, leš, limun, lokum, makaze,</i>	

<i>majmun, majstor, mana, mangup, marama, matirati, memla, meza, miraz, odaja, ortak, pamuk, papuče, parče, pekmez, peškir, pirinač, pita, rakija, rusvaj, saksija, sanduk, sapun, sarma, sevdalinka, sirće, somun, sunder, sutlijaš, šah, šator, šecer, šegrt, šerbe, šuga, tambura, tepsija, top, turšija, veresija, zanat, zavrzlama, zenit.</i>	
---	--

(Ne)kripto-germanizmi

<i>duvati</i>	<i>puhati</i>
<i>izuzetak</i>	<i>iznimka</i>

*(Ne)Bohemizmi (i Šulekovo sholastičko nazivlje) i
češko-srpski/hrvatski sinonimi (... u razvoju...)*

<i>opit, ogled, eksperiment</i>	<i>pokus (B. Šulek)</i>
<i>voz</i>	<i>vlak (B. Šulek)</i>
<i>uredaj, naprava, mašina</i>	<i>stroj (B. Šulek)</i>
<i>(ne)priměren</i>	<i>(ne)prikladan (B. Šulek)</i>
<i>gas</i>	<i>plin (B. Šulek)</i>
<i>poljubac</i>	<i>pusa (sleng)</i>
<i>okršaj, sukob; sukobiti se</i>	<i>sraz; sraziti se</i>
<i>šišarka</i>	<i>češer</i>
<i>pritisak, pritiskati</i>	<i>tlak, tlačiti (B. Šulek)</i>
<i>mastan</i>	<i>tust</i>
<i>put; putovati</i>	<i>cesta; (cestovati)</i>
<i>kancelarija</i>	<i>ured (B. Šulek)</i>

<i>s vezom, smisleno; bezveze, besmisleno</i>	<i>suvislo; nesuvislo suvisěti – biti u vezi</i>
<i>pridobiti (orig. věnčati, zaručiti)</i>	<i>snubiti (kol. metafora)</i>
<i>saglasnost; saglasiti se</i>	<i>suglasje; suglasiti se</i>
<i>marš; marširati</i>	<i>pohod; pohoditi</i>
<i>mamuza</i>	<i>ostruga</i>
<i>mantil</i>	<i>plášť</i>
<i>megdan, dvoboj</i>	<i>suboj</i>
<i>kafana, kafandžija</i>	<i>krčma, krčmar</i>
<i>juriti</i>	<i>jezdití</i>
<i>uštínuti</i>	<i>uštípnuti</i>
<i>sistem</i>	<i>sustav (soustava) (B. Šulek)</i>
<i>těsnac</i>	<i>užina</i>
<i>svaďati se</i>	<i>svaditi se</i>
<i>vindjakna</i>	<i>větrovka</i>
<i>zasjati, ozariti</i>	<i>ozariti</i>
<i>čaršav</i>	<i>plahta</i>
<i>jorgan</i>	<i>perina</i>
<i>predbacivati, osporavati</i>	<i>spočítavati (u češkom: zaračunati, stavljati na račun)</i>
<i>buncati</i>	<i>bulazniti</i>
<i>ogledalo</i>	<i>zrcalo</i>
<i>sědište</i>	<i>sědalo</i>
<i>lěpak</i>	<i>ljepilo</i>
<i>letělca</i>	<i>lijetalo</i>
<i>zapremína</i>	<i>obujam (B. Šulek)</i>

<i>grditi</i>	<i>špotati</i>
<i>krov, zaklon</i>	<i>streha</i>
<i>sedmica</i>	<i>tjedan</i>
<i>VII</i>	<i>srpanj</i>
<i>IX</i>	<i>rujan</i>
<i>X</i>	<i>listopad</i>
<i>XI</i>	<i>studeni</i>
<i>šaka</i>	<i>pest</i>
<i>preparat</i>	<i>pripravak (B. Šulek)</i>
<i>zadah</i>	<i>zapah; zapahnuti</i>
<i>gušobolja</i>	<i>hripavica</i>
	<i>milodar</i>
<i>prljati; mrlja; rodoskrnavljenje; rodoskrnavilac</i>	<i>skvrniti; skvrna; rodoskvrnuće; rodoskvrnik</i>
<i>pažnja!</i>	<i>pozor!</i>
<i>sok od grožđa, šira</i>	<i>mošt</i>
<i>-lac/-oci</i>	<i>-telj/-telji</i>
<i>moruna</i>	<i>jesetra</i>
<i>mrljav</i>	<i>zamazani</i>
<i>moreuz</i>	<i>užina</i>
<i>šargarepa</i>	<i>mrkva</i>
<i>stiskati, istiskivati</i>	<i>tlačiti</i>
<i>mrak</i>	<i>tama, tmina</i>
<i>mermer</i>	<i>mramor</i>
<i>mrzi me, nemam volju za...</i>	<i>mrzi me</i>

<i>mrmljati, mrmoriti</i>	<i>mumlati</i>
<i>(ubiti) mučenjem</i>	<i>(usmrtiti) mučki</i>
<i>ćutati, šutěti</i>	<i>mućati</i>
<i>mučenica; mučitelj</i>	<i>mučenica; mučitelj</i>
<i>blato</i>	<i>kal</i>
<i>dalekovod</i>	<i>munjovod (gromovod)</i>
<i>municija</i>	<i>streljivo (střelivo)</i>
<i>mula</i>	<i>mula (mul, mula)</i>
<i>puta; više puta; jedanput</i>	<i>krat; višekratno; jednokratno</i>
<i>kej</i>	<i>molo</i>
<i>-a- (npr. momenat)</i>	<i>- (npr. moment)</i>
<i>moma</i>	<i>divka; (dakle, divka je ikavski od děvka, što na srpskom znači děvica; Svojedobno je naziv "Divka" dat surogat-kafi od ječma; dakle, u odnosu na coffeu arabicu, Divka je bila nevinašce, děvica... :)</i>
<i>mirođija</i>	<i>kopar</i>
<i>omladina</i>	<i>mladež</i>
<i>miška</i>	<i>pazuh (paže)</i>
<i>kretati se</i>	<i>gibati se (hybat se)</i>
<i>skoro</i>	<i>malne</i>
<i>mlada</i>	<i>nevěsta</i>
<i>makaze, škare</i>	<i>nošce (nožky)</i>
<i>piljiti, buljiti, blenuti</i>	<i>zuriti</i>
<i>mrljati, farbati</i>	<i>malati</i>
<i>mladoženja</i>	<i>ženik</i>
<i>muva (muv)</i>	<i>muha (mouha)</i>

-ovati, -ujem	-irati, -iram
<i>biti opičen = pomajmunisati (opica = majmun) opičiti = majmunisati</i>	<i>pošempjati</i>
-a (npr. monarhista)	- (monarhist)
ostrvo	otok
penzija	mirovina
hlěb	kruh
naděv	nadivka
nabavka	nabava
otok, oteklna	otok
nadati se	ufati se (doufat)
nadisati se	nadihati se
nadleštvo	ured
nađubriti	nagnojiti
naglasak	prizvuk
nagon	put (pud)
najam	najem
nakapljati	nakapati
nakidati	natrgati
poškropiti	pokropiti
nalivati, nalěvati	nalěvati
nanovo	iznova
naněti	nanesti
melodija	napěv
nečistoća, nečistota	nečistoća

<i>nedělno</i>	<i>tědno</i>
<i>odgajiti, pěstovati</i>	<i>odgojiti (biljku)</i>
<i>negdě, nekamo</i>	<i>nekamo</i>
<i>neokaljan</i>	<i>neoskvrnjen</i>
<i>nepažljiv</i>	<i>nepozoran</i>
<i>věrujući, pobožan</i>	<i>pobožan</i>
<i>nevrěme</i>	<i>nepogoda</i>
<i>nepovezan</i>	<i>nesuvisli</i>
<i>nesaglasni</i>	<i>nesuglasni</i>
<i>potreban</i>	<i>potrebiti</i>
<i>nozdrva</i>	<i>nosnica</i>
<i>nosilac</i>	<i>nositelj</i>
<i>makaze, škare</i>	<i>nožice</i>
<i>nužnik, toalet</i>	<i>zahod</i>
<i>napolje</i>	<i>vanka</i>
<i>pomorandža</i>	<i>naranča</i>
<i>pokoljenje</i>	<i>naraštaj</i>
<i>priroda</i>	<i>narav</i>
<i>naređenje</i>	<i>naredba</i>
<i>siledžija</i>	<i>nasilnik</i>
<i>nastanak</i>	<i>začetak</i>
<i>nasuvo</i>	<i>nasuho</i>
<i>zemljak, zemljakinja</i>	<i>našěnac, našěnka</i>
<i>naštampati</i>	<i>natiskati</i>
<i>natpolovinski</i>	<i>natpolovični</i>
<i>naum</i>	<i>umisao</i>

<i>minduša,</i>	<i>naušnica</i>
<i>veče</i>	<i>večer</i>
<i>naviti</i>	<i>navinuti</i>
<i>imenilac, imenovatelj</i>	<i>nazivnik</i>
<i>odrečan</i>	<i>zaporni</i>

mudrost, muha, rukav, mudri, mudrac, mučenik, mučenica, mučitelj, monter, mnoštvo, mnogostrani, mlin, mlinar, milost, milosrdni, nevěsta, misliti, miš, mikrofon, malograđanin, malograđanka, muka, motika, sutěska

Slovenizmi (nekom je i ovo bilo potrebno)

<i>zavrtanj</i>	<i>vijak</i>
<i>zbijen</i>	<i>zbit</i>
<i>završnica</i>	<i>konačnica</i>
<i>zacopan</i>	<i>zateleban</i>
<i>završetak</i>	<i>konac</i>
<i>briga</i>	<i>skrb</i>
<i>brinuti, starati se</i>	<i>skrbiti, (isprav. skrběti)</i>
<i>snabděti</i>	<i>opskrbiti</i>
<i>stanica</i>	<i>postaja</i>
<i>spraviti</i>	<i>pripraviti</i>
<i>sočivo</i>	<i>leća</i>
<i>pokvasiti</i>	<i>smočiti</i>
<i>slina</i>	<i>šmrklja</i>

<i>služavka</i>	<i>služkinja</i>
<i>pristalica, slědbenik</i>	<i>pristaša</i>
<i>ustanik</i>	<i>ustaša</i>

(Ne)Rusizmi

<i>ovaploćenje</i>	<i>otjelotvorenje</i>
<i>prevazići; neprevaziđen</i>	<i>nadići</i>
<i>posmatrati</i>	<i>promatrati</i>
<i>prevashodno</i>	
<i>snishodljiv, snishodljivost</i>	
<i>neprikosnovenost</i>	
<i>preslišati; preslišavanje</i>	

<i>potpuno</i>	<i>posvema, posve; potpunoma; posvemašno</i>

<i>opšteno</i>	<i>općenito</i>
<i>+++ , različno</i>	<i>različito</i>
<i>ponosno, ++</i>	<i>ponosito</i>
<i>naprasno, +</i>	<i>naprasito</i>
<i>++</i>	<i>poglavito</i>

<i>naročito, +</i>	<i>osobito</i>
<i>potrebno, –</i>	<i>potrebno</i>
<i>redovno, –</i>	<i>redovito</i>
<i>stašno, jezivo, +</i>	<i>strahovito</i>
<i>nadareno, –</i>	<i>darovito</i>
<i>ubijstveno, +++</i>	<i>ubojito</i>
<i>očigledno, ++</i>	<i>očito</i>
<i>+++</i>	<i>istinito</i>
<i>+++</i>	<i>izričito</i>
<i>+++</i>	<i>naročito</i>
<i>značajno, –</i>	<i>znakovito</i>
<i>jezivo, +</i>	<i>jezovito</i>
<i>razumno, +</i>	<i>razborito</i>
<i>+++</i>	<i>znamenito</i>
<i>+++</i>	<i>grčevito</i>

Veznik "sa":

<i>Sa, iznimno s; on je sa tobom</i>	<i>S, iznimno sa: on je s tobom (sa ispred riječi koja počinje sibilantom)</i>
--------------------------------------	--

Particip prošli glagola na -nuti/(-aći)

<i>potakao, potaknuo</i>	<i>potaknuo</i>

<i>krivica</i>	<i>krivnja</i>
<i>kupovina</i>	<i>kupnja</i>

Neodređene zamenice

<i>NOM</i>	<i>ko, neko, niko, svako, iko</i>	<i>tko, netko, nitko, svatko, itko (ovo su živiči arhaizmi C. Merlocampi)</i>
<i>GEN</i>	<i>koga, nekoga, nikoga, svakoga, ikoga</i>	
<i>DAT</i>	<i>kome, nekome, nikome, svakome, ikome</i>	<i>kom(u), nekom(u), nikom(u), svakom(u), ikom(u)</i>
<i>ACC</i>	<i>kog(a), nekog(a), nikog(a), svakog(a), ikog(a)</i>	
<i>VOK</i>	—	
<i>INS</i>	<i>kim(e), nekim(e), nikim(e), svakim(e), ikim(e)</i>	
<i>LOC</i>	<i>kom(e), nekom(e), nikom(e), svakom(e) ikom(e)</i>	<i>kom(u), nekom(u), nikom(u), svakom(u) ikom(u)</i>

<i>DAT</i>	<i>tome, ovome, onome</i>	<i>tomu, ovomu, onomu</i> <i>(vs. to mu, ovo mu, ono mu)</i> <i>Tomustvarnotebavjerovati.</i> <i>Tomunesmijemoprogladatikrozprste.</i> <i>Onomunismoostalidužni.</i> <i>tolikootomuijerryju.</i>
------------	---------------------------	---

Priděvski sufixi ski/ni tj. ni/ski

<i>magnetni</i>	<i>magnetski</i>
-----------------	------------------

<i>jezički</i>	<i>jezični</i>
----------------	----------------

Sufiksacija -kat/-kt

<i>-kat, -nat</i>	<i>-kt, - nt</i>
<i>subjekat</i>	<i>subjekt</i>
<i>objekat</i>	<i>objekt</i>
<i>predikat</i>	<i>predikat (nema razlike)</i>
<i>projekat</i>	<i>projekt</i>
<i>efekat</i>	<i>efekt</i>
<i>defekat</i>	<i>defekt</i>
<i>akcenat</i>	<i>akcent</i>
<i>parlament, parlamenat</i>	<i>parlament</i>
<i>talenat</i>	<i>talent</i>
<i>afekat</i>	<i>afekt</i>

Instrumental izvesnih imenica muškog roda koje su u CSD-E izuzete od starog pravila koje se smatra arhaizmom, a završavaju na -č, -ć, -ž, -š, -đ, -dž, -nj, i -t

<i>put, putem</i>	<i>put, putom</i>
<i>nož, nožem</i>	<i>nož, nožom</i>
<i>mač, mačem</i>	<i>mač, mačom</i>
<i>miš, mišem</i>	<i>miš, mišom</i>
<i>ljulj, ljuljem: Travnjak zasejan ljuljem...</i>	<i>ljulj, ljuljom: Travnjak zasijan ljuljom...</i>
<i>gunj</i>	

Arhaično slovensko 'u' sa genitivom – u koga, u čega, u modernom CSD-E je napušteno

<i>obljenja kod dece</i>	<i>bolesti u djece</i>
<i>kod nas je bolje</i>	<i>u nas je bolje (kajk. pri + dativ: pri nam je bolše)</i>

Arhaični genitiv i dativ prisvojnih pridjeva ispred imenica muškog roda (stilsko preterivanje, tuđmanizacija):

<i>Gen: Nema više njegovog jasnog pogleda</i>	<i>Gen: Nema više njegov(og)a jasn(og)a pogleda</i>
<i>Dat: Nemoj prići njegovom oštrom psu.</i>	<i>Dat: Nemoj prići njegov(om)u oštr(om)u psu.</i>
<i>Dat: Po Jedvajevo izvještaju...</i>	<i>Dat: Po Jedvajevo(om)u izvještaju...</i>
<i>Gen: na temelju Karadžićevoga Srpskog rječnika</i>	<i>Gen: na temelju Karadžićev(og)a Srpsk(og)a rječnika</i>
<i>(idiom sa prilogom): Šta ima novo? (od "Šta ima (a) da je novo?")</i>	<i>Gen: Što je nov(og)a?</i>

Instrumental imenica ženskog roda koje ne završavaju na -a (sa sufiksom -st, -č, -v, -đ itd.)

<i>sa opasnošću</i>	<i>s opsanosti</i>
<i>sa zrelošću</i>	<i>sa zrelosti</i>
<i>svojom pakošću</i>	<i>svojom pakosti</i>
<i>jednom rečju</i>	<i>jednom riječi</i>

<i>svojom krvlju</i>	<i>svojom krvi</i>
<i>štrajk glađu</i>	<i>štrajk gladi</i>

Skraćeni oblik glagolskog pridjeva prošlog u CSD-E-u

<i>počev</i>	<i>počevši</i>
<i>uzev</i>	<i>uzevši</i>

Genitiv izvesnih imenica

<i>Watt: GEN = vati 4 vata, 5 vati...</i>	<i>Watt: GEN = vata, 4 vata, 5 vata...</i>
<i>cent - centi; 4 centa, 5 centi...</i>	<i>cent - centa; 5 centa</i>

Ortografija - transkribuju se/zadržavaju se strana imena i reči

<i>Sastanak sa Kristoferom Vokerom</i>	<i>Sastanak s Christopherom Walkerom</i>
<i>Njujork, Njujorčanin</i>	<i>New York, New Yorčanin</i>

O/U (nakon 1991.)

<i>milion</i>	<i>milijun</i>
<i>bataljon</i>	<i>bataljun</i>

<i>stadion</i>	<i>stadijum (?)</i> , <i>ah iznimka</i>
<i>bajonet</i>	<i>bajunet</i>
<i>fondacija</i>	<i>fundacija</i>
<i>Brioni</i>	<i>Brijuni</i>
<i>gondola</i>	<i>gundula (etim. Gundulić)</i>

PROTIV/PROTU

<i>protivpravno</i>	<i>protupravno</i>
<i>protivotrov</i>	<i>protuotrov</i>
<i>protivzakonito</i>	<i>protuzakonito</i>
<i>protiv(u)rečno, protiv(u)rečiti,</i> <i>protiv(u)rečje, protiv(u)rečnost</i>	<i>proturječno, proturječiti, proturječje,</i> <i>proturječnost</i>

Glasovna grupa Š/T/Ć

<i>opšti, opština, opštiti</i>	<i>opći, općina, općiti</i>
<i>uopšte</i>	<i>uopće, (kol. opće)</i>
<i>sveštenik, sveštenstvo</i>	<i>svećenik, svećenstvo</i>
<i>osveštati, prvosveštenik</i>	<i>svetiti, – (?)</i>
<i>skupština</i>	<i>! skupština</i>
<i>šta</i>	<i>ča, ća, ca</i>

Glasovi Ć/Š

<i>ćutati, ćutanje, ćutnja</i>	<i>šutjeti, šutnja</i>
--------------------------------	------------------------

"JEHOVINI" KONSONANTI

(1) Glasovi V/H; I sama pomisao na poznato srpsko prezime Buha bila bi dovoljna da nas dovede do ispravnog zaključka da su oblici sa H stari srpski oblici, a sa V moderni srpski oblici.

<i>muva (ali: mušica)</i>	<i>muha</i>
<i>uvo, uho (ali: ušni)</i>	<i>uho</i>
<i>suv, suva, suvo (ali: sušni, sušiti); suvarak</i>	<i>suh, suha, suho; suharak</i>
<i>duvan</i>	<i>duhan (uskoro puhan?)</i>
<i>duvački</i>	<i>duhački, (od 1991. puhački)</i>
<i>gruvati (ali: zgrušati)</i>	<i>gruhati</i>
<i>vazduh (umesto: uzduv)</i>	<i>– (zrak)</i>
<i>izduvni; duvati (pored izdušni)</i>	<i>– (ispušni; puhati)</i>
<i>pastuv (dem. pastušić)</i>	<i>pastuh</i>
<i>buva (buvica!)</i>	<i>buha (buhica!)</i>
<i>kuvati, kuvar, kuvarica</i>	<i>kuhati, kuhar, kuharica</i>
<i>gluv; gluvariti; ogluvěti; (ali: oglušiti se; zaglušujući)</i>	<i>gluh; –; ogluhnuti; oglušiti se</i>
<i>kivanje, kuvar, kuvarica</i>	<i>kuhahnje, kuhar, kuharica</i>
<i>protuva</i>	<i>protuha</i>
<i>marva</i>	<i>marha</i>
<i>jova</i>	<i>joha</i>
<i>pastrva, pastrmka</i>	<i>pastrha (boh. pstruh)</i>
<i>promaja</i>	<i>promaha</i>
<i>vijoriti</i>	<i>vihoriti</i>

<i>natruva, trusiti, natrusiti</i>	<i>natruha</i>
------------------------------------	----------------

(2) Glasovi J/H

<i>snaja, snaha, snaša, snajka</i>	<i>snaha</i>
<i>kijati</i>	<i>kihati</i>
<i>jevrejin</i>	<i>hebrejac</i>
<i>kujna, kujina, kuhinja</i>	<i>kuhinja</i>
<i>čoja</i>	<i>čoha</i>
<i>Pečuj</i>	<i>Pečuh</i>
<i>leja, ali lešće</i>	<i>lijeha</i>
<i>zamajac, zamajavati</i>	<i>zamašnjak</i>
<i>štijati; štijača (riljati, ašoviti; ašov)</i>	<i>štihati; štihača</i>
<i>(arh. sviju) svih</i>	<i>svih</i>
<i>aždaja</i>	<i>aždaha</i>
<i>jeretik, jeretički, jeres</i>	<i>heretik, heretički, hereza</i>
<i>Jelini</i>	<i>Heleni</i>
<i>Jadran, Jadransko more</i>	<i>Hadrian, Hadriansko more</i>

(2a) Slovensko arhaično dodavanje glasa J (J+)

<i>Jelisaveta</i>	<i>Elizabeta</i>
<i>jevandlje, jevandelisti</i>	<i>evandlje, evandelisti</i>
<i>Jevropa</i>	<i>Europa</i>
<i>Jegejsko more, Jegej</i>	<i>Egejsko more, Egej</i>

(3) Glasovi -/H

<i>rvanje</i>	<i>hrvanje</i>
<i>ren</i>	<i>hren</i>
<i>arandĕo, Arandĕlovdan (sv. Mihajlo)</i>	<i>arhandĕl (sv. Mihael)</i>
<i>čaura, učauriti se</i>	<i>čahura, učahuriti se</i>
<i>danuti (dušom)</i>	<i>dahnuti (dušom)</i>
<i>rapav, hrapav</i>	<i>hrapav</i>
<i>gomila, rpa</i>	<i>hrpa</i>
<i>rĕĕa; rĕĕati; raĕav; zarĕĕao; zarĕĕati</i>	<i>hrĕĕa; hrĕĕati; hraĕav; zahrĕĕao; zahrĕĕati</i>
<i>rskavica</i>	<i>hrskavica</i>
<i>nauditi</i>	<i>nahuditi (nanĕti zlo; hud = zao; hudost = zloba)</i>

(4a) Glasovna grupa HR

<i>rvanje; porvati se, ali: ophrvan i shrvan</i>	<i>hrvanje; pohrvati se</i>
<i>ren</i>	<i>hren</i>
<i>rĕĕa; zarĕĕali ekser</i>	<i>hrĕĕa; zahrĕĕali ĕavao</i>

(4) Glasovi F/V, tj. V/F

<i>kafa, kafana, kafiĕ</i>	<i>kava, kavana, ali kafiĕ</i>
----------------------------	--------------------------------

<i>kovčeg</i>	<i>kofčeg</i>
<i>čaršav</i>	<i>čaršaf</i>
<i>Avganistan</i>	<i>Afganistan</i>
<i>svera</i>	<i>sfera</i>
<i>asvalt</i>	<i>asfalt</i>

Muška zvanja koja završavaju na -ta/-t

<i>arhitekta</i>	<i>arhitekt</i>
<i>akrobata</i>	<i>akrobat</i>
<i>poliglota</i>	<i>poliglot</i>
<i>erudita</i>	<i>erudit (?)</i>
<i>analfabeta</i>	<i>analfabet</i>
<i>entuzijasta</i>	<i>entuzijast</i>
<i>sineasta</i>	<i>sineast</i>
<i>fašista</i>	<i>fašist</i>
<i>nacista</i>	<i>nacist</i>
<i>komunista</i>	<i>komunist</i>
<i>patriota</i>	<i>patriot</i>
<i>itd.</i>	

Masculinum/femininum imenica koje završavaju na -t/-ta

<i>planeta</i>	<i>planet</i>
<i>minut</i>	<i>minuta</i>
<i>sekund, sekunda: Dolazim za sekund. Ima još 4 sekunde.</i>	<i>sekund: Ima još 4 sekunda.</i>
<i>kvalitet</i>	<i>kvalitata, kakvoća</i>
<i>koverat</i>	<i>kuverta</i>
<i>kometa</i>	<i>komet</i>

Masculinum/femininum imenica, samo da bi se razlikovalo

<i>snimak</i>	<i>snimka</i>
<i>iznimak</i>	<i>iznimka</i>
<i>arhiva (širi pojam), arhiv kao ime institucije (npr Arhiv grada); Ako ne pronađem u svojoj arhivi, otići ću u Gradski arhiv. Dakle, ovde vlada zbrka: ljudi će reći "Bio sam u Gradskom arhivu", ali "našao sam to u arhivi grada.</i>	<i>arhiv</i>

Grčko k / latinsko c

<i>okean, okeanografija</i>	<i>ocean, oceanografija</i>
<i>proksima kentauri</i>	<i>proksima centauri</i>
<i>kentaur</i>	<i>centaur (?)</i>

Grčko t / latinsko c

<i>demokratija, birokratija, aristokratija, tehnokratija,</i>	<i>demokracija, birokracija, aristokracija, tehnokracija,</i>
---	---

*Pravopis u futuru I (inverzni oblik) (čita se isto, kako je napisano u CSD-E)
kontrahevani:nekontrahevani oblik*

<i>leteću, letećeš, leteće, letećemo, letećete leteće</i>	<i>letjet ćeš, letjet će, letjet će, letjet ćemo, letjet ćete, letjet će</i>
<i>biću, bićeš, biće, bićemo, bićete, biće</i>	<i>bit ću...</i>
<i>napraviću....</i>	<i>napraviti ću...</i>
<i>staviću...</i>	<i>staviti ću...</i>

Potvrđivanje sa (1) "da" i (2)"jeste" / "jest" i "je" u govornom jeziku.

<i>Da li je puška otkočena? (3. sg)</i>	<i>Da. / Jeste.</i>	<i>Je./ Jest</i>
<i>Je l' tata li kupio sir(a)?(3.sg.)</i>	<i>Da. / Jeste.</i>	<i>Je./ Jest</i>
<i>Da li je bio zgodan? (3. sg)</i>	<i>Da. / Jeste.</i>	<i>Je / Jest/ Da..</i>
<i>Da li pratite Dnevnik?</i>	<i>Da.</i>	<i>Da. (kajk. "Je." od nem. ja)</i>
<i>Je li limunada preslatka.</i>	<i>Jeste. / Da.</i>	<i>Je.</i>

"Da" ispred glagola/ infinitiv"

<i>planirao sam da potrošim...</i>	<i>planirao sam potrošiti...</i>
<i>– usvojeno kao kroatizam – (Pizza da se</i>	<i>Pizza za ponijeti.</i>

<i>ponese)</i>	
<i>Da crkneš od smeha.</i>	<i>kol. Za krepati od smjeha. (ital. crepare - crći)</i>
<i>mogu li da uđem?</i>	<i>mogu li ući?</i>

** stilski napomena: u CSD-E više je u duhu jezika u slučaju modala i glavnog glagola modal ostaviti u infinitivu a glavni glagol u obliku sa "da":*

<i>Da li ćete umeti da izvedete sve što se od vas traži?</i>	<i>Da li ćete znati izvesti sve što se od vas traži?</i>
--	--

Novo:

<i>da li ćeš ići na more</i>	<i>hoćeš li ići na more</i>
<i>da li su oprali aute</i>	<i>jesu li oprali aute</i>

I tako je Dalibor Brozović postao Jelibor Brozović.

O/A kod kajkavizacije nesvršenih glagola

<i>pokopavati, prekopavati, zakopavati, iskopavati</i>	<i>pokapati, prekapati, zakapati, iskapati</i>
<i>zakopčavati</i>	<i>zakupčati</i>
<i>prenositi, podnositi, donositi</i>	<i>prenašati, podnašati, donašati</i>
<i>zamotavati; umotavati; premotavati; namotavati</i>	<i>zamatati; umatati; prematati, namatati</i>
<i>preznojavati</i>	<i>preznajati</i>
<i>umnožavati</i>	<i>umnažati</i>

- AVATI/-IVATI

<i>označavati</i>	<i>označivati</i>

Izbacivanje rečce što (ima korene u patetičnom pesničkom stilu):

<i>Češće nego što se moglo..</i>	<i>Češće nego se moglo..</i>
<i>... uz upotrebu još nepoznatijih reči nego što je ona sama...</i>	<i>... uz upotrebu još nepoznatijih riječi nego je ona sama</i>

Arhaizacija rečica (tuđmanizmi)

<i>gde</i>	<i>gdjeno</i>
<i>kad</i>	<i>kadno</i>
<i>kao</i>	<i>kano</i>
<i>koji, što</i>	<i>štono</i>
<i>nego</i>	<i>negoli</i>
<i>nego, već, do</i>	<i>doli</i>
<i>ili</i>	<i>iliti, oliti</i>
<i>(a) kamoli</i>	<i>toli</i>
<i>tada</i>	<i>uto</i>
<i>ako</i>	<i>akoli</i>

Upotreba kitnjastog stila i dijalekatskih žargonizama gde im mesta nema (stilsko preterivanje)

<i>najviše</i>	<i>ponajviše</i>
----------------	------------------

<i>ili</i>	<i>iliti</i>
<i>na kraju</i>	<i>na poslijetku, na koncu, u konačnici</i>
<i>najbolje</i>	<i>ponajbolje</i>
<i>najpre</i>	<i>ponajprije</i>
<i>najviše</i>	<i>najvećma</i>
<i>najviše</i>	<i>ponajviše</i>
<i>često</i>	<i>počesto</i>
<i>priličan broj</i>	<i>podosta</i>
<i>u svakom slučaju</i>	<i>zasigurno</i>
<i>iznad</i>	<i>ponad</i>
<i>ispod</i>	<i>podno</i>
<i>tajno</i>	<i>potajno, potajice</i>

sve dok ne dođemo do "poštovanje", e onda je to "štovanje", iako završava na -anje

<i>penjati se: Mi smo se peli</i>	<i>penjati se: Mi smo se penjali (?)</i>
<i>drati se: Mi smo se drali...</i>	<i>derati se: Mi smo se derali...</i>

Upotreba modala trebati

<i>trebalo bi da jedem (treba da jedem)</i>	<i>trebam jesti; trebao/la bih jesti</i>
<i>trebalo bi da jedeš</i>	<i>trebaš jesti; trebao/la bi jesti itd.</i>
<i>trebalo bi da jede</i>	<i>treba jesti; trebao/la bi jesti</i>
<i>trebalo bi da jedemo</i>	<i>trebamo jesti; trebali bismo jesti</i>
<i>trebalo bi da jedete</i>	<i>trebate jesti; trebali biste jesti</i>

<i>trebalo bi da jedu</i>	<i>trebaju jesti; trebali bi jesti</i>
<i>Primer: Da li bi trebalo da dođem u 12?</i>	<i>Da li bih trebao doći u 12?</i>
<i>Primer: Naša registracija bi trebalo još uvek da važi.</i>	<i>Naša bi registracija trebala još uvijek vrijediti.</i>
<i>Primer: Je l' bi ja sad trebalo da se ubijem zbog toga?</i>	<i>Je l' se ja sad trebam ubiti zbog toga?</i>
<i>Primer: Ipak je trebalo ja to da uradim.</i>	<i>Ipak sam ja to trebao napraviti.</i>

Zbirne imenice u CSD-W-u

<i>notni sistem</i>	<i>crtovlje</i>
<i>brodovi</i>	<i>brodovlje</i>
<i>pruće, šiblje</i>	<i>šiblje</i>

Imenice sa sufiksom -ba u CSD-W-u

<i>Svedočanstvo</i>	<i>Svjedodžba</i>
<i>Promocija, promovisati, promoter</i>	<i>Promidžba, promicati, promicatelj (© 1992)</i>
<i>Poređenje</i>	<i>Poredba, usporedba</i>
<i>Muzika</i>	<i>Glazba</i>
<i>Ženidba</i>	<i>Ženidba</i>
<i>Jednačina</i>	<i>Jednadžba</i>
<i>Kompozicija</i>	<i>Skladba</i>

Neki Glagolski pridevi; u CSD-E u pravilno je i "dan" i "dat", ali se u govornom jeziku odomaćilo "dato" zbog sinonimije sa imenicom "dan" i slat zbog

sinonimnosti sa "slan" (ukus); slično je sa glagolom čuti, gde u oba standarda imamo čuto (nikad "čuno"; ali postoji oblik "čuveno" i "po čuvenju")

<i>dat, -a, -o</i>	<i>dan, -a, -o</i>
<i>udat, -a, -o</i>	<i>udan, -a, -o</i>
<i>predat, -a, -o; predato za knjiženje; ali: raditi predano</i>	<i>predan, -a, -o</i>
<i>zadat, -a, -o</i>	<i>zadan, -a, -o</i>
<i>poslat, -a, -o</i>	<i>poslan, -a, -o</i>

"Nepostojano l"

<i>so; G: soli</i>	<i>sol; G: soli</i>
<i>sol (nota solmizacije)</i>	<i>so (nota solmizacije)</i>
<i>gol (fudbalska vrata) =</i>	<i>= gol</i>
<i>go (svučen), G: golog, f: gola</i>	<i>gol G: golog, f: gola</i>
<i>po (skr. od pola): tri i po</i>	<i>pol (skr. od pola) 3 i pol</i>
<i>sto; G: stola</i>	<i>stol; G: stola</i>
<i>vo; G: vola</i>	<i>vol; G: vola</i>
<i>kočić; pokočiti</i>	<i>kolčić; pokolčiti</i>
<i>konik, kolovoz</i>	<i>kolnik</i>

Glagolske imenice od prelaznih nepovratnih glagola na -ěti

<i>slepilo</i>	<i>sljepoća</i>
<i>besnilo</i>	<i>bjesnoća</i>
<i>bledilo</i>	<i>bljedoća</i>

<i>gluvilo</i>	<i>gluhoća</i>
----------------	----------------

<i>lepak</i>	<i>ljepilo</i>

<i>usisivač</i>	<i>usisavač</i>
<i>poništivač</i>	<i>poništavač (karata)</i>

Slučaj J/V

<i>dobijati</i>	<i>dobivati</i>
<i>obećavati, obećavam</i>	<i>obećavati: obećajem, obećaješ, obećaje, obećajemo, obećajete, "obećaj(aj)u" (Ovaj nepravilni prezent trajnog glagola obećavati odomaćio se u davnini kada je neki od naivnih Srba tražio od nekog Hrvata da mu nešto obeća rekavši mu: "Obećaj mi!"; neznajući jezik, Hrvati su prekrštajući prste iza leđa, a nikad zaista ne znajući šta to znači, odgovarali sa ""Obećajem!"" sve dok neki od njih to nije i zapisao. A možda je ipak analogija sa dodavati - dodajem)</i>
<i>verovatno/vjerovatno</i>	<i>vjerojatno</i>

Razilika između ekavskog i jekavskog mimo glasa jat:

<i>sedeti, osedeti</i>	<i>sjediti, posjediti</i>
<i>obeležje</i>	<i>obilježje</i>

Nesaglasnosti u tvorbi reči

<i>lenjost (ljenjost); Lenji ljudi...</i>	<i>lijenost; Lijeni ljudi...</i>
<i>vođstvo</i>	<i>vodstvo</i>
<i>prolećnji (pro + let + je + nji)</i>	<i>proljetni (pro + lijet + je + ni)</i>
<i>srećni</i>	<i>sretni</i>
<i>smeša</i>	<i>smjesa</i>
<i>spasavati (od spsasti)</i>	<i>spašavati (od spasiti)</i>
<i>prihvatanje, shvatanje (shvat + ati)</i>	<i>prihvaćanje, shvaćanje (shvat + jati)</i>

Kada je glas "jat" u ijekavskom "i"

<i>hteti: Ja sam hteo...</i>	<i>htjeti: Ja sam htio...</i>
<i>želiti: Ja sam želeo...</i>	<i>želiti: ja sam želio...</i>
<i>smeti: Ja sam smeo...</i>	<i>smjeti: Ja sam smio...</i>
<i>sedeti</i>	<i>sjediti</i>

Kada je glas "jat" u ijekavskom standardu "i", a u katoličkom standardu "je"?

<i>EKAVSKI i IJEKAVSKI SRPSKI</i>	<i>KATOLIČKI SRPSKI</i>
<i>zaliv, preliv, prelivati, odliv, dolivati</i>	<i>zaljev, preljev, prelijevati, odljev, dolijevati</i>
<i>uticaj, uticati (utiče), uticajan</i>	<i>utjecaj, utjecati (utječe), utjecajan,</i>
<i>poticati; potiče</i>	<i>potjecati; potječe</i>
<i>podsticaj, podstrek; podstrekač</i>	<i>poticaj, poticatelj</i>
<i>takmičar, trkač; nadmetanje, trka</i>	<i>natjecatelj; natjecanje, utrka</i>

<i>sticati, sticaj (okolnosti)</i>	<i>stjecati, stjecaj</i>
<i>preticati</i>	<i>pretjecati</i>
<i>isticati</i> ¹ ; <i>isticanje; isticati se; istaći se;</i> <i>istaknut;</i> <i>isticati</i> ² ; <i>istakati; isteći;</i> <i>proisticati</i> <i>preticati</i> <i>(takmičiti)</i> <i>sticati</i> <i>tok; teći</i>	<i>isticati ; isticanje; isticati se; istaći se;</i> <i>istaknut;</i> <i>istjecati ; istakati; isteći;</i> <i>proistjecati ;</i> <i>pretjecati</i> <i>natjecati (od nad + tjecati)</i> <i>stjecati</i> <i>tijek; teći</i>

Neki ekavski i ijekavski homonimi

<i>meso, mesni; mesto, mesni</i>	<i>meso, mesni; mjesto, mjesni</i>
<i>smejati se; smeti; Ja se smejem, a ne smem</i>	<i>smijati se; smjeti: Ja se smijem, a ne smijem...</i>

Razlika u rodu imenica

<i>bol (m): Analgezija nepodnošljivog bola...; Imate li bolove?</i> <i>bol (f): (ređe, javlja se u lirici)</i>	<i>bol (f): analgezija nepodnošljive boli</i>
<i>splav (m): Na beogradskim splavovima</i>	<i>splav (f): Na beogradskim splavima</i>

-jam-/-jem- – tu više "nisam pametan":

<i>pojam, pojmiti, pojmljiv, nepojmljiv, pojmljivost, pojmovnik</i>	=
<i>zajam, zajmiti, pozajmiti</i>	<i>posudba, posuditi od, posuditi (komu)</i>

<i>najam, najmiti, unajmiti, iznajmiti, iznajmljivati, najamnina</i>	=
<i>predujem = kapara</i>	=
<i>prijem, prijemčiv, prijemčivost, prijemnik</i>	<i>prijam, prijamčiv, prijamčivost, prijamnik (nakon 1991.)</i>
<i>jamac, jemčiti, jemstvo (garancija), garantovano</i>	<i>jamac, jamčiti, jamačno; evo nove ideje: garancija = jamačnica (C.M.)</i>
=, utisak	dojam
<i>uzajamno (međusobno)</i>	<i>uzajamno</i>

Varijantnosti vokabulara po društvenim institucijama

Crkva

<i>manastir</i>	<i>samostan</i>
<i>kaluđer, monah, kaluđerica, monahinja</i>	<i>fratar, brat, časna sestra</i>
<i>episkop</i>	<i>biskup (sve dok je Vatikan želio jedinstvo "Srbohrvata" (današnji) zagrebački nadbiskup imao je titulu – Episkop zagrebački koji je imao svoju Eparkiju sa parokijama!) politika Vatikana zaokreće početkom 20. stoljeća ka stvaranju katoličke nacije – Hrvata</i>
<i>patrijarh</i>	<i>papa</i>
<i>arhiepiskop</i>	<i>nadbiskup; kardinal</i>

Škola

<i>Hemija, Hemijska</i>	<i>Kemija, Kemijska</i>
-------------------------	-------------------------

<i>Hirurgija, citohrom, hromatin, hromosom</i>	<i>Kirurgija, citokrom, kromatin, kromosom</i>
<i>Kalaj</i>	<i>Kositar</i>
<i>Gvožđe, ali i Železnica, železara i železnička stanica, Železnik</i>	<i>Željezo</i>
<i>Gas i flaša, ali plinska boca, jer je propan-butan gas prvi put stigao u Srbiju iz INA-e</i>	<i>Plin i boca</i>
<i>Konzerva</i>	<i>Limenka</i>
<i>Mesing (m)</i>	<i>Mjed (f)</i>
<i>Hor</i>	<i>Pjevački zbor</i>
<i>Duvači</i>	<i>Puhači (do 1991. duhači)</i>
<i>talas</i>	<i>val</i>
<i>horna, francuski rog</i>	<i>kornet, francuski rog</i>
<i>Jedro, jedarce, ćelija, mitohondrija, ribosom, hloroplast</i>	<i>Jezgra, jezgrica, stanica, mitohondrij, ribosom, kloroplast</i>

Imena

<i>Jovan</i>	<i>Ivan</i>
<i>Pavle</i>	<i>Pavao</i>
<i>Gligorije</i>	<i>Grgur</i>
<i>Lavrentije</i>	<i>Lovro</i>
<i>Mateja, Matija</i>	<i>Matija, Matej (slov.)</i>
<i>Andreja, Andrija</i>	<i>Andrija, Andrej (slov.)</i>

<i>lekar (ljekar)</i>	<i>liječnik; (ikav: likar)</i>
<i>apotekar</i>	<i>ljekarnik</i>
<i>estar, estri</i>	<i>ester, esteri</i>
<i>sunder (tur. suengjer), tabla, kreda</i>	<i>spužva (ital. spongia), ploča, kreda</i>

Tendencije u CSD–W standardu nakon 1991:

Završavanje svih zvanja na -telj, -teljica

Završavanje svih stranih glagola na -irati

Traže se novi završeci svim imenicama na -stvo, -štvo (uputstvo, prisustvo, bekstvo, zverstvo, ubistvo, gospodstvo, građanstvo, bratstvo, jedinstvo, jugoslavenstvo, srpstvo, zidarstvo, gazdinstvo (gospodarstvo), iskustvo, preimućstvo, pokućstvo, prevashodstvo, veličanstvo, građevinar

stvo, zajedništvo, svedočanstvo, prvenstvo, odsustvo, izdavaštvo, devojaštvo, dečaštvo, mladalaštvo, detinjstvo, veleposlanstvo, tajništvo, zajedništvo, mnoštvo)

Traže se novi završeci svim glagolskim imenicama na -anje i -enje (ostvarenje-ostvaraj, poštenje - poštenost, znanje - znadba, udruženje - udruga, dopuštenje - dopustak, dopuštaj, dopuzba, priznanje - pariznadba; pomirenje = pomirba; povjerenje = povjerba; razmatranje = razmotraj)

Měnja se rod imenicama (minut-minuta, sekund-sekunda, kvalitet-kvaliteta, planeta-planet, koverat-kuverta, gest-gesta, misterija-misterij, večer-večer, metod-metoda, teorema-teorem, jezgro-jezgra, posjeta-posjet, laboratorija-laboratorij, opservatorija-opservatorij, mitohondrija-mitohondrij, teritorija-teritorij...)

Imenica ni

kad ne ostaje u formi prideva (prava (linija) - pravac, optuženi - optuženik, osumnjičeni - osumnjičenik, zaposleni - zaposlenik)

Glasovna grupa -št- jako smeta i obavezno se zatire (izvještaj - izvješće, skupština - parlament, sabor, vijećnica, skup opšti - opći; uopšte - uopće; opština, opštinski –

*općina, općinski, saopštiti – saopćiti, priopćiti, tisonšta - tisuća, bašta – bašča... ...
, šta - ča – još jedna upadljiva smernica da je hrvatski jezik jedino
 čakavski; ukoliko ga markiramo kao čakavski,*

trebalo bi napraviti preinake: opći, uopće, općina itd., dakle ČAKAVSKI!)

*Izbacuje se glasovna grupa -ov- / -ev- (počastvovati - počastiti; pakovati - pakirati;
 srednjovjekovni - srednjovjekji), sem u slučaju kada se ona nalazi u rečima koje su
 u srbijanskom standardu slabo frekventne: kotlovnica, prometovati, glasovati,
 prosvjedovati, očitovati, djelovati, nalikovati, nasljedovati, blagovati, opetovati,
 štovati (ali poštivati), sudjelovati, uvjetovati...*

Neke od promjena štokavskog jezika u Hrvatskoj nakon pobjede HDZ-a 1990:

	<i>advokat 27 DNPU-0/16</i>	<i>odvjetnik 4 DP-5/1318</i>
	<i>ambasada 5 N-16/47</i>	<i>veleposlanstvo 0-0/831 (poslanstvo 2 DS)</i>
	<i>ambasador 21 DNU-18/89</i>	<i>veleposlanik 0-0/1712</i>
	<i>analiza 100 NPSU-18/934</i>	<i>raščlamba 0-0/97</i>
	<i>armija 94 DNPU-9/406</i>	<i>vojska 149 DNPSU-21/3236</i>
	<i>artiljerija 4 NU-0/10</i>	<i>topništvo 1 U-0/67</i>
	<i>autoput 10 N-0/9</i>	<i>autocesta 3 N-0/903</i>
	<i>avijacija 3 NU-0/8</i>	<i>zrakoplovstvo 10 NU-0/269</i>
	<i>avijatičar 1 S-0/4</i>	<i>zrakoplovac 5 N-0/21</i>
	<i>avion 100 DNPSU-25/726</i>	<i>zrakoplov 5 PSU-2/1964</i>
	<i>baterija (milit.) 4 DP-1?/0 (no milit.: 69)</i>	<i>bitnica 0-0/7</i>
	<i>biblioteka 23 DNPSU-10/159</i>	<i>knjižnica 13 NPSU-4/1135</i>
	<i>branilac 0-0/1</i>	<i>branitelj 7 DNU-8/1938</i>
	<i>budžet 26 DNSU-3/125</i>	<i>proračun 29 NSU-5/2994</i> <i>The meaning state budget of the word proračun prob-</i> <i>was not part of the common language until after 1990</i>
	<i>centar 71 DNPU-73/5758</i>	<i>središte 75 NPSU-16/1754</i>
	<i>činilac 37 NU-11/4</i>	<i>činitelj 1 U-0/70 čimbenik 2 U-1/543</i>
	<i>čitalac 24 NPSU-7/24sic!</i>	<i>čitatelj 3 N-3/914</i>

	<i>civilizacija 24 DNPU-0/324</i>	<i>uljudba 1 P-0/33</i>
	<i>daktilografija 0-0/0</i>	<i>strojopis 2 U-0/6</i>
	<i>datum 16 DNPU-8/603</i>	<i>nadnevak 0-0/62</i>
	<i>davalac 7 N-2/7sic!</i>	<i>davatelj 0-0/75</i>
	<i>delegacija 154 NPU-46/324</i>	<i>izaslanstvo 0-0/1344</i>
	<i>delegat 91 NPU-52/148</i>	<i>izaslanik 5 N-3/730 zastupnik 14 DNPSU-15/2840</i>
	<i>demilitarizacija 0-0/80</i>	<i>razvojačenje 0-0/29</i>
	<i>direktor 95 DNP-32/4904 upravitelj 8 DNPS-3/652</i>	<i>ravnatelj 1 S-0/1824</i>
	<i>disciplina 21 DNPU-7/448</i>	<i>stega 4 DPS-0/68</i>
	<i>dobrovoljac 3 DNP-1/56</i>	<i>dragovoljac 0-0/ (the frequent name of a soccer club included:) 1032</i>
	<i>efikasnost 10 NU-2/62</i>	<i>učinkovitost 0-0/145</i>
	<i>ekonomija 13 DNU-1/1011 privreda 234 NPU-74/226</i>	<i>gospodarstvo 14 DNPU-0/3548</i>
	<i>faktor 125 DNPU-7/307</i>	<i>čimbenik 2 U-1/543</i>
	<i>familija 9 DP-0/14 porodica 69 DNPSU-4/53</i>	<i>obitelj 59 DNPSU-26/4442</i>
	<i>finale 10 DNU-19/2240</i>	<i>završnica 2 NP-13/673</i>
	<i>firma 7 NPU-0/196 poduzeće 157 DNPU-23/4905</i>	<i>tvrtka 9 NPU-5/4862</i>
	<i>fronta 49 DNPU-0?/137 front 34 DNPU-17/23 (+3 -om)</i>	<i>bojište 5 NSU-0/85 bojišnica 0-0/92</i>
	<i>generacija 40 DNPU-17/812</i>	<i>naraštaj 5 DPS-0/347 pokoljenje 8 PS-0/15</i>
	<i>geograf 0-0/8</i>	<i>zemljopisac 0-0/7</i>
	<i>geografija 6 SU-0/24</i>	<i>zemljopis 9 NPU-0/61</i>
	<i>geografski 28 DNPU-0/80</i>	<i>zemljopisni 6 PSU-0/116</i>
	<i>glasanje 3 P-8/35 (glasati 24 DNPS-7/inf.:17)</i>	<i>glasovanje 0-0/595 (glasovati 1 P-0/inf:203)</i>
	<i>gledalac 48 DNPU-35/70</i>	<i>gledatelj 0-3/1758</i>
	<i>u pogledu, što se tiče</i>	<i>glede 0-0/1045</i>
	<i>građevinar 6 NU-4/71 građevinar 0-0/7</i>	<i>graditelj 12 DNSU-6/172</i>
	<i>građevinarstvo 24 NU-8/76</i>	<i>graditeljstvo 0-0/236</i>

	<i>greška 46 DNU-18/338</i>	<i>pogreška 42 DPSU-5/1000 pogriješka 0-0/35</i>
	<i>grupa 200 DNPSU-46/2016</i>	<i>skupina 87 DNPSU-9/5395</i>
	<i>hapšenje 6 DNP-10/15</i>	<i>uhićenje 0-0/472</i>
	<i>hiljada 50 DNPSU-1/23</i>	<i>tisuća 172 DNPSU-49/4411</i>
	<i>historija 43 DNPSU-1/21</i>	<i>povijest 138 DNPSU-19/3097</i>
	<i>historijski 45 DNPSU-1/57</i>	<i>povijestan 68 DNSU-24/2065</i>
	<i>izdajnik 10 DNSU-0/37</i>	<i>izdajica 10 DNSU-1/32</i>
	<i>izvještaj 55 SN-21/769</i>	<i>izvješće 0-0/2297</i>
	<i>izvođenje 38 NU-9/274</i>	<i>izvedba 49 NU-16/951</i>
	<i>kancelarija 22 DNP-0/73</i>	<i>ured 49 DNPSU-3/3546</i>
	<i>kandidat 49 DNPS-17/2090</i>	<i>pristupnik 0-0/6</i>
	<i>kasarna 19 DNPS-2/10</i>	<i>vojarna 1 P-0/331</i>
	<i>klavir 15 DNPSU-0/95</i>	<i>glasovir 0-0/139</i>
	<i>komisija 75 DNPU-60/2031</i>	<i>povjerenstvo 1 P-0/1834</i>
	<i>kompozitor 8 NU-4/21</i>	<i>skladatelj 7 NU-4/472</i>
	<i>kvaliteta 87 DNU-20/1429 (+ kvalitet: 6 DNP-1/4)</i>	<i>kakvoća 12 U-0/304</i>
	<i>kvantiteta 2 U-1(-et)/18</i>	<i>kolikoća 0-0/1 količina 149 NPU-11/1277</i>
	<i>muzika 78 DNPSU-13/47</i>	<i>glazba 113 DNPSU-19/3170</i>
	<i>naređenje 10 DNPS-1/38</i>	<i>naredba 10 DNP-3/204</i>
	<i>obaveza 78 NPU-37/162</i>	<i>obveza 33 NPU-0/2524</i>
	<i>obrazovanje 50 NU-62/662</i>	<i>naobrazba 5 NU-0/162 izobrazba 1 N-0/116</i>
	<i>oficir 68 DNPS-5/103</i>	<i>časnik 7 DPS-0/533</i>
	<i>omladina 71 DNU-27/36</i>	<i>mladež 8 DPSU-1/1429</i>
	<i>opozicija 26 DNPU-9/218</i>	<i>oporba 2 S-0/1752</i>
	<i>organizirati 82 DNPU-36/2054</i>	<i>ustrojiti 0-0/85</i>
	<i>parada 9 DNPS-1/155</i>	<i>mimohod 4 PSU-0/132</i>
	<i>patrola 11 NP-0/43</i>	<i>ophodnja 4 DPS-0/154</i>
	<i>pauza 72 DNPU-3/89</i>	<i>stanka 0-1/250</i>

	<i>porijeklo 20 DNSU-11/230</i>	<i>podrijetlo 10 DPSU-0/575</i> <i>Z. Šojat uses the word podrijetlo in his introduction (Š 1983, IV).</i>
	<i>posjetilac 24 DNPU-3/42</i>	<i>posjetitelj 0-1/775</i>
	<i>potpredsjednik 45 DN-16/1630</i>	<i>dopredsjednik 0-0/449 dopredsjedatelj /3</i>
	<i>poznavalac 6 DNU-3/20</i>	<i>poznavatelj 0-0/200</i>
	<i>pratilac 12 DNSU-2/28</i>	<i>pratitelj 0-0/40</i>
	<i>predsjednik 450 DNPU-178/18463</i>	<i>predsjedatelj 0-0/131</i>
	<i>princip 57 DNSU-13/406</i>	<i>načelo 98 DNPU-16/1178</i>
	<i>prisustvovati 90 DNPSU-18/331</i>	<i>nazočiti 0-0/42 pribivati 0-0/27</i>
	<i>prisutan 104 DNPSU-27/720</i>	<i>nazočan 2 P-1/1376</i>
	<i>prisutnost 49 DNPSU-2/268 prisustvo 16 DNPSU-3/43</i>	<i>nazočnost 1 P-2/731</i>
	<i>propaganda 19 DNSU-6/148</i>	<i>promidžba (č) 1 P-0/č: 61; dž: 361</i>
	<i>protest 11 DNPS-8/150</i>	<i>prosvjed 2 P-1/1867</i>
	<i>protestirati 13 DNPU-1/83</i>	<i>prosvjedovati 0-0/430</i>
	<i>provođenje 44 NPSU-27/458</i>	<i>provedba 6 NU-6(provadba?)/1339</i>
	<i>prvoborac 7 DN-0/16</i>	
		<i>pučanstvo 7 DU-1/491</i>
	<i>pumpa 6 NPU-0/34</i>	<i>crpka 2 U-0/201</i>
	<i>raskršće 43 DNPSU-2/3</i>	<i>križanje (raskrižje) 8 NU-6/237 raskrižje 1U-0/22</i>
	<i>rezerva 30 DNU-11/440</i>	<i>pričuva 0-0/239</i>
	<i>saopćenje 31 N-13/1</i>	<i>priopćenje 0-0/2382</i>
	<i>saopćiti 25 DNS-13/5</i>	<i>priopćiti 1 D-0/1589</i>
	<i>saradnja 20 N-0/3</i>	<i>suradnja 155 DNPU-79/4656</i>
	<i>sekretarica 2 DN-0/23</i>	<i>tajnica 0-0(tajnik6)/737</i>
	<i>sekretarijat 49 N-12/29</i>	<i>tajništvo 3 D-1/228</i>
	<i>sistem 303 DNPSU-84/306</i>	<i>sustav 140 DPU-1/4540</i>
	<i>sport 15 DNPU-19/4622</i>	<i>šport 2 D-0/1143</i>
	<i>štab 28 DNPSU-13/117 general-12 DN-0/44</i>	<i>stožer 3 DPS-1/960</i>

	<i>štampa 53 DNU-24/36</i>	<i>tisak 4 DNS-0/1697 (excluded "Tisak" as the name of the company)</i>
.	<i>štampati 7 DNPS-1/16</i>	<i>tiskati 7 DPU-3/278</i>
.	<i>staratelj 1 P-0/4</i>	<i>skrbnik 0-0/27</i>
.	<i>stroj za pranje -?/7</i>	<i>perilica 0-0/30</i>
.	<i>talas 63 NPS-0/5</i>	<i>val 146 DNPSU-7/725</i>
.	<i>teatar 42 DNPSU-18/886</i>	<i>kazalište 128 DNPSU-49/2697</i>
.	<i>telegram 10 DNP-2/20 telegraf 1 N-0/90</i>	<i>brzjav 24 DNP-4/85 brzjavka 2 PU-0/1</i>
.	<i>tokom 25 DNPU/53</i>	<i>tijekom 7 SU/4787</i>
.	<i>učesnik 7 NPU-1/11</i>	<i>sudionik 38 NPU-32/921</i>
.	<i>uniforma 49 DNPS-1/120</i>	<i>odora 14 DPS-0/239</i>
.	<i>upotreba 128 DNPU-9/331</i>	<i>poraba 0-0/8 uporaba 0-0/695</i> <i>Z. Šojat koristi reč uporaba u svom uvodu (Šojat 1983)</i> <i>Po mome mišljenju, pre 1991. reči kao što su uporaba</i> <i>podrétlo uglavnom su se pojavljivale u uzvišenom stilu</i> <i>izražavanja.</i> <i>Meni je, pak, reč rabiti, zlorabiti, uporabiti, izrabljivati</i> <i>izuzetno mrska zbog same etimologije. Naime, u njenom</i> <i>etimologu čuči jadni rob - rab, kojeg korisnici ove reči</i> <i>spominju svakom njenom upotrebom. Ovo već govori o našoj</i> <i>mentalitetu. C.M.</i>
.	<i>uputstvo 5 NPU-2/14</i>	<i>uputa 33 DNPSU-4/348</i>
.	<i>utisak 17 DNPU-2/23</i>	<i>dojam 46 DNPU-17/1056</i>
.	<i>veteran 2 N-0/398</i>	<i>(starobojnik, slavobojnik, © Coraggio Merlocamp</i> <i>suggerisce)</i>
.	<i>vezi (92) -/u vezi 938</i>	<i>svezi (3) -/u svezi 648</i>
.	<i>zakletva 9 DS-0/45</i>	<i>prisega 4 D-0/99</i>
.	<i>zloupotreba 6 NU-6/89</i>	<i>zlouporaba 0-0/175 zloporaba 0-0/206</i>

Neke CSD-E reči

<i>surevnjivost; surevnjiv</i>	<i>zavidan, zavistan</i>
--------------------------------	--------------------------

<i>oblapornost; oblaporan</i>	<i>nezasit, halapljiv, prožd</i>
<i>pregnuće; pregalaštvo; pregalac (vredan, uporan i hrabar čověk)</i>	<i>poduhvat, preduzimljivost, pr</i>
<i>visprenost, vispren</i>	<i>lucidnost, razboritost, mu</i>
<i>podozrenje, podozriv</i>	<i>oprezna sumnjičavost; sumnjičavo</i>
<i>ovaplotiti, ovaploćenje, ovaploćen</i>	<i>materijalizovati</i>
<i>nipodaštavati, nipodaštavanje</i>	<i>omalovažavati, prezirati;</i>
<i>rogobatan</i>	<i>nezgrapán, glomazan</i>
<i>volšeban</i>	<i>čaroban</i>
<i>prěimućstvo</i>	<i>prvenstvo, dominacij</i>
<i>pobornik</i>	<i>aktivni pristalica, zagovo</i>
<i>srědokraća (geog.)</i>	
<i>cělomudrenost</i>	<i>ćudoređe</i>
<i>saobrazno</i>	<i>sukladno</i>
<i>prevashodno; prevashodstvo</i>	<i>naročito</i>
<i>cělishodno</i>	<i>priměreno, prikladno, adekvatn</i>
<i>snishodljivo; snishodljivac</i>	<i>udvorica, poltron, ulizica, čankoliz, dupelizac, č</i>
<i>magnovenje</i>	<i>trenutak</i>
<i>prěduprěditi</i>	<i>sprečiti</i>
<i>trvljenje</i>	<i>razmirica, sukob, nesugl</i>
<i>razvigor, razvigorac</i>	<i>vrsta gorskog větra</i>